TOPCOM®
YOUR CHILDREN, OUR CONCERN KIDZZZ

BABYTALKER 3500 SEDS

USER GUIDE / HANDLEIDING / MANUEL D'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG / MANUAL DE USUARIO / BRUKSANVISNING
BRUGERVEJLEDNING / ANVÄNDARHANDBOK / KÄYTTÖOHJE
MANUALE D'USOMANUAL DO UTILIZADOR / UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / INSTRUKCJA OBSŁUGI
UŽÍVATEL'SKÝ MANUÁL

V1.0 - 11/09

CE

UK The features described in this manual are published with reservation to modifications.

NL De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.

F Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.

D Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.

ES Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.

S Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.

DK Vi forbeholder os retten til ændringer af de specifikationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning.

N Funksjoner beskrevet i denne manualen kan endres uten nærmere informasjon.

SF Tässä ohjekirjassa julkaissut tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

IT Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica.

PT As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.

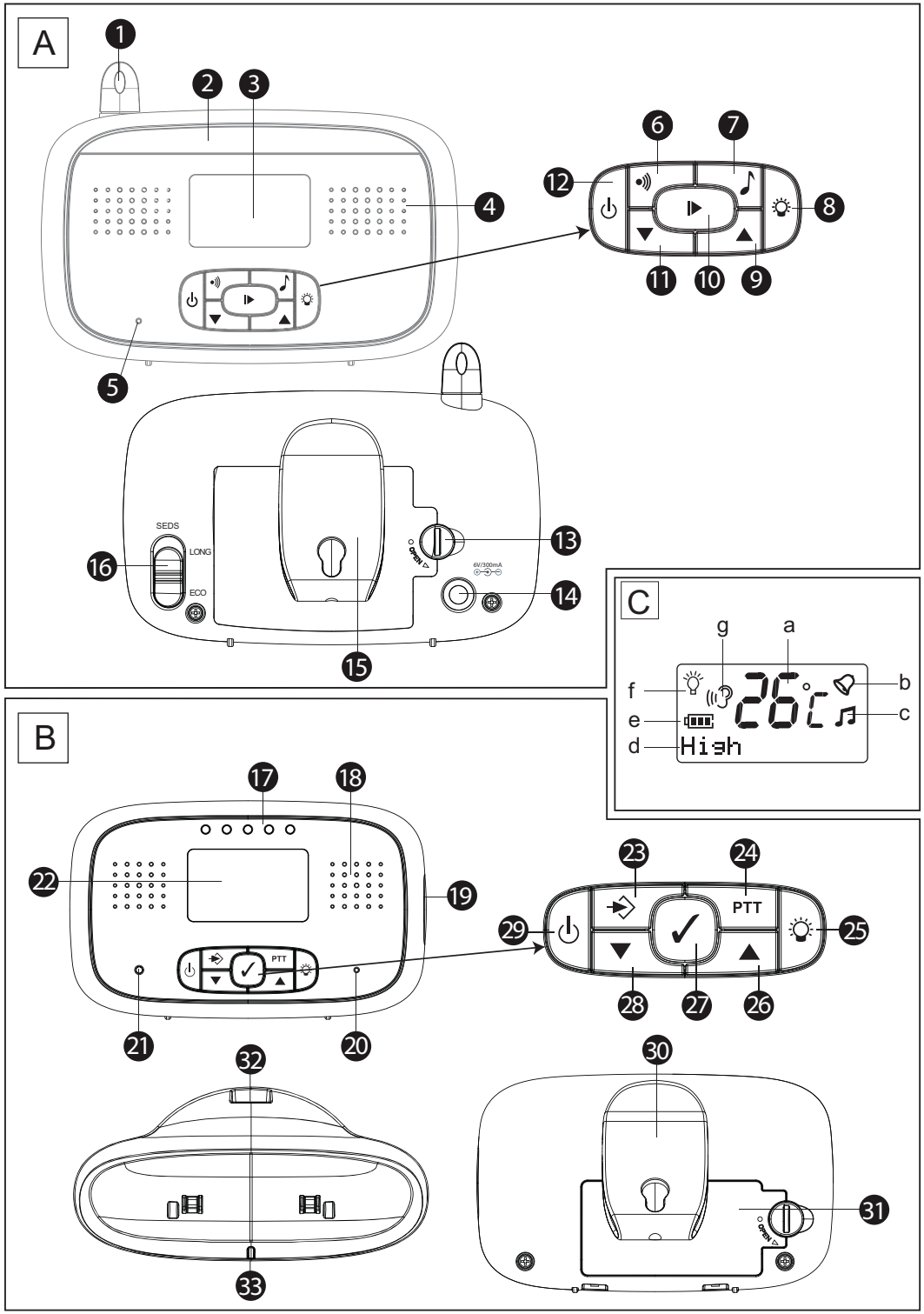
CZ Možnost úpravy funkcí popsaných v této příručce vyhrazena.

GR Οι λειτουργίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δημοσιεύονται με επιφύλαξη τυχόν τροποποιήσεων.

HU A jelen használati útmutatóban leírt adatokra a gyártó fenntartja a változtatás jogát.

PL Właściwości opisane w niniejszej instrukcji obsługi są publikowane z zatrzeżeniem prawa wprowadzenia zmian.

SK Vlastnosti popísané v tejto príručke sú publikované s vyhradeným právom na zmenu.


A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
SEDS
LONG
ECO
OPEN
6V/300mA
13
14
15
16
C
g
a
f
e
d
b
c
26°C
High
B
17
18
19
20
21
22
PTT
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33

1 Yleistä

Hyvä asiakas,
pyydämme, että luet nämä tiedot oppiaksesi nopeasti tuntemaan tämän laitteen ja käyttämään sen toimintoja.

2 Tietoja tästä käyttöohjeesta

Tämä käyttöohje sisältää tietoja Babytalker 3500 SEDS -itkuhälyttimestä (josta jatkossa käytetään nimitystä 'laite') sekä tärkeitä ohjeita sen käyttöönotosta, turvallisuudesta, asianmukaisesta käytöstä ja kunnossapidosta.
Pidä käyttöohje aina saatavilla laitteen läheisyydessä. Jokaisen laitteen käytöstä, korjauksesta tai puhdistuksesta vastaavan on luettava käyttöohje ja/tai katsottava siitä neuvoja.
Säilytä tämä käyttöohje varmassa paikassa ja luovuta se laitteen seuraavalle omistajalle.

3 Tekijänoikeus

Tämä asiakirja on suojattu tekijänoikeuslakien nojalla.
Kaikki oikeudet pidätetään, mukaan lukien oikeudet täydelliseen tai osittaiseen fotomekaaniseen jäljentämiseen erityisin keinoin, joita ovat tietojenkäsittely, tietojen tallennusvälineet tai dataverkostot, sekä oikeudet teknisiin muutoksiin ja sisällön muutoksiin.

4 Varoitukset

⚠ VAARA

Tämä varoitus viittaa välittömään vaaratilanteeseen.
Ellei vaaratilannetta voida välttää, seurauksena voi olla kuolema tai vaikeita loukkaantumisia.

⚠ VARO

Tämä varoitus viittaa mahdolliseen vaaratilanteeseen.
Ellei vaaratilannetta voida välttää, seurauksena voi olla loukkaantumisia ja/tai esinevahinkoja.

i	• Tällä symbolilla on merkitty tiedot, jotka helpottavat laitteen käyttöä.

5 Asianmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen (ei-ammattimaiseen) käyttöön suljetuissa tiloissa vauvojen tarkkailemiseksi. Kaikki muunlainen käyttö on epäasianmukaista ja voi aiheuttaa vaaratilanteita.
Noudata aina tämän käyttöohjeen sisältämiä ohjeita.
Emme ota minkäänlaista vastuuta tappioista tai vahingoista, joita aiheutuu epäasianmukaisesta käytöstä.
Laitteen käyttäjä vastaa yksin kaikista riskeistä.

6 Turvallisuus

6.1 Sähköiskun riski

⚠ VAARA

Voi olla hengenvaarallista koskettaa johtimia tai osia, joissa esiintyy sähköistä jännitettä.
Noudata seuraavia turvallisuusohjeita välttääksesi sähköiskun riskin:

- Käytä laitteen vaurioitumisriskin välttämiseksi ainoastaan laitteen mukana toimitettua vaihtovirtaverkkomuuntajaa.
- Älä käytä laitetta, jos vaihtovirtaverkkomuuntaja, virtajohto tai pistoke on vioittunut.
- Älä koskaan avaa vaihtovirtaverkkomuuntajan koteloa. On olemassa sähköiskun riski, jos kosketat koskettimia tai liitäntöjä, joissa on sähköistä jännitettä, tai muutat laitteen sähköistä tai mekaanista rakennetta.
- Suojaa laite kosteudelta ja kosteuden sisäänpääsyltä ja pidä se pölyttömänä. Irrota vaihtovirtaverkkomuuntaja pistorasiasta heti, jos se joutuu kosketuksiin kosteuden kanssa.
- Irrota vaihtovirtaverkkomuuntaja pistorasiasta virheellisen toiminnan vuoksi sekä ukkosen ja laitteen puhdistuksen ajaksi.
- Suojaa kaapeli kosketukselta kuumiin pintoihin tai muihin vaaranlähteisiin, äläkä anna sen jäädä puristuksiin.

SUOMI

6.2 Paristojen käyttö (tavallisten tai ladattavien)

⚠ VARO

Paristojen käyttö ohjeiden vastaisesti voi olla vaarallista.

- Käytä aina samantyyppisiä paristoja (tavallisia tai ladattavia).
- Varmista, että paristot on asennettu oikein päin. Paristojen ja laitteiden vaurioituminen voi olla seurausta paristojen asentamisesta väärin päin.
- Räjähdysvaaran vuoksi paristoja ei saa koskaan heittää tuleen.
- Älä koskaan anna paristojen napojen joutua kosketuksiin toistensa tai metalliesineiden kanssa tahallaan tai vahingossa. Tämä voi johtaa ylikuumenemiseen, tulipaloon tai räjähdykseen.
- Säilytä paristot lasten ulottumattomissa. Ota heti yhteyttä lääkäriin, jos joku nielaisee pariston.
- Vuotavista paristoista tuleva neste voi vaurioittaa laitetta pysyvästi. Ole erityisen varovainen käsitellessäsi vaurioituneita tai vuotavia paristoja, koska tällöin on olemassa korroosioriski. Käytä suojakäsineitä.
- Poista paristot, jos laite on pitkään käyttämättömänä.

6.3 Yleisiä sääntöjä turvalliseen käyttöön

Laitteen turvallisen käytön varmistamiseksi on aina noudatettava seuraavia turvallisuusohjeita:

– Aikuisen on aina koottava laite. Pidä pienet osat poissa lasten ulottuvilta laitetta kootessasi.
– Älä anna lasten leikkiä laitteella tai sen osilla.
– Varmista, että itkuhälytin ja virtajohto ovat aina poissa lapsen ulottuvilta.
– Älä peitä itkuhälytintä pyyhkeellä, huovalla tai vastaavalla.
– Vialliset osat aina vaihdettava alkuperäisiin varaosiin, koska muut osat eivät välttämättä täytä turvallisuusvaatimuksia.
– Sammuta itkuhälytin aina, kun siihen kehotetaan kyltillä, julisteella tai muulla viestillä. Sairaaloissa ja muissa terveydenhuoltolaitoksissa käytettävät laitteet voivat olla herkkiä ulkoisista lähteistä tuleville suuritaajuuksisille signaaleille.

7 Käyttö

Itkuhälytin koostuu kahdesta erillisestä laitteesta: toinen on vanhemmille ja toinen lapselle. Ne ovat yhteydessä toisiinsa DECT-standardin mukaisella langattomalla yhteydellä.
DECT-teknologian ansiosta tämä laite on suojattu salakuuntelulta ja muiden laitteiden aiheuttamilta häiriöiltä.
Vauvan laite alkaa lähettää signaalia heti, kun mikrofoni havaitsee ääntä. Vanhempien laite toistaa äänen. Katsoja voi säätää mikrofonin herkkyyttä (katso “9.8.7 Mikrofonin herkkyyden (VOX) asettaminen”).

i	• Itkuhälytin ei voi koskaan korvata aikuisen asianmukaista valvontaa; se on ainoastaan apuväline.

7.1 Vauvan laitteen osat

Katso aukitaitettavan sivun kuva A

1 Antenni
2 Yövalo
3 Näyttö
4 Kaiutin
5 Mikrofoni
6 Hakunäppäin
7 Kehtolaulunäppäin
8 Yövalonäppäin
9 Äänenvoimakkuuden lisäys
10 Toistonäppäin
11 Äänenvoimakkuuden pienentäminen
12 Virtakatkaisin
13 Paristolokeron kansi
14 Vaihtovirtaverkkomuuntajan liitin
15 Kiinnikkeet
16 SEDS-säteilykytkin

7.2 Vanhempien laitteen osat

Katso aukitaitettavan sivun kuva B

17 Äänenvoimakkuuden LED-valot
18 Kaiutin
19 LED-valo
20 Mikrofoni
21 Yhteyden LED-valo
22 Näyttö
23 Hakunäppäin
24 Puhenäppäin
25 LED-valonäppäin
26 Lisää äänenvoimakkuutta / Seuraava valikkokohta
27 Vahvistuspainike
28 Pienennä äänenvoimakkuutta / Edellinen valikkokohta
29 Virtakatkaisin
30 Vyö-/seinäkiinnike
31 Paristolokeron kansi
32 Vaihtovirtaverkkomuuntaja
33 Latauksen ilmaisin

7.3 Näyttökuvaus

Katso aukitaitettavan sivun kuva C

Lämpötila (a)	Näyttää vauvan laitteen mittaaman lämpötilan. Vilkkuu, kun lämpötila on säätöalueen ulkopuolella.
Syöttöaikahälytys (b)	Näkyy, kun syöttöaikahälytys on päällä.
Kehtolaulu (c)	Näkyy kehtolaulun soidessa.
Inforivi (d)	Sisältää lisätietoja erilaisista asetuksista, kuten päiväyksen ja kellonajan vanhempien laitteessa tai valitun kehtolaulun vauvan laitteessa.
Latauksen ilmaisin (e)	Näyttää ladattavan pariston tilan. - paristo ladattu täyteen - paristo lähes tyhjä
Tarkistus (f)	Näkyy, kun vauvan laitteen yövalo on päällä.
Herkkyys (g)	Näkyy vanhempien laitteessa, kun herkkyyttä säädetään.

8 Käyttöönotto

8.1 Pakkauksen sisältö

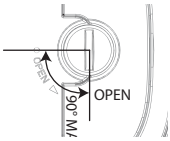
Laitteen vakiovarustukseen kuuluvat seuraavat osat:

- 1 vauvan laite
- 1 vanhempien laite
- 1 latausasema
- 2 vaihtovirtaverkkomuuntajaa
- 1 käyttöohje
- 1 huoltokortti
- 1 ladattava NiMH-paristopakkaus

8.2 Paristojen asentaminen vauvan laitteeseen

i	• Voit käyttää vauvan laitetta kolmella AA-kennolla (LR06/kynävalo; suosittelemme alkalikennoja) tai mukana tulleella vaihtovirtaverkkomuuntajalla. • **Vauvan laitteessa ei voi ladata paristoja.** • Suosittelemme paristojen jättämistä aina laitteeseen, vaikka käyttäisit vaihtovirtaverkkomuuntajaa. Laite siirtyy sähkökatkoksen sattuessa automaattisesti käyttämään paristojen virtaa.

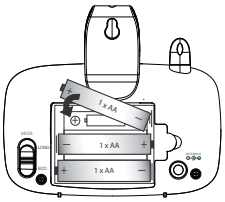
– Kierrä vyökiinnikettä 15 ylöspäin.
– Käännä ruuvia paristolokeron kannessa 13 vauvan laitteen takana 90° vastapäivään ja irrota paristolokeron kansi.



i	• Älä käännä ruuvia 'Open'-asennon ohi.

SUOMI

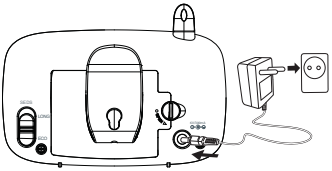
– Aseta kolme AA-alkalikennoa (LR06/sormiparisto) paristolokeroon. Varmista, että paristojen navat tulevat oikein päin.
– Sulje paristokotelo.



i	• Älä koskaan sekoita keskenään käytettyjä ja uusia paristoja.

8.3 Vauvan laitteen kytkeminen verkkovaihtovirtaan

Aseta vaihtovirtaverkkomuuntajan pieni pistoke vauvan laitteen verkkovirtaliitäntään 14 ja kytke vaihtovirtaverkkomuuntaja pistorasiaan (230 V / 50 Hz).



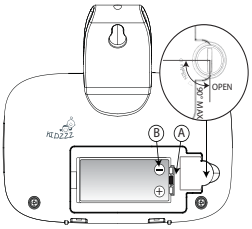
⚠ VARO
• Pistorasian on oltava hyvin käden ulottuvilla, niin että voit nopeasti irrottaa virtajohdon hätätilanteessa. • Käytä ainoastaan laitteen mukana tullutta vaihtovirtaverkkomuuntajaa (6 V DC / 300 mA).

8.4 Ladattavien paristojen asentaminen vanhempien laitteeseen

Katso aukitaitettavan sivun kuva B.

⚠ VARO
• Käytä ainoastaan vanhempien laitteen mukana tullutta NiMH-paristopakkausta.

– Kierrä vyökiinnikettä 30 ylöspäin.
– Käännä ruuvia paristolokeron kannessa 31 vanhempien laitteen takana 90° vastapäivään ja irrota paristolokeron kansi.

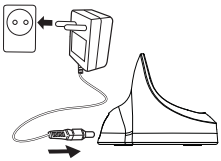


i	• Älä käännä ruuvia **'Open'**-asennon ohi.

– Aseta NiMH-paristopakkaus paristolokeroon. Varmista, että paristopakkauksen läppä sopii sille varattuun syvennykseen ja että navat tulevat kuten kuvassa (B).
– Sulje paristolokero huolellisesti ja käännä vyökiinnike takaisin alas.

8.5 Ladattavien paristojen asentaminen vanhempien laitteeseen

– Aseta vaihtovirtaverkkomuuntajan pieni pistoke latausaseman verkkovirtaliitäntään 32 ja kytke vaihtovirtaverkkomuuntaja pistorasiaan (230 V / 50 Hz).
– Aseta vanhempien laite latausasemaan. Punainen latauksen LED-valo 33 syttyy.



i	• Paristojen lataaminen täyteen kestää noin 10 tuntia.

9 Käyttö

9.1 Vauvan laitteen ja vanhempien laitteen kytkeminen päälle ja pois

– Paina virtakatkaisinta ⏻ 29 kytkeäksesi vanhempien laitteen päälle. Näyttö 22 on päällä.
– Paina virtakatkaisinta ⏻ 12 kytkeäksesi vauvan laitteen päälle. Näyttö 3 on päällä.

i	• Vanhempien laite yrittää muodostaa yhteyden vauvan laitteeseen. Jos yhteyden LED-valo 21 syttyy, yhteys on muodostettu. Ellei, ks. sivu 108.

– Paina virtakatkaisinta ⏻ 29 kytkeäksesi vanhempien laitteen pois päältä (paina ja pidä pohjassa, kunnes näyttö tyhjenee).
– Paina virtakatkaisinta ⏻ 12 kytkeäksesi vauvan laitteen pois päältä (paina ja pidä pohjassa, kunnes näyttö tyhjenee).

9.2 Näyttökielen asettaminen

- Paina painiketta ⊛ 23. Näytölle tulee teksti **'Yövalo'**.
- Paina painiketta ▲ 26 useamman kerran kunnes **'Kieli'** ilmestyy näyttöön.
- Paina painiketta ✓ 27. Näytölle tulee nykyinen kieli.
- Paina painiketta ▲ 26 tai ▼ 28 useita kertoja, kunnes haluttu kieli tulee näyttöön.
- Vahvista kielen valinta painamalla painiketta ✓ 27.
- ⊛ 23-painikkeella pääset pois valikosta

9.3 Vanhempien laitteen ja vauvan laitteen välisen yhteyden tarkistaminen

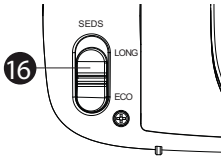
Tarkista aina langaton yhteys käyttäessäsi itkuhälytintä ensimmäistä kertaa.

- Sijoita vanhempien laite samaan huoneeseen vauvan laitteen kanssa, enintään kahden metrin päähän toisistaan.
- Kytke molemmat laitteet päälle. Vanhempien laite yrittää muodostaa yhteyden vauvan laitteeseen.
- Vihreä yhteyden LED-valo 21 vanhempien laitteessa vilkkuu laitteen yrittäessä muodostaa yhteyttä. LED 21 jää palamaan jatkuvasti, kun yhteys on muodostettu.
- Vanhempien laite toistaa mikrofonin 20 havaitsemat äänet.
- Äänenvoimakkuuden osoittavat LED-valot 17 vanhempien laitteen päällä ilmaisevat toistettavan äänen voimakkuuden.
  Mitä suurempi äänenvoimakkuus, sitä useampia LED-valoja palaa.
- Laite antaa merkkiäänen, kun maksimiäänenvoimakkuus on saavutettu.
- Jos yhteyttä ei ole muodostettu, kuuluu varoituksena kaksinkertainen piippaus ja yhteyden LED-valo 21 vilkkuu.
- Pienennä vanhempien ja vauvan laitteiden etäisyyttä, kunnes uusi yhteys muodostuu.

9.4 Vanhempien laitteen etsiminen (hakutoiminto)

- Paina hakupainiketta 6 vauvan laitteessa ja pidä sitä pohjassa ainakin 2 sekuntia ennen kuin päästät sen.
- Vanhempien laitteesta kuuluu korkea, 30 sekuntia kestävä piippaus. Tämä helpottaa vanhempien laitteen löytämistä.
- Paina nopeasti vanhempien laitteen virtakatkaisinta ⏻ 29 kytkeäksesi äänen pois päältä.

9.5 SEDS-kytkinasetus



Babytalker 3500 SEDS perustuu ainutlaatuiseen Smart ECO Distance Switch (SEDS) -teknologiaan, jonka avulla vanhemmat voivat määrittää laitteen säteilemän tehon. Vaihtoehtoja on kaksi: 'etäkäyttötila' tai 'ECO'-tila, joka pienentää virrankulutusta ja vähentää säteilyä.
Aseta kytkin 16 asentoon:

- **'LONG'** käyttääksesi 600 m:n maksimitoiminta-aluetta (vapaassa maastossa).
- **'ECO'** pienentääksesi säteilytehon puoleen ja vähentääksesi virrankulutusta. Tällä asetuksella kuuluvuusalue pienenee enintään 300 metriin (vapaassa maastossa).

9.6 Keskustelu lapsen kanssa

Voit käyttää itkuhälytintä lapsesi kanssa puhumiseen.

i	• Anna lapsesi tottua puhetoimintoon, ennen kuin käytät sitä käytännössä.

- Paina vanhempien laitteen puhepainiketta PTT 24 ja pidä sitä pohjassa.
- Pidä vanhempien laitetta pystysuorassa, mikrofoni noin 10 cm:n päässä suustasi, ja puhu mikrofoniin.
- Päästä PTT 24, kun olet lopettanut puhumisen.

9.7 Kehtolaulun soittaminen

Vauvan laitteella voi soittaa kolmea valmiiksi ohjelmoitua kehtolaulua.
Voit asettaa määrittää kehtolaulun soiton vanhempien laitteesta (katso “9.8.5 Kehtolaulun asettaminen”) tai vauvan laitteesta.

- Jos haluat soittaa valittuna olevan kehtolaulun tai lopettaa toiston, paina vauvan laitteen painiketta ▶ 10.
- Jos haluat valita eri kehtolaulun, paina useita kertoja painiketta ♪ 7, kunnes näytöllä näkyy haluamasi kehtolaulu.

9.8 Asetukset

9.8.1 Vanhempien laitteen toiston äänenvoimakkuuden säätäminen

Äänenvoimakkuuden asetuksia on kuusi. Alin asetus on **'Ääni pois'**.

– Lisää äänenvoimakkuutta painamalla ▲ 26 -näppäintä.
– Pienennä äänenvoimakkuutta painamalla ▼ 28 -näppäintä.

i	• Jos valittuna on **'Ääni pois'**, vauvan laitteen havaitsemista äänistä ilmoittavat ainoastaan äänenvoimakkuuden LED-merkkivalot 17.

9.8.2 Vauvan laitteen toiston äänenvoimakkuuden säätäminen

i	• Tällä asetuksella säädetään toimintoja “Keskustelu lapsen kanssa“ ja “Kehtolaulun soittaminen“.

– Lisää äänenvoimakkuutta painamalla ▲ 9 -näppäintä.
– Pienennä äänenvoimakkuutta painamalla ▼ 11 -näppäintä.

9.8.3 Muut asetukset

Seuraavat asetukset voidaan määrittää vanhempien laitteen valikosta (painikkeella ⊛ 23):

- Yövalo
- Kehtolaulu
- Mikrofonin herkkyys **'Herkkyys'**
- Hälytysääni **'Äänimerkki'**
- Lämpötila (yksiköt, sallittu alue, varoitus)
- Kello
- Syöttöaika
- Näyttökieli **'Kieli'** (katso “9.2 Näyttökielen asettaminen”)

Jos haluat liikkua valikkokohtien välillä, käytä painiketta ▲ 26 tai painiketta ▼ 28 .
Jos haluat valita ilmoitetun asetuksen, paina painiketta ✓ 27 .
Jos haluat palata edelliseen valikkokohtaan tai poistua valikosta, paina painiketta ⊛ 23 .

9.8.4 Yövalon kytkeminen päälle ja pois

– Paina painiketta ⊛ 23 . Näytölle tulee teksti **'Yövalo'**.
– Paina painiketta ✓ 27 . Näytölle tulee teksti:
'Päällä?', jos yövalo ei ole päällä;
'Pois?', jos yövalo on päällä.
– Paina painiketta ✓ 27 valitaksesi näkyvän vaihtoehdon.
– ⊛ 23 -painikkeella pääset pois valikosta

i	• Voit kytkeä yövalon päälle ja pois myös suoraan vauvan laitteesta painiketta ☼ 8 painamalla.

9.8.5 Kehtolaulun asettaminen

– Paina painiketta ⊛ 23 . Näytölle tulee teksti **'Yövalo'**.
– Paina painiketta ▼ 28 useamman kerran kunnes **'Kehtolaulu'** ilmestyy näyttöön.
– Paina painiketta ✓ 27 .
– Paina useita kertoja painiketta ▲ 26 tai ▼ 28 . kunnes haluttu vaihtoehto näkyy näytöllä:
'Seis?', jos haluat keskeyttää kehtolaulun (käytettävissä vain, jos kehtolaulua soitetaan parhaillaan);.
'Valitse uusi', jos haluat valita eri kehtolaulun (eri kehtolauluja on kolme);
'Toista?' , jos haluat soittaa valitun kehtolaulun vauvan laitteella (ei käytettävissä kehtolaulun soidessa).
– Paina painiketta ✓ 27 valitaksesi näkyvän vaihtoehdon.

Vaihtoehto **'Valitse uusi'** valittuna:

– Paina painiketta ▲ 26 tai ▼ 28 useita kertoja, kunnes haluttu kehtolaulu tai **'Soita kaikki'** tulee näyttöön.

i	• Jos **'Soita kaikki'** on valittuna, toistetaan peräkkäin kaikki kolme kehtolaulua.

– Paina painiketta ✓ 27 valitaksesi näkyvän vaihtoehdon.
– ⊛ 23 -painikkeella pääset pois valikosta

9.8.6 Lämpötilan tarkkailun asettaminen

Valmiustilassa vauvan laitteen mittaama lämpötila (+/– 2 °C) näkyy vanhempien laitteessa. Voit määrittää seuraavat asetukset tässä alavalikossa:

- **Lämpötila-alue:** sallitun lämpötila-alueen asetus. Jos mitattu lämpötila on tämän alueen ulkopuolella, tästä ilmoitetaan näytöllä (**'Korkea'** tai **'Matala'** ja vilkkuva lämpötilanäyttö).
- **Lämpöhälytys:** säätelee, kuuluuko kaksinkertainen piippaus lämpötilan mennessä sallitun alueen ulkopuolelle.
- **Lämpötilan yksikkö:** tästä valitaan lämpötilan näyttö °C-asteina (Celsius) tai °F-asteina (Fahrenheit).

– Paina painiketta ⊛ 23. Näytölle tulee teksti **'Yövalo'**.
– Paina painiketta ▼ 28 useamman kerran kunnes **'Lämpötila'** ilmestyy näyttöön.
– Paina painiketta ✓ 27.
– Paina painiketta ▼ 28 useita kertoja, kunnes haluttu asetus tulee näyttöön.
'Säätöalue' lämpötila-alueen asettamiseen;
'Lämpöhälytys' lämpöhälytyksen asettamiseksi;
'F-astetta' lämpötilan näyttämiseksi °F-asteina (Fahrenheit);
'C-astetta' lämpötilan näyttämiseksi °C-asteina (Celsius).
– Paina painiketta ⊛ 23 valitaksesi näkyvän vaihtoehdon.

Vaihtoehto **'Säätöalue'** (kuuluvuusalue) valittuna:
– Paina useita kertoja painiketta ▲ 26 tai ▼ 28, kunnes näytölle tulee haluttu yläraja (maks. 39 °C).
– Paina painiketta ✓ 27.
– Paina useita kertoja painiketta ▲ 26 tai ▼ 28, kunnes näytölle tulee haluttu alaraja (min. 10 ?).
– Paina painiketta ✓ 27.
– ⊛ 23-painikkeella pääset pois valikosta

Jos valitset vaihtoehdon **'Lämpöhälytys'**, näytölle tulee:
''Päällä?', jos hälytys on pois päältä;
'Pois?', jos hälytys on päällä.
– Paina painiketta ✓ 27 valitaksesi näkyvän vaihtoehdon.
– Paina painiketta ▲ 26 tai ▼ 28 valitaksesi hälytykselle haluamasi äänenvoimakkuuden.
– Paina painiketta ✓ 27.
– ⊛ 23-painikkeella pääset pois valikosta

Valittuna joko **'F-astetta'** tai **'C-astetta'**:
– Paina painiketta ✓ 27 valitaksesi näkyvän vaihtoehdon.
– ⊛ 23-painikkeella pääset pois valikosta

9.8.7 Mikrofonin herkkyyden (VOX) asettaminen

Voit määrittää itkuhälyttimen äänentunnistusherkkyyden (VOX). Jos herkkyys on säädetty korkealle, vauvan laite havaitsee heikompia ääniä.
– Paina painiketta ⊛ 23. Näytölle tulee teksti **'Yövalo'**.
– Paina painiketta ▼ 28 useamman kerran kunnes **'Herkkyys'** ilmestyy näyttöön.
– Paina painiketta ✓ 27.
– Paina painiketta ▲ 26 tai ▼ 28 useita kertoja, kunnes haluttu herkkyys tulee näyttöön.

i	• VOX-herkkyyden ilmoittaa musta palkki näytöllä: ■■■■■ - suuri herkkyys ■□□□□ - pieni herkkyys

– Paina painiketta ✓ 27.
– ⊛ 23-painikkeella pääset pois valikosta

9.8.8 Äänimerkin asettaminen

Äänentunnistuksen herkkyyden ilmoittaa LED-valojen määrä 17 vanhempien laitteen yläosassa. Jos laitteen äänenvoimakkuuden asetuksena on**'Ääni pois'**, voidaan luoda hälytyssignaali, kun vauvan laitteen äänenvoimakkuustaso saavuttaa punaisten LED-valojen alueen.
– Paina painiketta ⊛ 23. Näytölle tulee teksti **'Yövalo'**.
– Paina painiketta ▼ 28 useamman kerran kunnes **'Äänimerkki'** ilmestyy näyttöön.
– Paina painiketta ✓ 27.
– Näytölle tulee:
'Päällä?', jos hälytys on pois päältä;
'Pois?', jos hälytys on päällä.

– Paina painiketta ✓ 27 valitaksesi näkyvän vaihtoehdon.
– Paina painiketta ▲ 26 tai ▼ 28 valitaksesi hälytykselle haluamasi äänenvoimakkuuden.
– Paina painiketta ✓ 27.
– ⏻ 23-painikkeella pääset pois valikosta

9.8.9 Kellon asettaminen

Valmiustilassa kellonaika näkyy vanhempien laitteen näytöllä.
– Paina painiketta ⏻ 23. Näytölle tulee teksti **'Yövalo'**.
– Paina painiketta ▼ 28 useamman kerran kunnes **'Kello'** ilmestyy näyttöön.
– Paina painiketta ✓ 27.
– Paina painiketta ▼ 28 useita kertoja, kunnes haluttu asetus tulee näyttöön.
'Aseta aika' kellon asettamiseksi;
'Tuntiform.' valitaksesi 12 tai 24 tunnin tuntiformaatin.

Vaihtoehto **'Aseta aika'** valittuna:
– Paina painiketta ✓ 27 valitaksesi näkyvän vaihtoehdon. Näytölle tulee vuosiluku.
– Valitse vuosiluku painamalla ▲ 26 tai ▼ 28.
– Paina painiketta ✓ 27.
– Toista kaksi viimeistä vaihetta molempien seuraavien asetusten kohdalla: kuukausi, päivä, tunnit ja minuutit.
– Kun olet asettanut minuutit, vahvista asetus painamalla painiketta ✓ 27.
– ⏻ 23-painikkeella pääset pois valikosta

Vaihtoehto **'Tuntiform.'** valittuna:
– Paina painiketta ✓ 27.
– Näytölle tulee:
'12 tuntia?', jos kellon asetuksena on 24 tunnin tuntiformaatti ja haluat vaihtaa 12 tunnin tuntiformaattiin;
'24 tuntia?', jos kellon asetuksena on 12 tunnin tuntiformaatti ja haluat vaihtaa 24 tunnin tuntiformaattiin.
– Paina painiketta ✓ 27 valitaksesi näkyvän vaihtoehdon.
– ⏻ 23-painikkeella pääset pois valikosta

i	• Vauvan laite lähettää vanhempien laitteessa näkyvän kellonajan. Kun vauvan laitteesta katkaistaan virta, vanhempien laitteen kellonaika nollautuu ja joudut asettamaan kellonajan uudelleen.

9.8.10 Syöttöajan asettaminen

Voit asettaa Babytalker 3500 SEDS -laitteeseen hälytyksen vauvan syöttöajaksi.
– Paina painiketta ⏻ 23. Näytölle tulee teksti **'Yövalo'**.
– Paina painiketta ▼ 28 useamman kerran kunnes **'Syöttöaika'** ilmestyy näyttöön.
– Paina painiketta ✓ 27.
– Paina painiketta ▼ 28 useita kertoja, kunnes haluttu asetus tulee näyttöön.
'Aseta aika' syöttöajan asettamiseksi;
'Hälytys' kytkeäksesi hälytyksen päälle tai pois;
'Syöttöjakso', jos haluat kuulla syöttöaikahälytykset tietyin välein päivän aikana.

Vaihtoehto **'Aseta aika'** valittuna:
– Paina painiketta ✓ 27 valitaksesi näkyvän vaihtoehdon. Tunnit tulevat näytölle.
– Valitse tuntimäärä painamalla ▲ 26 tai ▼ 28.
– Paina painiketta ✓ 27.
– Toista kaksi viimeistä vaihetta asettaaksesi minuutit.
– Kun olet asettanut minuutit, vahvista asetus painamalla painiketta ✓ 27.
– ⏻ 23-painikkeella pääset pois valikosta

Vaihtoehto **'Hälytys'** valittuna:
– Paina painiketta ✓ 27.
– Näytölle tulee:
'Päällä?' kytkeäksesi hälytyksen päälle, näytölle tulee kuvake ♡;
'Pois?' kytkeäksesi hälytyksen pois päältä.
– Paina painiketta ✓ 27 valitaksesi näkyvän vaihtoehdon.
– ⏻ 23-painikkeella pääset pois valikosta

Vaihtoehto **'Syöttöjakso'** valittuna:
- Paina painiketta ✓ 27 valitaksesi näkyvän vaihtoehdon. Tunnit tulevat näytölle.
- Valitse tuntimäärä painamalla ▲ 26 tai ▼ 28.
- Paina painiketta ✓ 27.
- Toista kaksi viimeistä vaihetta asettaaksesi minuutit.
- Kun olet asettanut minuutit, vahvista asetus painamalla painiketta ✓ 27.
- ↩ 23-painikkeella pääset pois valikosta

9.9 LED-valo

Vanhempien laitteessa on sisäänrakennettu LED-valo 19.
- Paina painiketta ☼ 25 kytkeäksesi LED-valon päälle.

10 Puhdistus ja kunnossapito

Tämä jakso sisältää tärkeitä ohjeita laitteen puhdistukseen ja kunnossapitoon.
Noudata näitä ohjeita varmistaaksesi laitteen ongelmattoman käytön ja estääksesi sen vaurioitumisen epäasianmukaisen kunnossapidon vuoksi.

10.1 Turvaohjeet

⚠ VAARA

Hengenvaarallisen loukkaantumisen riski sähköiskun sattuessa!
- Ennen kuin puhdistat laitteen, katkaise siitä virta ja irrota virtajohto pistorasiasta.

⚠ VARO

Paristoista vuotavasta nesteestä johtuva riski
Vuotavista paristoista (tavallisista tai ladattavista) tuleva neste voi aiheuttaa loukkaantumisia (ihoärsytystä) tai vaurioittaa laitetta. Käytä suojakäsineitä.

⚠ VARO
- Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita. Ne voivat vaurioittaa koteloa tai vuotaa laitteen sisälle ja vaurioittaa sitä pysyvästi.

10.2 Puhdistus

- Puhdista laite pehmeällä, hieman kostealla sienellä.
- Puhdista likaantuneet liittimet ja koskettimet pehmeällä harjalla.
- Puhdista paristojen kosketuspinnat ja paristolokero kuivalla, nukkaamattomalla liinalla.
- Jos laite kastuu, katkaise siitä virta ja poista paristot välittömästi.
  Pyyhi paristolokero kuivaksi pehmeällä liinalla mahdollisten kosteusvaurioiden minimoimiseksi.
  Jätä paristolokero auki, kunnes se on täysin kuiva.
  Älä käytä laitetta, ennen kuin se on täysin kuiva.

10.3 Huoltotoimenpiteet

- Tarkista laitteessa olevat paristot (tavalliset tai ladattavat) ja vaihda ne tarvittaessa.
- Tarkista liittimet ja johdot mahdollisten vikojen varalta.

⚠ VARO
- Jos epäilet laitteen vaurioituneen, tarkistuta se aina asiantuntijalla, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

11 Vianmääritys

Tämä jakso sisältää tärkeitä ohjeita ongelmien paikantamiseen ja korjaamiseen.
Noudata näitä ohjeita välttääksesi vaarat ja vauriot.

11.1 Turvaohjeet

⚠ VAARA

Hengenvaarallisen loukkaantumisen riski sähköiskun sattuessa!
- Irrota virtajohto ennen kuin yrität korjata ongelmaa.

⚠ VARO

Virheellisistä korjauksista johtuva riski

Virheelliset korjaukset voivat altistaa käyttäjät vakaville vaaroille ja vaurioittaa laitetta.

- Älä koskaan yritä muuttaa tai korjata laitetta.
- Teetä korjaukset laitteisiin tai johtoihin aina asiantuntijalla tai huoltoliikkeessä.
- Jos epäilet laitteen vaurioituneen (esimerkiksi sen pudottua lattialle), tarkistuta se asiantuntijalla ennen kuin käytät sitä uudelleen.

11.2 Ongelmien syitä ja ratkaisuja

Seuraavan taulukon tarkoituksena on auttaa pienten ongelmien paikantamisessa ja ratkaisemisessa.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Vanhempien laitteen ladattavat paristot eivät lataudu	Latausaseman pistoketta ei ole kytketty	Kytke pistoke
	Likaiset kosketuspinnat	Puhdista paristojen navat ja latausaseman kosketuspinnat pehmeällä liinalla
	Ladattava paristopakkaus on viallinen	Vaihda paristopakkaus
Vanhempien laite ei käynnisty (näyttö jää tyhjäksi)	Ladattava paristopakkaus ei lataudu	Lataa paristopakkaus
	Laite viallinen	Ota yhteyttä asiakaspalveluun
Vanhempien laitteen näytölle tulee teksti 'EI YHTEYTTÄ'	Vauvan laite ei ole päällä	Käynnistä vauvan laite
	Vanhempien laite ja vauvan laite ovat liian kaukana toisistaan	Siirrä vanhempien laite ja vauvan laite lähemmäs toisiaan
	Vanhempien laitetta ei ole rekisteröity vauvan laitteeseen	Rekisteröi vanhempien laite vauvan laitteeseen (katso “11.3 Vanhempien laitteen rekisteröinti vauvan laitteeseen”)
Vanhempien laite ei toista vauvan laitteen tunnistamia ääniä	Vanhempien laitteen äänenvoimakkuus voi olla liian pienellä tai ääni voi olla kokonaan pois päältä.	Lisää vanhempien laitteen äänenvoimakkuutta
	Vauvan laitteen mikrofonin herkkyys voi olla liian pienellä.	Tarkista VOX-herkkyys ja vanhempien laitteen äänenvoimakkuus ja suurenna niitä tarvittaessa.
Rajallinen kuuluvuusalue ja häiriöitä lähetyksen aikana	Laitteen kuuluvuusalue riippuu ympäristöstä. Teräsrakenteet ja betoniseinät voivat haitata lähetystä.	Vältä esteitä mahdollisimman paljon.
Laite lähettää korkean vihellyksen	Vanhempien laite ja vauvan laite ovat liian lähellä toisiaan	Lisää etäisyyttä ainakin 2 metriin

11.3 Vanhempien laitteen rekisteröinti vauvan laitteeseen

Jos vauvan laitteen yövalo vilkkuu ja/tai vanhempien laitteen ja vauvan laitteen välille ei saada yhteyttä (vilkkuva vihreä LED ㉑ vanhempien laitteessa), vanhempien laite on rekisteröitävä vauvan laitteeseen.

ℹ	• Tarkista, että vauvan laitteen vaihtovirtaverkkomuuntaja on kytketty ja kiinni pistorasiassa ja että vanhempien laitteen paristot on ladattu.

– Irrota vauvan laitteen vaihtovirtaverkkomuuntaja pistorasiasta ja poista paristot vanhempien laitteesta.
– Paina vauvan laitteen virtakatkaisinta ⑫ ja pidä sitä pohjassa samalla kun kytket vaihtovirtaverkkomuuntajan pistorasiaan.
Vauvan laite käynnistyy rekisteröintitilassa.
– Päästä virtakatkaisin ⑫. Vauvan laitteen yövalo ② vilkkuu 60 sekunnin ajan.
– Paina vanhempien laitteen virtakatkaisinta ㉙ ja pidä painiketta pohjassa asentaessasi paristot.
Vanhempien laite käynnistyy ja 2 punaista äänenvoimakkuuden LED-valoa ⑰ vilkkuu. Päästä virtakatkaisin ㉙.

– Rekisteröintitila päättyy rekisteröinnin onnistuttua tai 60 sekunnin kuluttua.
Vauvan laitteen yövalo ❷ lakkaa vilkkumasta;
vanhempien laitteen 2 punaista LED-valoa ⓱ sammuvat.
– Kuulet pitkän piippauksen, jos rekisteröinti onnistuu, tai kolme lyhyttä piippausta, jos se ei onnistu.

Vanhempien laitteen ja vauvan laitteen välisen yhteyden tarkistaminen:
– Paina ja pidä pohjassa vauvan laitteen hakupainiketta ❻ 2 sekunnin ajan.
– Vanhempien laitteesta kuuluu korkea, 30 sekuntia kestävä piippaus.
– Paina nopeasti vanhempien laitteen virtakatkaisinta ㉙ kytkeäksesi äänen pois päältä.

12 Säilytys- ja hävittämisohjeet

i	• Suosittelemme, että säilytät laatikon ja pakkausmateriaalit, niin että voit käyttää niitä tarvittaessa laitteen kuljettamiseen tulevaisuudessa.

12.1 Säilytys

Poista paristot (tavalliset tai ladattavat) vanhempien laitteesta ja vauvan laitteesta.
Säilytä laite kuivassa paikassa.

12.2 Pakkausmateriaalien hävittäminen

Pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä materiaaleja, jotka voit viedä paikalliseen kierrätysalan yritykseen kierrätettäväksi.

12.3 Hävittäminen (ympäristönsuojelu)

Hävitä laite EU-direktiivin 2002/96/EY (sähkö- ja elektroniikkaromu (WEEE)) mukaisesti, joka koskee sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä. Pyydä lisätietoja asuinkuntasi jätteenkäsittelyosastolta. Paristot (tavalliset tai ladattavat) tulee hävittää ympäristöystävällisellä tavalla paikallisten määräysten mukaisesti.

13 Tekniset tiedot

Taajuus	1 880 GHz - 1 900 GHz
Alue	Ulkona: enintään 600 m (enintään 300 m SEDS-tilassa) Sisällä: enintään 50 m (enintään 25 m SEDS-tilassa)
Käyttölämpötila	15 °C - 35 °C suhteellinen kosteus 20 % - 75 %
Vanhempien laite	
Ladattavat paristot	Paristopakkaus (3,6 V NiMH) (laitteen mukana)
Vaihtovirtaverkkomuuntaja (KSS 05-060-0300G)	Tulo: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Lähtö: 6 V DC / 300 mA
Mitat	noin 117 x 62 x 72 mm
Paino	98 g (ilman ladattavia paristoja)
Vauvan laite	
Paristot	3 alkaliparistoa (LR06/AA) (ei mukana)
Vaihtovirtaverkkomuuntaja (KSS 05-060-0300G)	Tulo: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Lähtö: 6 V DC / 300 mA
Mitat	noin 137 x 60 x 101 mm
Paino	141 g (ilman paristoja)

14 EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

TOPCOM EUROPE NV vakuuttaa, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY olennaisten vaatimusten ja muiden olennaisten määräysten mukainen.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on osoitteessa **http://www.topcom.net/cedeclarations.asp**

15 Topcom-takuu

15.1 Takuuaika

Topcom-laitteilla on 24 kuukauden takuu Takuuaika alkaa uuden laitteen ostopäivästä. Takuu ei kata tavallisia paristoja eikä ladattavia akkuja (AA/AAA-tyyppi).
Jos tarvikkeet tai viat aiheuttavat laitteelle vähäisiä toimintahäiriöitä tai laskevat hieman laitteen arvoa, takuu ei korvaa tällaisia menetyksiä.
Takuu myönnetään alkuperäistä kuittia tai sen jäljennöstä vastaan, jos kuitissa on mainittu ostopäivämäärä ja laitteen tyyppi.

15.2 Takuumenettely

Viallinen laite on palautettava Topcomin palvelukeskukseen ostokuitin.
Jos laitteeseen tulee vika takuuaikana, Topcom tai sen virallisesti nimeämä palvelukeskus korjaa materiaali- tai valmistusvirheistä johtuvat viat maksutta, korjaamalla tai vaihtamalla vialliset laitteet tai viallisen laitteen osat. Jos laite vaihdetaan, väri ja malli voivat olla erilaiset kuin alun perin ostetussa laitteessa.
Alkuperäinen ostopäivä ratkaisee takuun alkamisajan. Takuuaika ei pitene, jos Topcom tai nimetty palvelukeskus vaihtaa tai korjaa laitteen.

15.3 Tilanteet, joissa takuuta ei ole

Takuu ei korvaa vääränlaisesta käsittelystä tai käytöstä johtuvia vaurioita eikä vaurioita, jotka johtuvat muiden kuin alkuperäisten osien tai lisälaitteiden käytöstä.
Takuu ei korvaa ulkopuolisten tekijöiden, kuten salama-, vesi- tai palovahinkojen aiheuttamia vaurioita eikä kuljetuksen aikana aiheutuneita vaurioita.
Takuu ei ole voimassa, jos laitteen sarjanumero on muutettu, poistettu tai tehty lukukelvottomaksi.
Takuu raukeaa, jos ostaja on korjannut, muuttanut tai muunnellut laitetta.

1 Informazioni generali

Egregio Cliente,
La preghiamo di leggere queste informazioni per acquisire rapidamente familiarità con il dispositivo e imparare ad usare le sue funzioni.

2 Informazioni su questa guida per l'utente

Questa guida per l'utente contiene informazioni sul babyphone Babytalker 3500 SEDS (chiamato da ora in avanti "il dispositivo") e fornisce importanti indicazioni circa il primo uso, la sicurezza, il corretto utilizzo e la manutenzione del dispositivo.
Conservare sempre questa guida per l'utente vicino al dispositivo. Ogni persona responsabile dell'uso, la riparazione o la pulizia del dispositivo deve leggere e/o consultare la guida per l'utente.
Conservare la guida per l'utente al sicuro e consegnarla al successivo proprietario del dispositivo.

3 Copyright

La presente documentazione è soggetta a copyright.
Tutti i diritti sono riservati, inclusi quelli di riproduzione fotomeccanica, duplicazione e distribuzione totale o parziale, tramite processi particolari quali elaborazione dei dati, supporti di archiviazione dei dati o reti di trasmissione dei dati, così come modifiche tecniche e sostanziali.

4 Note di avvertenza

⚠ PERICOLO

Queste note di avvertenza indicano una situazione di pericolo imminente.
Se la situazione di pericolo non può essere evitata, potrebbe causare morte o lesioni gravi.

⚠ ATTENZIONE

Queste note di avvertenza indicano una situazione di pericolo potenziale.
Se la situazione di pericolo non può essere evitata, potrebbe causare lesioni e/o danni materiali.

i	• Questo simbolo indica informazioni che faciliteranno l'uso del dispositivo.

5 Uso corretto

Il presente dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato (non professionale) in stanze chiuse per sorvegliare i bambini. Tutti gli altri utilizzi sono impropri e possono comportare dei rischi.
Seguire sempre le procedure descritte nella presente guida per l'utente.
Si declina ogni responsabilità per qualsiasi perdita o danno derivanti da un uso scorretto.
L'utente del dispositivo è il solo responsabile di qualsiasi rischio.

6 Sicurezza

6.1 Rischio di scosse elettriche

⚠ PERICOLO

Il contatto con conduttori o componenti sotto tensione elettrica può essere letale.
Seguire le istruzioni di sicurezza sottoindicate per evitare il rischio di scosse elettriche:

- Per evitare il rischio di danni al dispositivo, utilizzare solo l'adattatore di alimentazione CA fornito col dispositivo.
- Se l'adattatore di alimentazione CA, il cavo di alimentazione o la presa sono danneggiati, non utilizzare il dispositivo.
- Non aprire mai la custodia dell'adattatore di alimentazione CA. In caso di contatto con collegamenti sotto tensione o di modifica della struttura elettrica e meccanica, c'è il rischio di scosse elettriche.
- Proteggere il dispositivo dall'umidità e dalle sue infiltrazioni, oltre che dalla polvere. Scollegare immediatamente l'adattatore di alimentazione CA in caso di contatto con l'umidità.
- Scollegare immediatamente l'adattatore di alimentazione CA in caso di malfunzionamenti, durante i temporali e la pulizia del dispositivo.
- Proteggere il cavo dal contatto con superfici calde o da altre possibili fonti di pericolo ed evitare di schiacciarlo.

6.2 Utilizzo di batterie (normali o ricaricabili)

⚠ ATTENZIONE

L'uso non conforme alle istruzioni delle batterie può essere pericoloso.

- Utilizzare sempre batterie (normali o ricaricabili) dello stesso tipo.
- Assicurarsi che le batterie siano inserite con la polarità corretta. L'inserimento con la polarità scorretta può danneggiare le batterie e il dispositivo.
- Non gettare mai le batterie nel fuoco, potrebbero esplodere.
- Le estremità delle batterie non devono mai essere, accidentalmente o volutamente, messe in contatto fra di loro o con oggetti metallici. Questo può portare al surriscaldamento, all'incendio o all'esplosione.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, consultare immediatamente il proprio medico.
- Batterie che perdono liquido possono provocare danni irreparabili al dispositivo. Prestare molta attenzione nel maneggiare batterie danneggiate o con perdite, a causa del rischio corrosivo. Indossare guanti di sicurezza.
- Rimuovere le batterie se il dispositivo non verrà usato per lungo tempo.

6.3 Regole generali per l'utilizzo sicuro

Seguire sempre le istruzioni di sicurezza sottoindicate per utilizzare il dispositivo in modo sicuro:

- Il dispositivo dev'essere sempre montato da un adulto. Durante il montaggio tenere le parti piccole fuori dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo o i suoi componenti.
- Assicurarsi che il babyphone e il cavo di alimentazione siano sempre fuori dalla portata del bambino.
- Non coprire il babyphone con asciugamani, coperte o simili.
- Sostituire sempre i componenti difettosi con parti di ricambio originali, poichè parti di ricambio diverse possono non soddisfare gli standard di sicurezza.
- Spegnere il proprio babyphone ogni volta sia richiesto da un segnale, cartello o eventuali altri messaggi. Le attrezzature utilizzate da ospedali o altri istituti sanitari possono essere sensibili ai segnali ad alta frequenza di fonti esterne.

7 Funzionamento

Il babyphone è composto di due unità: una per i genitori e una per il bambino. Hanno un collegamento senza fili conforme allo standard DECT.
Grazie alla tecnologia DECT, questo dispositivo è protetto da intercettazioni e immune alle interferenze di altri dispositivi.
L'unità bambino inizia a trasmettere appena il microfono percepisce un suono. Il suono viene riprodotto dall'unità genitore. L'utente può impostare la sensibilità del microfono (vedi “9.8.7 Impostazione della sensibilità del microfono (VOX)”).

i	• Il babyphone non può mai sostituire l'adeguata supervisione di un adulto; fornisce solo aiuto.

7.1 Componenti dell'unità bambino

Vedi la figura [A] sulla pagina pieghevole.

1 Antenna
2 Luce notturna
3 Display
4 Altoparlante
5 Microfono
6 Tasto cercaportatile
7 Tasto ninnananna
8 Tasto luce notturna
9 Aumento volume
10 Tasto Play
11 Diminuzione volume
12 Interruttore Acceso/Spento
13 Coperchio del vano batterie
14 Connettore per adattatore di alimentazione CA
15 Clip di fissaggio
16 Interruttore di radiazioni SEDS

7.2 Componenti dell'unità genitore

Vedi la figura B sulla pagina pieghevole.

17 LED volume
18 Altoparlante
19 Torcia LED
20 Microfono
21 LED di connessione
22 Display
23 Tasto cercaportatile
24 Tasto conversazione (PTT)
25 Tasto torcia LED
26 Aumento volume / Voce successiva nel menu
27 Tasto conferma
28 Diminuzione volume / Voce precedente nel menu
29 Interruttore Acceso/Spento
30 Clip per fissaggio da cintura/muro
31 Coperchio del vano batterie
32 Adattatore di alimentazione CA
33 Indicatore di ricarica

7.3 Descrizione del display

Vedi la figura C sulla pagina pieghevole.

Temperatura (a)	Mostra la temperatura rilevata dall'unità bambino. Lampeggia quando la temperatura è fuori dall'intervallo stabilito.
Avviso ora di allattamento (b)	Visibile quando l'avviso di ora di allattamento è acceso.
Ninnananna (c)	Visibile quando viene riprodotta una ninnananna.
Linea informazioni (d)	Fornisce più informazioni su varie impostazioni, quali la data e l'ora sull'unità genitore o la ninnananna selezionata sull'unità bambino.
Indicatore batteria (e)	Mostra lo stato della batteria ricaricabile. - batteria completamente carica - batteria quasi scarica
Controllo (f)	Visibile quando la luce notturna dell'unità bambino è accesa.
Sensibilità (g)	Visibile sull'unità genitore mentre si imposta la sensibilità.

8 Primo utilizzo

8.1 Contenuto della confezione

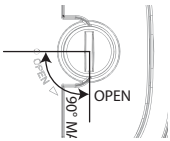
Il dispositivo ha in dotazione i seguenti componenti:

- 1 unità bambino
- 1 unità genitore
- 1 stazione di ricarica
- 2 adattatori di alimentazione CA
- 1 guida per l'utente
- 1 scheda di assistenza
- 1 gruppo batterie ricaricabili NiMH

8.2 Inserimento delle batterie nell'unità bambino

i	• Si può mettere in funzione l'unità bambino con tre batterie di tipo AA (LR06/stilo; si raccomanda l'uso di batterie alcaline) o con l'adattatore di alimentazione CA incluso. • **L'unità bambino non può ricaricare le batterie.** • Si consiglia di lasciare sempre le batterie nell'unità, anche se si utilizza l'adattatore di alimentazione CA. L'unità passerà automaticamente all'alimentazione a batteria in caso di interruzione dell'alimentazione di corrente.

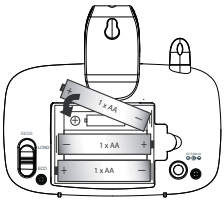
– Ruotare la clip da cintura 15 verso l'alto.
– Girare la vite del coperchio del vano batterie 13 sul retro dell'unità bambino di 90° in senso antiorario e rimuovere il coperchio.



i	• Non girare la vite oltre il punto 'Open'.

ITALIANO

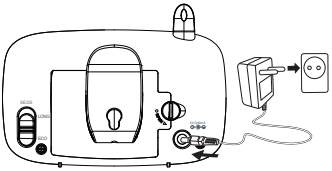
– Inserire tre batterie alcaline AA (LR06/stilo) nel vano batterie. Verificare che la polarità sia corretta.
– Chiudere il vano batterie.



i	• Non usare mai batterie usate insieme a batterie nuove.

8.3 Collegamento dell'unità bambino all'alimentazione CA

Inserire la presa piccola dell'adattatore di alimentazione CA nel relativo connettore di alimentazione dell'unità bambino 14 e inserire l'adattatore di alimentazione CA nella presa elettrica (230 V / 50 Hz).



⚠ ATTENZIONE

- La presa elettrica dev'essere facilmente raggiungibile, così da poter estrarre velocemente il cavo di alimentazione in caso di emergenza.
- Utilizzare solo l'adattatore di alimentazione CA in dotazione (6 V CC/300 mA).

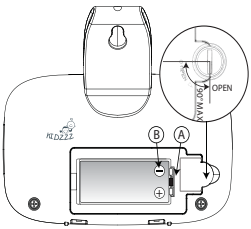
8.4 Inserimento delle batterie ricaricabili nell'unità genitore

Vedi la figura B sulla pagina pieghevole.

⚠ ATTENZIONE

- Usare solo il gruppo batterie NiMH fornito con l'unità genitore.

– Ruotare la clip da cintura 30 verso l'alto.
– Girare la vite del coperchio 31 del vano batterie sul retro dell'unità genitore di 90° in senso antiorario e rimuovere il coperchio.

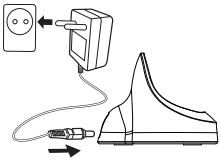


i	• Non girare la vite oltre il punto **'Open'**.

– Posizionare il gruppo batterie NiMH nel vano batterie. Assicurarsi che la linguetta del gruppo batterie sia inserita nella rientranza corrispondente e che la polarità sia come in figura (B).
– Chiudere accuratamente il vano batterie e ruotare la clip da cintura di nuovo verso il basso.

8.5 Inserimento delle batterie ricaricabili nell'unità genitore

– Inserire la presa piccola dell'adattatore di alimentazione CA nel relativo connettore di alimentazione 32 della stazione di ricarica e inserire l'adattatore di alimentazione CA nella presa elettrica (230 V / 50 Hz).
– Posizionare l'unità genitore nella stazione di ricarica. Si accenderà il LED 33 di ricarica rosso.



i	• Occorrono circa 10 ore per caricare completamente le batterie.

9 Funzionamento e uso

9.1 Accensione e spegnimento dell'unità bambino e dell'unità genitore

– Premere l'interruttore Acceso/Spento ⏻ 29 per accendere l'unità genitore. Si accende 22 il display.
– Premere l'interruttore Acceso/Spento ⏻ 12 per accendere l'unità bambino. Si accende 3 il display.

i	• L'unità genitore cercherà di stabilire una connessione con l'unità bambino. Se il LED di connessione 21 si accende, è stata stabilita una connessione. In caso contrario, vedi pagina 121.

– Premere l'interruttore Acceso/Spento ⏻ 29 per spegnere l'unità genitore (mantenere premuto finchè il display si spegne).
– Premere l'interruttore Acceso/Spento ⏻ 12 per spegnere l'unità bambino (mantenere premuto finchè il display si spegne).

9.2 Impostazione della lingua del display

– Premere il tasto ⏩ 23. Appare **'Night light' (Luce nottur.)**.
– Premere ripetutamente il tasto ▲ 26 finché appare **'Language' (Lingua).**
– Premere il tasto ✓ 27. Verrà visualizzata la lingua utilizzata al momento.
– Premere ripetutamente il tasto ▲ 26 o ▼ 28 finchè non appare la lingua desiderata.
– Premere il tasto ✓ 27 per confermare la lingua.
– Premere il tasto ⏩ 23 per uscire dal menu.

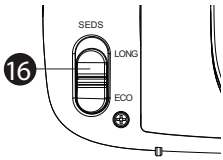
9.3 Controllo della connessione tra l'unità genitore e l'unità bambino

Bisogna sempre controllare la connessione senza fili quando si usa il babyphone per la prima volta.
– Mettere l'unità genitore nella stessa stanza in cui è posta l'unità bambino, ad una distanza di almeno due metri.
– Accendere entrambi i dispositivi. L'unità genitore cercherà di stabilire una connessione con l'unità bambino.
– Il LED di connessione verde 21 sull'unità genitore lampeggia mentre cerca di stabilire una connessione. Il LED 21 resta acceso in modo continuativo dopo che la connessione è stata stabilita.
– I suoni percepiti dal microfono 20 vengono riprodotti dall'unità genitore.
– Il volume del suono riprodotto viene indicato dai LED del volume 17 presenti sulla parte superiore dell'unità genitore.
Più alto è il volume, più LED sono accesi.
– Un segnale udibile viene emesso quando si raggiunge il volume massimo.
– Se non viene stabilita la connessione, viene emesso un doppio segnale acustico come avvertenza e il LED di connessione 21 lampeggia.
– Ridurre la distanza fra l'unità genitore e quella bambino finchè non si stabilisce una nuova connessione.

9.4 Rintracciamento dell'unità genitore (funzione cercaportatile)

– Premere il tasto cercaportatile 6 sull'unità bambino e tenerlo premuto per almeno 2 secondi prima di rilasciarlo.
– In risposta, l'unità genitore emetterà un segnale acustico acuto per 30 secondi. Questo rende più semplice trovare l'unità genitore.
– Premere brevemente l'interruttore Acceso/Spento ⏻ 29 sull'unità genitore per spegnere il segnale.

9.5 Impostazione interruttore SEDS



Il Babytalker 3500 SEDS si basa sulla tecnologia unica Smart ECO Distance Switch, che permette ai genitori di impostare la potenza irradiata dal dispositivo. Ci sono due possibilità: 'modalità a lunga distanza' o modalità 'ECO'con consumi elettrici ridotti e radiazioni inferiori.
Impostare l'interruttore 16 su:
– **'LONG'** per un raggio d'azione massimo di 600 m (spazio libero).
– **'ECO'** per dimezzare la potenza irradiata e ridurre i consumi elettrici. Con questa impostazione, il raggio d'azione è ridotto ad un massimo di 300 m (spazio libero).

9.6 Parlare col proprio bambino

È possibile utilizzare il babyphone per parlare col proprio bambino.

i	• Consentire al proprio bambino di abituarsi alla funzione "parla" prima di usarla nella pratica.

– Premere il tasto conversazione PTT 24 sull'unità genitore e mantenerlo premuto.
– Tenere l'unità genitore in posizione verticale con il microfono a una distanza approssimativa di 10 cm dalla propria bocca, quindi parlare nel microfono.
– Una volta terminato di parlare, rilasciare il tasto PTT 24.

9.7 Riproduzione di una ninnananna

Ci sono tre ninnenanne preprogrammate che si possono riprodurre sull'unità bambino.
Si può configurare la riproduzione della ninnananna sull'unità genitore (vedi “9.8.5 Impostazione della ninnananna”) o sull'unità bambino.

– Per riprodurre la ninnananna selezionata o fermare la riproduzione, premere il tasto ⏵ 10 sull'unità bambino.
– Per selezionare una ninnananna diversa, premere ripetutamente il tasto ♪ 7 fino a visualizzare la ninnananna desiderata.

9.8 Impostazioni

9.8.1 Impostazione del volume di riproduzione sull'unità genitore

Ci sono sei impostazioni di volume. L'impostazione più bassa è **‘Vol.spento’**.

– Premere il tasto ▲ 26 per aumentare il volume.
– Premere il tasto ▼ 28 per diminuire il volume.

i	• Se viene selezionata l'impostazione **‘Vol.spento’**, i suoni percepiti dall'unità bambino sono indicati solo dai LED del volume 17 .

9.8.2 Impostazione del volume di riproduzione sull'unità bambino

i	• Questa impostazione si applica alle funzioni “Parlare col proprio bambino“ e “Riproduzione di una ninnananna“.

– Premere il tasto ▲ 9 per aumentare il volume.
– Premere il tasto ▼ 11 per diminuire il volume.

9.8.3 Altre impostazioni

Le seguenti impostazioni si possono configurare dal menu (tasto ↩ 23) dell'unità genitore:

- Luce notturna
- Ninnananna
- Sensibilità del microfono **‘Sensibilità’**
- Allarme udibile **‘Not. Sonora’**
- Temperatura (unità, intervallo consentito, allarme)
- Orologio
- Orario allattamento
- Lingua del display **‘Lingua’** (vedi “9.2 Impostazione della lingua del display”)

Per navigare tra le voci di menu, usare il tasto ▲ 26 o il tasto ▼ 28 .
Per selezionare l'impostazione indicata, premere il tasto ✓ 27 .
Per tornare ad una voce di menu precedente o uscire dal menu, premere il tasto ↩ 23 .

9.8.4 Accensione/spegnimento della luce notturna

– Premere il tasto ↩ 23 . Appare **‘Luce nottur.’**.
– Premere il tasto ✓ 27 . Apparirà:
‘Acceso?’ se la luce notturna è spenta;
‘Spento?’ se la luce notturna è accesa.
– Premere il tasto ✓ 27 per selezionare l'opzione indicata.
– Premere il tasto ↩ 23 per uscire dal menu.

i	• È possibile anche accendere o spegnere direttamente la luce notturna sull'unità bambino premendo il tasto ☼ 8 .

9.8.5 Impostazione della ninnananna

– Premere il tasto ↩ 23 . Appare **‘Luce nottur.’**.
– Premere ripetutamente il tasto ▼ 28 finché appare **‘Ninnananna’**.
– Premere il tasto ✓ 27 .
– Premere ripetutamente il tasto ▲ 26 o ▼ 28 . finchè non appare l'opzione desiderata:
‘Interrompi?’ se si vuole interrompere la ninnananna (disponibile solo se si sta riproducendo una ninnananna);
‘Selez. nuovo’ se si vuole selezionare una ninnananna diversa (la scelta è di 3 ninnenanne);
‘Riproduci?’ se si vuole riprodurre la ninnananna appena selezionata nell'unità bambino (non disponibile quando si sta riproducendo una ninnananna).
– Premere il tasto ✓ 27 per selezionare l'opzione indicata.

Opzione **'Selez. Nuovo'** selezionata:
- Premere ripetutamente il tasto ▲ 26 o ▼ 28 finchè non appare la ninnananna desiderata o appare **'Ripr. Tutto'**.

i	• Se si seleziona **'Ripr. Tutto'**, le tre ninnenanne verranno riprodotte in successione.

- Premere il tasto ✓ 27 per selezionare l'opzione indicata.
- Premere il tasto ↩ 23 per uscire dal menu.

9.8.6 Impostazione del controllo temperatura

In modalità standby, la temperatura rilevata dall'unità bambino (+/- 2 °C) verrà visualizzata sull'unità genitore. È possibile configurare le seguenti impostazioni in questo sottomenu:

- **Intervallo di temperatura:**impostazione dell'intervallo di temperatura ammesso. Se la temperatura rilevata è fuori da questo intervallo, verrà visualizzato sul display (**'Alto'** o **'Basso'** e il display della temperatura lampeggerà).
- **Allarme temperatura:**controlla che venga emesso un doppio segnale acustico quando la temperatura esce dall'intervallo ammesso.
- **Unità di temperatura:**seleziona se la temperatura appare in °C (Celsius) o °F (Fahrenheit).

- Premere il tasto ↩ 23. Appare **'Luce nottur.'**.
- Premere ripetutamente il tasto ▼ 28 finché appare **'Temperatura'**.
- Premere il tasto ✓ 27.
- Premere ripetutamente il tasto ▼ 28 finchè non appare l'opzione desiderata:
  'Imp. Coper.', per impostare l'intervallo di temperatura;
  'Alerta temp.', per impostare l'allarme temperatura;
  'Temp ºF', per visualizzare la temperatura in °F (Fahrenheit);
  'Temp ºC', per visualizzare la temperatura in °C (Celsius).
- Premere il tasto ↩ 23 per selezionare l'opzione indicata.

Opzione **'Imp. Coper.'** selezionata:
- Premere ripetutamente il tasto ▲ 26 o ▼ 28 finchè non appare la temperatura massima desiderata (max. 39 °C).
- Premere il tasto ✓ 27.
- Premere ripetutamente il tasto ▲ 26 o ▼ 28 finchè non appare la temperatura minima desiderata (min. 10 °C).
- Premere il tasto ✓ 27.
- Premere il tasto ↩ 23 per uscire dal menu.

Se si seleziona l'opzione **'Alerta temp.'**, apparirà:
'Acceso?' se l'allarme è spento;
'Spento?', se l'allarme è acceso.
- Premere il tasto ✓ 27 per selezionare l'opzione indicata.
- Premere il tasto ▲ 26 o ▼ 28 per selezionare il volume dell'allarme desiderato.
- Premere il tasto ✓ 27.
- Premere il tasto ↩ 23 per uscire dal menu.

Opzione **'Temp ºF'** o **'Temp ºC'** selezionata:
- Premere il tasto ✓ 27 per selezionare l'opzione indicata.
- Premere il tasto ↩ 23 per uscire dal menu.

9.8.7 Impostazione della sensibilità del microfono (VOX)

L'utente può impostare la sensibilità di percezione del suono (VOX) del babyphone. Se si imposta una sensibilità alta, l'unità bambino rileva suoni più bassi.
- Premere il tasto ↩ 23. Appare **'Luce nottur.'**.
- Premere ripetutamente il tasto ▼ 28 finché appare **'Sensibilità'**.
- Premere il tasto ✓ 27.
- Premere ripetutamente il tasto ▲ 26 o ▼ 28 finchè non appare la sensibilità desiderata.

i	• La sensibilità VOX è indicata tramite un barra nera sul display: ■■■■■ - sensibilità alta ■□□□□ - sensibilità bassa

ITALIANO

– Premere il tasto ✓ 27.
– Premere il tasto ⏎ 23 per uscire dal menu.

9.8.8 Impostazione dell'allarme acustico

La sensibilità della percezione del suono viene indicata dal numero di LED 17 presenti sulla parte superiore dell'unità genitore. Se il controllo del volume dell'unità è impostato su **'Vol. Spento'**, può essere emesso un segnale di allarme quando il livello del suono percepito dall'unità bambino raggiunge l'intervallo dei LED rossi.

– Premere il tasto ⏎ 23. Appare **'Luce nottur.'**.
– Premere ripetutamente il tasto ▼ 28 finché appare **'Not.sonora'**.
– Premere il tasto ✓ 27.
– Apparirà:
  'Acceso?' se l'allarme è spento;
  'Spento?', se l'allarme è acceso.
– Premere il tasto ✓ 27 per selezionare l'opzione indicata.
– Premere il tasto ▲ 26 o ▼ 28 per selezionare il volume dell'allarme desiderato.
– Premere il tasto ✓ 27.
– Premere il tasto ⏎ 23 per uscire dal menu.

9.8.9 Impostazione dell'orologio

In modalità standby, l'orario viene visualizzato sul display dell'unità genitore.

– Premere il tasto ⏎ 23. Appare **'Luce nottur.'**.
– Premere ripetutamente il tasto ▼ 28 finché appare **'Orologio'**.
– Premere il tasto ✓ 27.
– Premere ripetutamente il tasto ▼ 28 finchè non appare l'opzione desiderata:
  'Orario imp.', per impostare l'orologio;
  'Formato ora', per selezionare il formato 12 ore o 24 ore.

Opzione **'Orario imp.'** selezionata:

– Premere il tasto ✓ 27 per selezionare l'opzione indicata. Viene visualizzato l'anno.
– Premere il tasto ▲ 26 o ▼ 28 per selezionare l'anno.
– Premere il tasto ✓ 27.
– Ripetere i due passaggi precedenti per ognuna delle seguenti impostazioni: mese, giorno, ora e minuti.
– Dopo aver impostato i minuti, premere il tasto ✓ 27 per confermare l'impostazione.
– Premere il tasto ⏎ 23 per uscire dal menu.

Opzione **'Formato ora'** selezionata:

– Premere il tasto ✓ 27.
– Apparirà:
  '12 ore' se l'orologio è impostato sul formato 24 ore e si vuole cambiarlo con il formato 12 ore;
  '24 ore' se l'orologio è impostato sul formato 12 ore e si vuole cambiarlo con il formato 24 ore.
– Premere il tasto ✓ 27 per selezionare l'opzione indicata.
– Premere il tasto ⏎ 23 per uscire dal menu.

i	• L'orologio che compare sul display dell'unità genitore viene trasmesso dall'unità bambino. L'orologio dell'unità genitore verrà azzerato con l'unità bambino spenta, quindi dovrà impostare nuovamente l'orologio.

9.8.10 Impostazione dell'orario di allattamento

Si può impostare un allarme acustico sul Babytalker 3500 SEDS per l'orario di allattamento del proprio bambino.

– Premere il tasto ⏎ 23. Appare **'Luce nottur.'**.
– Premere ripetutamente il tasto ▼ 28 finché appare **'Orario pasto'**.
– Premere il tasto ✓ 27.
– Premere ripetutamente il tasto ▼ 28 finchè non appare l'opzione desiderata:
  'Orario imp.', per impostare l'orario di allattamento;
  'Allarme', per accendere o spegnere l'allarme;
  'Interv.pasti', per udire segnali acustici per l'orario di allattamento a intervalli fissi durante il giorno.

Opzione **'Orario imp.'** selezionata:

– Premere il tasto ✓ 27 per selezionare l'opzione indicata. Viene visualizzata l'ora.
– Premere il tasto ▲ 26 o ▼ 28 per selezionare l'ora.
– Premere il tasto ✓ 27.
– Ripetere i due passaggi precedenti per impostare i minuti.

– Dopo aver impostato i minuti, premere il tasto ✓ 27 per confermare l'impostazione.
– Premere il tasto ↩ 23 per uscire dal menu.

Opzione **'Allarme'** selezionata:
– Premere il tasto ✓ 27.
– Apparirà:
'Acceso?', per accendere il segnale acustico; l'icona apparirà sul display;
'Spento?', per spegnere il segnale acustico.
– Premere il tasto ✓ 27 per selezionare l'opzione indicata.
– Premere il tasto ↩ 23 per uscire dal menu.

Opzione **'Interv.pasti'** selezionata:
– Premere il tasto ✓ 27 per selezionare l'opzione indicata. Viene visualizzata l'ora.
– Premere il tasto ▲ 26 o ▼ 28 per selezionare l'ora.
– Premere il tasto ✓ 27.
– Ripetere i due passaggi precedenti per impostare i minuti.
– Dopo aver impostato i minuti, premere il tasto ✓ 27 per confermare l'impostazione.
– Premere il tasto ↩ 23 per uscire dal menu.

9.9 Torcia LED

L'unità genitore dispone di una torcia LED incorporata 19.
– Premere il tasto ☼ 25 per accendere la torcia LED.

10 Pulizia e manutenzione

La presente sezione contiene importanti informazioni sulla pulizia e sulla manutenzione del dispositivo. Seguire queste istruzioni per garantire un uso senza problemi e prevenire danni al dispositivo dovuti ad una manutenzione impropria.

10.1 Istruzioni di sicurezza

⚠ PERICOLO

Rischio di lesioni mortali dovute a scosse elettriche!
• Prima di pulire il dispositivo, spegnerlo e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

⚠ ATTENZIONE

Rischio derivante da perdite di acido delle batterie
Batterie che perdono liquido (normali o ricaricabili) possono provocare lesioni (irritazione della pelle) o danni al dispositivo. Indossare guanti di sicurezza.

⚠ ATTENZIONE

• Non usare detergenti o solventi. Potrebbero intaccare l'involucro esterno e penetrare nel dispositivo causando danni irreparabili.

10.2 Pulizia

– Pulire il dispositivo con un panno morbido, leggermente inumidito.
– Pulire i contatti e i connettori sporchi con una spazzola morbida.
– Pulire i contatti delle batterie e il loro vano con un panno asciutto, che non sfilacci.
– Nel caso in cui il dispositivo entri in contatto con l'acqua, spegnerlo e rimuovere immediatamente le batterie.
Asciugare il vano delle batterie con un panno morbido per minimizzare l'eventuale danno dell'acqua.
Lasciare il vano delle batterie aperto finché non è completamente asciutto.
Non usare il dispositivo prima che sia completamente asciutto.

10.3 Manutenzione

– Controllare le batterie (normali o ricaricabili) del dispositivo regolarmente e quando necessario, sostituirle.
– Controllare che i connettori e i cavi non abbiano difetti.

⚠ ATTENZIONE

- Se si pensa che il dispositivo sia danneggiato, farlo sempre controllare da un esperto prima di riutilizzarlo.

11 Risoluzione dei problemi

La presente sezione contiene importanti istruzioni per localizzare e risolvere problemi.
Seguire queste istruzioni per evitare pericoli e danni.

11.1 Istruzioni di sicurezza

⚠ PERICOLO

Rischio di lesioni mortali dovute a scosse elettriche!

- Scollegare il cavo di alimentazione prima di tentare di correggere un problema.

⚠ ATTENZIONE

Rischio di pericoli dovuti a riparazioni scorrette

Riparazioni eseguite in modo non corretto possono comportare seri rischi per l'utente e danneggiare il dispositivo.

- Non cercare di modificare o riparare il dispositivo.
- Le riparazioni del dispositivo o dei cavi devono essere eseguite esclusivamente da un tecnico o dal centro di assistenza.
- Se si pensa che il dispositivo sia danneggiato (per esempio, se è caduto a terra), farlo controllare da un esperto prima di riutilizzarlo.

11.2 Cause e soluzioni dei problemi

La seguente tabella aiuterà a localizzare e risolvere i problemi minori.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il gruppo batterie ricaricabili dell'unità genitore non si ricarica	Spina della stazione di ricarica non collegata	Collegare la spina
	Contatti sporchi	Pulire i terminali della batteria e i contatti della stazione di ricarica con un panno morbido
	Il gruppo batterie ricaricabili è difettoso	Sostituire il gruppo batterie
L'unità genitore non si accende (il display rimane spento)	Il gruppo batterie ricaricabili è scarico	Ricaricare il gruppo batterie
	Dispositivo difettoso	Contattare il servizio clienti
Sul display dell'unità genitore appare 'NON CONN.'	L'unità bambino non è accesa	Accendere l'unità bambino
	L'unità genitore e l'unità bambino sono troppo lontane	Ridurre la distanza tra l'unità genitore e l'unità bambino
	L'unità genitore non è sincronizzata con l'unità bambino	Sincronizzare l'unità genitore e l'unità bambino (vedi "11.3 Sincronizzazione dell'unità genitore e dell'unità bambino").
L'unità genitore non riproduce i suoni percepiti dall'unità bambino	L'impostazione del volume dell'unità genitore può essere troppo bassa o spenta.	Aumentare l'impostazione del volume dell'unità genitore
	La sensibilità del microfono dell'unità bambino può essere troppo bassa.	Controllare la sensibilità VOX e l'impostazione del volume dell'unità genitore, aumentandole se necessario.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Copertura limitata e interferenze durante la trasmissione	La copertura del dispositivo dipende dalle condizioni ambientali. Strutture di acciaio e muri di cemento armato possono compromettere la trasmissione.	Evitare gli ostacoli il più possibile.
Il dispositivo emette un fischio acuto	L'unità genitore e l'unità bambino sono troppo vicine tra loro	Aumentare la distanza ad almeno 2 metri

11.3 Sincronizzazione dell'unità genitore e dell'unità bambino

Quando la luce notturna dell'unità bambino lampeggia e/o non si può instaurare una connessione tra l'unità bambino e l'unità genitore (il LED 21 verde sull'unità genitore lampeggia), sincronizzare l'unità genitore con l'unità bambino.

i	• Controllare che l'adattatore di alimentazione CA dell'unità bambino sia connesso e inserito in una presa elettrica e che le batterie dell'unità genitore siano cariche.

- Estrarre l'adattatore di alimentazione CA dell'unità bambino dalla presa elettrica e togliere le batterie dell'unità genitore.
- Premere l'interruttore Acceso/Spento 12 dell'unità bambino e mantenerlo premuto mentre si inserisce l'adattatore di alimentazione CA nella presa elettrica.
  L'unità bambino si accenderà in modalità di sincronizzazione.
- Rilasciare l'interruttore Acceso/Spento 12. La luce notturna 2 dell'unità bambino lampeggerà per 60 secondi.
- Premere l'interruttore Acceso/Spento 29 dell'unità genitore e mantenerlo premuto mentre si inseriscono le batterie.
  L'unità genitore si accenderà e i 2 LED rossi del volume 17 lampeggeranno. Rilasciare l'interruttore Acceso/Spento 29.
- La modalità di sincronizzazione termina se va a buon fine o dopo 60 secondi.
  La luce notturna 2 dell'unità bambino smetterà di lampeggiare;
  i 2 LED rossi 17 dell'unità genitore si spegneranno.
- Si udirà un lungo segnale sonoro se la sincronizzazione va a buon fine o tre segnali brevi se non va a buon fine.

Controllare la connessione tra l'unità genitore e l'unità bambino:
- Tenere premuto il tasto cercaportatile 6 dell'unità bambino per 2 secondi.
- In risposta, l'unità genitore emetterà un segnale acustico acuto per 30 secondi.
- Premere brevemente l'interruttore Acceso/Spento 29 sull'unità genitore per spegnere il segnale.

12 Istruzioni per la conservazione e lo smaltimento

i	• Si consiglia di conservare la confezione e il materiale di imballaggio nel caso in cui si dovesse trasportare il dispositivo in futuro.

12.1 Conservazione

Rimuovere le batterie (normali o ricaricabili) dall'unità genitore e dall'unità bambino.
Riporre il dispositivo in un luogo asciutto.

12.2 Smaltimento dei rifiuti del materiale di imballaggio

L'imballaggio è costituito da materiali che rispettano l'ambiente e che possono essere affidati al centro di smaltimento rifiuti locale per il riciclaggio.

12.3 Smaltimento rifiuti (protezione ambientale)

Smaltire il dispositivo conformemente a quanto stabilito dalla Direttiva europea 2002/96/CE, Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE), in materia di smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici. Contattare il centro di smaltimento rifiuti locale per ulteriori informazioni.
Le batterie (normali o ricaricabili) devono essere smaltite in modo ecologico secondo le norme locali.

13 Caratteristiche tecniche

Frequenza	da 1880 GHz a 1900 GHz
Copertura	Esterno: fino a 600 m (fino a 300 m in modalità SEDS) Interno: fino a 50 m (fino a 25 m in modalità SEDS)
Temperatura di funzionamento	da 15 °C a 35 °C umidità relativa da 20% a 75%
Unità genitore	
Batterie ricaricabili	Gruppo batterie (3,6 V NiMH) (incluso)
Adattatore di alimentazione CA (KSS 05-060-0300G)	Ingresso: 230 V CA / 50 Hz / 150 mA Uscita: 6 V CC / 300 mA
Dimensioni	circa 117 x 62 x 72 mm
Peso	98 g (senza batterie ricaricabili)
Unità bambino	
Batterie	3 batterie alcaline (LR06/AA) (non incluse)
Adattatore di alimentazione CA (KSS 05-060-0300G)	Ingresso: 230 V CA / 50 Hz / 150 mA Uscita: 6 V CC / 300 mA
Dimensioni	circa 137 x 60 x 101 mm
Peso	141 g (senza batterie)

14 Dichiarazione di conformità CE

TOPCOM EUROPE NV dichiara con la presente che il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e agli ulteriori provvedimenti della direttiva 1999/5/CE.

La dichiarazione di conformità si trova su **http://www.topcom.net/cedeclarations.asp**

15 Garanzia Topcom

15.1 Periodo di garanzia

Le unità Topcom sono coperte da una garanzia di 24 mesi. Il periodo di garanzia decorre dal giorno d'acquisto della nuova unità. Non esiste alcuna garanzia su batterie standard o ricaricabili (tipo AA/AAA).
Le parti soggette a usura o i difetti che causano effetti trascurabili sul funzionamento o sul valore dell'apparecchio non sono coperti da garanzia.
La garanzia potrà ritenersi valida solo dietro presentazione della ricevuta originale di acquisto o di una copia di essa, a condizione che vi siano indicati la data di acquisto e il tipo di unità.

15.2 Utilizzo della garanzia

Un apparecchio difettoso dovrà essere restituito a un centro di assistenza autorizzato insieme a un valido documento di acquisto.
Durante il periodo di validità della garanzia, Topcom o un centro di assistenza ufficiale autorizzato provvederà alla riparazione gratuita di ogni difetto imputabile ai materiali o a errori di produzione, riparando o sostituendo le unità difettose o i pezzi difettosi delle unità. In caso di sostituzione, il colore e il modello potrebbero differire dall'unità originariamente acquistata.
La data d'acquisto iniziale determina l'inizio del periodo di garanzia. Il periodo di garanzia non sarà esteso se l'unità viene sostituita o riparata da Topcom o dai suoi centri di assistenza autorizzati.

15.3 Decadenza della garanzia

Si intendono esclusi dalla garanzia tutti i danni o i guasti dovuti a una cattiva manutenzione o a un errato utilizzo dell'apparecchio, nonché i danni dovuti all'uso di ricambi o di accessori non originali.
La presente garanzia non copre i danni causati da fattori esterni come fulmini, acqua e incendi, né i danni dovuti al trasporto.
La garanzia non è applicabile in caso di modifica, eliminazione o illeggibilità del numero di serie delle unità.
Qualsiasi rivendicazione in garanzia sarà considerata priva di fondamento in caso di intervento da parte dell'acquirente.

1 Geral

Caro cliente,
Pedimos-lhe que leia estas informações de modo a familiarizar-se rapidamente com este equipamento e conhecer as suas funções.

2 Informações relativas a este Manual do Utilizador

Este manual contém informações sobre o dispositivo de monitorização de bebés Babytalker 3500 SEDS (daqui em diante referido como 'o equipamento') e proporciona instruções importantes sobre a instalação, utilização adequada e segura, e respectiva manutenção.
Mantenha sempre o Manual do Utilizador junto do equipamento. Todas as pessoas responsáveis pela operação, reparação ou limpeza do equipamento devem ler e/ou consultar o Manual do Utilizador. Mantenha o Manual do Utilizador num local seguro e transfira-o juntamente com o equipamento se este mudar de mãos.

3 Copyright

A presente documentação está protegida por direitos de autor (copyright).
Todos os direitos reservados, incluindo os direitos de reprodução total ou parcial fotomecânica, duplicação ou distribuição por meio de processos particulares, como tratamento de dados, suporte de dados ou redes de dados, bem como alterações substantivas e técnicas do respectivo conteúdo.

4 Advertências

⚠ PERIGO

Esta advertência alerta para uma situação de perigo imediato.
Caso não seja evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

⚠ ATENÇÃO

Esta advertência alerta para uma situação potencialmente perigosa.
Caso não seja evitada, pode resultar em ferimentos e/ou danos materiais.

i	• Este símbolo indica informações que facilitam a utilização do equipamento.

5 Utilização adequada

Este equipamento destina-se exclusivamente a utilização privada (não profissional) em salas fechadas para a monitorização de bebés. Todas as outras utilizações não são adequadas e podem resultar em perigo.
Respeite sempre as instruções fornecidas neste Manual do Utilizador.
Não se aceita a responsabilidade por quaisquer perdas ou danos resultantes da sua utilização inadequada.
O utilizador do equipamento é o único responsável por todos os riscos.

6 Segurança

6.1 Risco de choque eléctrico

⚠ PERIGO

O contacto com os condutores ou componentes eléctricos sob tensão pode ser fatal.
Respeite as seguintes instruções de segurança de modo a evitar o risco de choque eléctrico:

- Para evitar o risco de causar danos ao equipamento, utilize apenas o transformador de corrente CA fornecido com o equipamento.
- Não utilize o equipamento caso o transformador de corrente CA, o cabo de alimentação ou a ficha estejam danificados.
- Nunca abra a caixa do transformador de corrente. Existe o risco de choque eléctrico se tocar em quaisquer contactos ou ligações eléctricas sob tensão, ou se modificar a construção eléctrica ou mecânica do dispositivo.
- Proteja o equipamento de humidade e penetração de humidade, e mantenha-o livre de pó. Desligue imediatamente o transformador de corrente CA da tomada em caso de contacto com líquidos/ humidade.
- Desligue o transformador de corrente CA da tomada em caso de avaria, durante trovoadas e durante a limpeza do equipamento.

- Proteja o cabo do contacto com superfícies quentes ou outras fontes de perigo, e não permita que fique entalado/dobrado.

6.2 Utilização de pilhas (normais ou recarregáveis)

⚠ ATENÇÃO

Não utilizar as pilhas de acordo com as instruções pode resultar em perigo.

- Utilize sempre pilhas do mesmo tipo (normais ou recarregáveis).
- Assegure-se de que as pilhas são instaladas com a polaridade correcta Instalar pilhas com a polaridade incorrecta pode causar danos nas pilhas e no equipamento.
- Nunca elimine pilhas no fogo, devido ao risco de explosão.
- Nunca permita que os terminais das pilhas entrem em contacto uns com os outros ou com objectos metálicos, quer intencional quer acidentalmente. Isto pode provocar o sobreaquecimento, explosão ou incêndios.
- Mantenha as pilhas longe do alcance das crianças. Em caso de ingestão, consulte imediatamente o médico.
- As fugas de líquido das pilhas podem causar danos permanentes ao equipamento. Tenha especial cuidado ao manusear pilhas danificadas ou com fugas, devido ao risco de corrosão. Utilize luvas de protecção.
- Retire as pilhas caso não preveja vir a utilizar o equipamento durante um período de tempo prolongado.

6.3 Regras gerais de utilização segura

Para assegurar uma utilização segura do equipamento, respeite sempre as seguintes instruções de segurança:

- O equipamento tem sempre de ser montado por um adulto. Durante a montagem, mantenha as peças pequenas fora do alcance das crianças.
- Não permita que as crianças brinquem com o equipamento ou com as suas partes.
- Assegure-se que a unidade do bebé e o cabo de alimentação se encontram fora do alcance do bebé.
- Não cubra a unidade do bebé com toalhas, cobertores, etc.
- Os componentes defeituosos devem sempre ser substituídos por peças sobressalentes originais, dado que outros componentes podem não respeitar os padrões de segurança.
- Desligue o equipamento sempre que tal lhe seja solicitado por um sinal, um cartaz ou qualquer outra mensagem. O equipamento utilizado em hospitais e outras unidades de cuidados de saúde pode ser sensível aos sinais de alta frequência de fontes externas.

7 Funcionamento

O dispositivo de monitorização de bebés é composto por duas unidades: uma unidade para os adultos e outra para o bebé. Estes encontram-se ligados através de uma ligação sem fios em conformidade com o padrão DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications - telecomunicações sem fios digitais melhoradas).
Graças à tecnologia DECT, o equipamento está protegido contra audição por terceiros não autorizados e é imune a interferências de outros dispositivos.
A unidade do bebé inicia a transmissão logo que o seu microfone detecte um som. O som é captado e reproduzido na unidade do adulto. A sensibilidade do microfone pode ser ajustada pelo utilizador (ver “9.8.7 Definir a sensibilidade do microfone (VOX)”).

i	• O dispositivo de monitorização de bebés nunca substitui a supervisão adequada por um adulto; apenas serve de complemento

7.1 Componentes da unidade do bebé

Ver imagem A na página desdobrável.

1 Antena
2 Luz nocturna
3 Visor
4 Altifalante
5 Microfone
6 Botão Localização
7 Botão melodia
8 Botão luz nocturna
9 Aumentar o volume
10 Botão Tocar
11 Baixar o volume
12 Interruptor Ligar/Desligar
13 Tampa do compartimento das pilhas
14 Conector para o transformador de corrente CA
15 Clipes de fixação
16 Comutador de radiação SEDS

7.2 Componentes da unidade do adulto

Ver imagem B na página desdobrável.

17 LEDs de volume
18 Altifalante
19 Lanterna LED
20 Microfone
21 LED de ligação
22 Visor
23 Botão Localização
24 Botão de falar
25 Botão da lanterna LED
26 Aumentar o volume / Item seguinte do menu
27 Botão confirmar
28 Baixar o volume / Item anterior do menu
29 Interruptor Ligar/Desligar
30 Clipe de fixação no cinto/parede
31 Tampa do compartimento das pilhas
32 Transformador de corrente CA
33 Indicador de carregamento

7.3 Descrição as informações apresentadas no visor

Ver imagem C na página desdobrável.

Temperatura (a)	Mostra a temperatura medida pela unidade do bebé. Pisca quando a temperatura não se encontra no intervalo de temperaturas predefinido.
Alerta do temporizador de alimentação (b)	Visível quando o alerta do temporizador de alimentação disparou.
Melodia (c)	Visível quando uma melodia se encontra a tocar.
Linha de informações (d)	Proporciona mais informações sobre várias definições, tais como a data e a hora na unidade do adulto ou a melodia seleccionada na unidade do bebé.
Indicador de carga das pilhas (e)	Mostra o estado das pilhas recarregáveis. - pilha totalmente carregada - pilha quase descarregada
Luz nocturna (f)	Visível quando a luz nocturna da unidade do bebé está ligada.
Sensibilidade (g)	Visível na unidade do adulto enquanto a sensibilidade está a ser configurada.

8 Primeira utilização

8.1 Conteúdo da embalagem

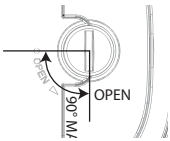
O equipamento é fornecido com os seguintes componentes:

- 1 unidade do bebé
- 1 unidade do adulto
- 1 estação de carregamento
- 2 transformadores de corrente CA
- 1 manual do utilizador
- 1 cartão de assistência
- 1 conjunto de pilhas recarregáveis de NiMH

8.2 Colocação das pilhas na unidade do bebé

i	• Pode operar a unidade do bebé com três pilhas AA (LR06/tipo lanterna; recomendam-se pilhas alcalinas) ou com o transformador de corrente CA incluído. • **A unidade do bebé não serve de carregador de pilhas.** • Mesmo que utilize o transformador de corrente CA, recomenda-se a instalação simultânea de pilhas. Desta forma, a unidade passa automaticamente para alimentação por pilhas em caso de falha na rede eléctrica.

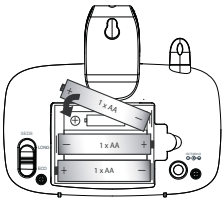
– Rode o clipe de cinto 15 para cima.
– Rode o parafuso na tampa do compartimento das pilhas, 13 na traseira da unidade do bebé, 90° no sentido anti-horário e retire a tampa do compartimento das pilhas.



i	• Não rode o parafuso para além da posição indicada com 'Open' (aberto).

PORTUGUÊS

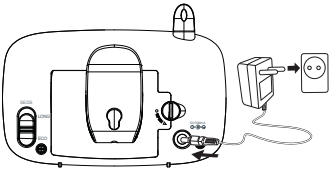
– Coloque três pilhas alcalinas AA (LR06/tipo lanterna) no compartimento das pilhas. Assegure-se de que as instala com a polaridade correcta.
– Feche o compartimento das pilhas.



i	• Nunca misture pilhas usadas com pilhas novas.

8.3 Ligação da unidade do bebé à corrente eléctrica

Introduza a ficha pequena do transformador de corrente CA no conector para ligação à corrente eléctrica da unidade do bebé 14 e ligue o transformador de corrente a uma tomada eléctrica (230 V / 50 Hz).



⚠ ATENÇÃO

- A tomada de corrente deve ser de fácil acesso de modo a que possa rapidamente desligar a ficha da tomada, em caso de emergência.
- Utilize apenas o transformador de corrente fornecido (6 V CC / 300 mA).

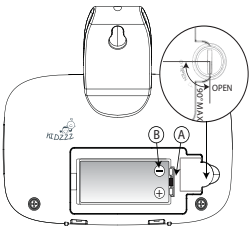
8.4 Colocação das pilhas na unidade do adulto

Ver imagem B na página desdobrável.

⚠ ATENÇÃO

- Utilize apenas o conjunto de pilhas recarregáveis de NiMH fornecido na unidade do adulto.

– Rode o clipe de cinto 30 para cima.
– Rode o parafuso na tampa 31 do compartimento das pilhas, na traseira da unidade do adulto, 90° no sentido anti-horário e retire a tampa do compartimento das pilhas.

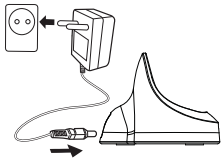


i	• Não rode o parafuso para além da posição indicada com **'Open'**.

– Coloque o conjunto de pilhas de NiMH no compartimento das pilhas. Assegure-se de que a patilha do conjunto das pilhas encaixa na ranhura correspondente e que a polaridade respeita a indicada na figura (B).
– Feche cuidadosamente o compartimento das pilhas e rode o clipe de cinto de volta para baixo.

8.5 Colocação das pilhas na unidade do adulto

– Introduza a ficha pequena do transformador de corrente CA no conector para ligação à corrente eléctrica 32 da estação de carregamento e ligue o transformador de corrente CA a uma tomada eléctrica (230 V / 50 Hz).
– Coloque a unidade do adulto na estação de carregamento. O LED de carregamento vermelho 33 ilumina-se.



i	• Demora cerca de 10 horas até que as pilhas estejam totalmente carregadas.

9 Operação e utilização

9.1 Ligar e desligar a unidade do bebé e a unidade do adulto

– Prima o botão Ligar/Desligar ⏻ 29 para ligar a unidade do adulto. O visor 22 é activado.
– Prima o botão Ligar/Desligar ⏻ 12 para ligar a unidade do bebé. O visor 3 é activado.

i	• A unidade do adulto irá tentar estabelecer uma ligação com a unidade do bebé. Caso o LED de ligação 21 se ilumine, isso significa que foi estabelecida uma ligação. Se tal não acontecer, ver página 133.

– Prima o interruptor de Ligar/Desligar ⏻ 29 para desligar a unidade do adulto (premindo e mantendo premido até que o visor se apague).
– Prima o interruptor de Ligar/Desligar ⏻ 12 para desligar a unidade do bebé (premindo e mantendo premido até que o visor se apague).

9.2 Configurar o idioma de visualização

– Prima o botão ⏩ 23. **'Night light'** (Luz nocturna) seja apresentado.
– Prima repetidamente o botão ▲ 26 até que **'Language'** (Idioma) seja apresentado.
– Prima o botão ✓ 27. É apresentado o idioma actual.
– Prima repetidamente o botão ▲ 26 ou ▼ 28 até que o idioma pretendido seja apresentado.
– Prima o botão ✓ 27 para confirmar o idioma.
– Prima o botão ⏩ 23 para sair do menu.

9.3 Verificar a ligação entre a unidade do adulto e a unidade do bebé

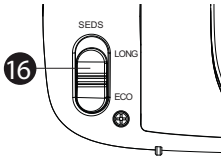
Deve sempre verificar a ligação sem fios entre as unidades quando utilizar o dispositivo de monitorização do bebé pela primeira vez.

– Coloque a unidade do adulto na mesma sala que a unidade do bebé, separadas uma da outra pelo menos dois metros.
– Ligue ambos os dispositivos. A unidade do adulto irá tentar estabelecer uma ligação com a unidade do bebé.
– O LED de ligação verde 21 na unidade do adulto pisca enquanto esta procura estabelecer uma ligação. O LED 21 ilumina-se a contínuo quando uma ligação tiver sido estabelecida.
– Os sons captados pelo microfone 20 são reproduzidos na unidade do adulto.
– O volume do som reproduzido é indicado pelos LEDs de volume 17 no cimo da unidade do adulto. Quanto mais alto estiver o som, mais LEDs se iluminam.
– Um sinal sonoro faz-se ouvir quando o volume máximo foi atingido.
– Caso não seja estabelecida uma ligação, ouve-se um sinal sonoro duplo ao mesmo tempo que um LED vermelho de advertência 21 pisca.
– Reduza a distância entre as unidades do adulto e do bebé até que uma nova ligação seja estabelecida.

9.4 Encontrar a unidade do adulto (Função de localização)

– Prima o botão de localização 6 na unidade do bebé, mantendo-o premido pelo menos 2 segundos antes de o largar.
– A unidade do adulto emite um apito alto durante 30 segundos. Isto facilita a localização da unidade do adulto.
– Prima brevemente o botão de Ligar/Desligar ⏻ 29 na unidade do adulto para desligar o apito.

9.5 Configuração do comutador SEDS



O Babytalker 3500 SEDS baseia-se na inovadora tecnologia Smart ECO Distance Switch (SEDS - comutação inteligente de distância ECO), que permite definir a potência da radiação emitida pelo equipamento. Existem duas escolhas: 'modo de distância' ou 'modo ECO', o qual reduz o consumo de energia e a radiação emitida. Posicione o comutador 16 em:

– **'LONG'** (distância) para um alcance máximo de 600 m (campo aberto).
– **'ECO'** para reduzir a metade a potência da radiação e o consumo de corrente. Nesta configuração, o alcance é reduzido para um máximo de 300 m (campo aberto).

9.6 Falar com o bebé

Pode utilizar o dispositivo de monitorização do bebé para falar com o bebé.

i	• Permita ao bebé que se habitue à função de falar antes de o utilizar na prática.

– Prima o botão Falar PTT 24 na unidade do adulto e mantenha-o premido.
– Mantendo a unidade do adulto na vertical, a aproximadamente 10 cm da boca, fale na direcção do microfone.
– Solte o botão PTT 24 quando tiver acabado de falar.

9.7 Tocar uma melodia

Existem três melodias pré-programadas que podem ser tocadas na unidade do bebé.
Pode configurar a reprodução da melodia na unidade do adulto (ver “9.8.5 Definir a melodia”) ou na unidade do bebé.

– Para iniciar a reprodução da melodia seleccionada, ou para parar a sua reprodução, prima o botão ⑩ na unidade do bebé.
– Para seleccionar uma melodia diferente, prima repetidamente o botão ♪ 7 até que a melodia pretendida seja apresentada.

9.8 Configuração

9.8.1 Definir o volume de reprodução na unidade do adulto

Existem seis níveis de volume. O volume mais baixo é **‘Sem som’**.

– Prima o botão ▲ 26 para aumentar o volume.
– Prima o botão ▼ 28 para diminuir o volume.

i	• Caso seja seleccionado **‘Sem som’**, os sons captados na unidade do bebé apenas são indicados através dos LEDs de volume 17.

9.8.2 Definir o volume de reprodução na unidade do bebé

i	• Esta definição aplica-se às funções “Falar com o bebé“ e “Tocar uma melodia“.

– Prima o botão ▲ 9 para aumentar o volume.
– Prima o botão ▼ 11 para diminuir o volume.

9.8.3 Outras definições

Pode configurar as seguintes funções a partir do menu (botão ↩ 23) da unidade do adulto:

- Luz nocturna
- Melodia
- Sensibilidade do microfone **‘Sensibilid.’**
- Alerta de som **‘Alerta som’**
- Temperatura (unidade, intervalo permitido, alerta)
- Relógio
- Hora de alimentação
- Idioma de apresentação **‘Idioma’** (ver “9.2 Configurar o idioma de visualização”)

Para navegar entre os itens de menu, utilize o botão ▲ 26 ou o botão ▼ 28.
Para seleccionar a configuração indicada, prima o botão ✓ 27.
Para regressar a um item de menu anterior ou para sair do menu, prima o botão ↩ 23.

9.8.4 Ligar e desligar a luz nocturna

– Prima o botão ↩ 23. **‘Night light’** (Luz nocturna) é apresentado.
– Prima o botão ✓ 27. Verá:
‘Ligar?’ caso a luz nocturna esteja desligada;
‘Desligar?’ caso a luz esteja ligada.
– Prima o botão ✓ 27 para seleccionar a opção indicada.
– Prima o botão ↩ 23 para sair do menu.

i	• Pode também ligar e desligar a luz nocturna directamente na unidade do bebé premindo o botão ☼ 8.

9.8.5 Definir a melodia

– Prima o botão ↩ 23. **‘Night light’** (Luz nocturna) é apresentado.
– Prima repetidamente o botão ▼ 28 até que **‘Melodia’** seja apresentado.
– Prima o botão ✓ 27.
– Prima repetidamente o botão ▲ 26 ou ▼ 28. até que a opção pretendida seja apresentada:
‘Parar?’ se quiser parar a reprodução da melodia (apenas disponível se uma melodia estiver a ser reproduzida);.
‘Selec. Nova’ se quiser seleccionar uma melodia diferente (pode escolher entre 3 melodias);
‘Tocar?’ se quiser que a unidade do bebé toque a melodia seleccionada (indisponível caso uma melodia já esteja a ser reproduzida).
– Prima o botão ✓ 27 para seleccionar a opção indicada.

A opção **'Selec. Nova'** é seleccionada:
- Prima repetidamente o botão ▲ 26 ou ▼ 28 até que a melodia pretendida ou **'Tocar todas'** seja apresentado.

i	• Se seleccionar **'Tocar todas'** , as três melodias serão tocadas sucessivamente.

- Prima o botão ✓ 27 para seleccionar a opção indicada.
- Prima o botão ⏎ 23 para sair do menu.

9.8.6 Configurar o monitor de temperatura

No modo de espera, a temperatura medida pela unidade do bebé (+/– 2 °C) é apresentada na unidade do adulto. Pode configurar as seguintes definições neste submenu:

- **Intervalo de temperatura:**intervalo de temperaturas admissíveis. Caso a temperatura medida estiver fora o intervalo de temperaturas admissíveis definido, este facto é indicado no visor (**'Alto'** ou **'Baixo'** ao mesmo tempo que a indicação de temperatura fica intermitente).
- **Alerta de temperatura:**controla se um som de alarme duplo é emitido quando a temperatura não estiver dentro do intervalo de temperaturas admissíveis seleccionado.
- **Unidade de temperatura:**selecciona se a temperatura é apresentada em °C (Celsius) ou °F (Fahrenheit).

- Prima o botão ⏎ 23. **'Night light'** (Luz nocturna) é apresentado.
- Prima repetidamente o botão ▼ 28 até que **'Temperatura'** seja apresentado.
- Prima o botão ✓ 27.
- Prima repetidamente o botão ▼ 28 até que a opção pretendida seja apresentada:
  'Def. Gama', para definir o intervalo de temperaturas admissíveis;
  'Alerta temp.', para definir o alerta de temperatura;
  'Temp ºF, para apresentar a temperatura em °F (Fahrenheit);
  'Temp ºC', para apresentar a temperatura em °C (Celsius).
- Prima o botão ⏎ 23 para seleccionar a opção indicada.

A opção **'Def. Gama'** é seleccionada:
- Prima repetidamente o botão ▲ 26 ou ▼ 28 até que o limite superior pretendido seja apresentado (máx. 39 °C).
- Prima o botão ✓ 27.
- Prima repetidamente o botão ▲ 26 ou ▼ 28 até que o limite inferior pretendido seja apresentado (mín. 10 °C).
- Prima o botão ✓ 27.
- Prima o botão ⏎ 23 para sair do menu.

Se seleccionar a opção **'Alerta temp.'**, irá ver:
'Ligar?' se o alerta estiver desligado;
'Desligar?' se o alerta estiver ligado.
- Prima o botão ✓ 27 para seleccionar a opção indicada.
- Prima o botão ▲ 26 ou ▼ 28 para seleccionar o volume pretendido do sinal de alerta.
- Prima o botão ✓ 27.
- Prima o botão ⏎ 23 para sair do menu.

Opção **'Temp ºF'** ou **'Temp ºC'** seleccionada:
- Prima o botão ✓ 27 para seleccionar a opção indicada.
- Prima o botão ⏎ 23 para sair do menu.

9.8.7 Definir a sensibilidade do microfone (VOX)

Pode configurar a sensibilidade da detecção do som (VOX) da unidade do bebé. Se a sensibilidade estiver definida para alta, a unidade do bebé irá responde a sons mesmo que fracos.
- Prima o botão ⏎ 23. **'Night light'** (Luz nocturna) é apresentado.
- Prima repetidamente o botão ▼ 28 até que **'Sensibilid.'** seja apresentado.
- Prima o botão ✓ 27.
- Prima repetidamente o botão ▲ 26 ou ▼ 28 até que a sensibilidade pretendida seja apresentada.

i	• A sensibilidade VOX é indicada por uma barra preta no visor: ■■■■■ - sensibilidade elevada ■□□□□ - sensibilidade baixa

PORTUGUÊS

– Prima o botão ✓ 27.
– Prima o botão ⏎ 23 para sair do menu.

9.8.8 Definir o alerta de som

A sensibilidade de detecção de som é indicada pelo número de LEDs 17 no cimo da unidade do adulto. Caso o controlo do volume da unidade esteja definida para **'Sem som'**, é possível gerar um sinal de alerta quando o volume de som detectado pela unidade do bebé atinge o nível dos LEDs vermelhos.

– Prima o botão ⏎ 23. **'Night light'** (Luz nocturna) é apresentado.
– Prima repetidamente o botão ▼ 28 até que **'Alerta som'** seja apresentado.
– Prima o botão ✓ 27.
– Irá ver:
  'Ligar?' se o alerta estiver desligado;
  'Desligar?' se o alerta estiver ligado.
– Prima o botão ✓ 27 para seleccionar a opção indicada.
– Prima o botão ▲ 26 ou ▼ 28 para seleccionar o volume pretendido do sinal de alerta.
– Prima o botão ✓ 27.
– Prima o botão ⏎ 23 para sair do menu.

9.8.9 Acertar o relógio

No modo de espera, é apresentada a hora no visor da unidade do adulto.

– Prima o botão ⏎ 23. **'Night light'** (Luz nocturna) é apresentado.
– Prima repetidamente o botão ▼ 28 até que **'Relógio'** seja apresentado.
– Prima o botão ✓ 27.
– Prima repetidamente o botão ▼ 28 até que a opção pretendida seja apresentada:
  'Hora Fixa', para acertar o relógio;
  'Formato Hora', para seleccionar o formato de apresentação de 12 horas ou 24 horas.

A opção **'Hora Fixa'** é seleccionada:

– Prima o botão ✓ 27 para seleccionar a opção indicada. É mostrado o ano.
– Prima o botão ▲ 26 ou ▼ 28 para seleccionar o ano.
– Prima o botão ✓ 27.
– Repita os passos anteriores para cada uma das seguintes definições: mês, dia, hora e minutos.
– Depois de acertar os minutos, prima o botão ✓ 27 para confirmar a definição.
– Prima o botão ⏎ 23 para sair do menu.

A opção **'Formato Hora'** é seleccionada:

– Prima o botão ✓ 27.
– Irá ver:
  '12Hrs?' se o relógio estiver definido para o formato de 24 horas e pretender alterar o formato para 12 horas;
  '24Hrs?' se o relógio estiver definido para o formato de 12 horas e pretender alterar o formato para 24 horas.
– Prima o botão ✓ 27 para seleccionar a opção indicada.
– Prima o botão ⏎ 23 para sair do menu.

i	• O relógio apresentado na unidade do adulto é transmitido pela unidade do bebé. Quando a unidade do bebé é desligada, o relógio da unidade do adulto é reposto a zeros e terá que acertar de novo o relógio.

9.8.10 Definir a hora de alimentação

Pode definir um sinal sonoro no Babytalker 3500 SEDS que o informa das horas de alimentar o seu bebé.

– Prima o botão ⏎ 23. **'Night light'** (Luz nocturna) é apresentado.
– Prima repetidamente o botão ▼ 28 até que **'Hora Alim.'** seja apresentado.
– Prima o botão ✓ 27.
– Prima repetidamente o botão ▼ 28 até que a opção pretendida seja apresentada:
  'Hora Fixa', para definir a hora de alimentação;
  'Alarme', para ligar ou desligar o alerta;
  'Int. Aliment', se quiser ouvir alertas sonoros a intervalos de tempo predeterminados durante o dia.

A opção **'Hora Fixa'** é seleccionada:

– Prima o botão ✓ 27 para seleccionar a opção indicada. É mostrada a hora.
– Prima o botão ▲ 26 ou ▼ 28 para seleccionar a hora.

– Prima o botão ✓ 27.
– Repita os dois passos anteriores para definir os minutos.
– Depois de acertar os minutos, prima o botão ✓ 27 para confirmar a definição.
– Prima o botão ⏎ 23 para sair do menu.

A opção **'Alarme'** é seleccionada:
– Prima o botão ✓ 27.
– Irá ver:
'Ligar?', para ligar o alerta; o ícone será apresentado no visor;
'Desligar?', para desligar o alerta.
– Prima o botão ✓ 27 para seleccionar a opção indicada.
– Prima o botão ⏎ 23 para sair do menu.

A opção **'Int. Aliment.'** é seleccionada:
– Prima o botão ✓ 27 para seleccionar a opção indicada. É mostrada a hora.
– Prima o botão ▲ 26 ou ▼ 28 para seleccionar a hora.
– Prima o botão ✓ 27.
– Repita os dois passos anteriores para definir os minutos.
– Depois de acertar os minutos, prima o botão ✓ 27 para confirmar a definição.
– Prima o botão ⏎ 23 para sair do menu.

9.9 Lanterna LED

A unidade do adulto tem uma lanterna LED incorporada 19.
– Prima o botão ☼ 25 para ligar a lanterna LED.

10 Limpeza e manutenção

Esta secção contém instruções importantes para limpar e manter o equipamento.
Siga estas instruções para assegurar uma utilização sem problemas e evitar danos no equipamento devidos a manutenção inadequada.

10.1 Instruções de Segurança

⚠ PERIGO

Risco de ferimentos fatais devidos a choque eléctrico!
• Antes de limpar o equipamento, desligue-o e retire a ficha da fonte de alimentação da tomada eléctrica.

⚠ ATENÇÃO

Risco devido a fugas de líquido das pilhas
As fugas de líquido das pilhas (normais ou recarregáveis) podem causar lesões (irritação da pele) ou danos no equipamento. Utilize luvas de protecção.

⚠ ATENÇÃO

• Não utilize agentes de limpeza ou solventes. Estes podem danificar a caixa ou penetrar no equipamento causando danos permanentes.

10.2 Limpeza

– Limpe o equipamento com um pano suave ligeiramente humedecido.
– Limpe conectores e contactos sujos com um pincel suave.
– Limpe os contactos das pilhas e do compartimento das pilhas com um pano seco que não liberte partículas.
– Caso a unidade se molhe, desligue-a da tomada e retire imediatamente as pilhas.
Limpe o compartimento das pilhas com um pano macio até estar completamente seco, de modo a minimizar os danos causados pela água.
Deixe o compartimento das pilhas aberto até estar completamente seco.
Não utilize o equipamento até que esteja completamente seco.

10.3 Manutenção

– Verifique regularmente as pilhas (normais ou recarregáveis) do equipamento e substitua-as quando necessário.
– Verifique conectores e cabos quanto a danos.

⚠ ATENÇÃO

• Se suspeitar que o equipamento está danificado, peça a um perito que o inspeccione antes de o utilizar novamente.

11 Diagnóstico de avarias

Esta secção proporciona instruções importantes para identificar e corrigir problemas.
Siga estas instruções para evitar perigos e danos.

11.1 Instruções de Segurança

⚠ PERIGO

Risco de ferimentos fatais devidos a choque eléctrico!
• Desligue a ficha da tomada antes de tentar corrigir qualquer problema.

⚠ ATENÇÃO

Risco de acidente devido a reparações incorrectas
As reparações incorrectas podem expor os utilizadores a perigos e causar danos no equipamento.
• Nunca tente modificar ou reparar o equipamento.
• As reparações devem ser sempre efectuadas por especialistas ou no centro de assistência.
• Caso suspeite que o equipamento se encontra danificado (por exemplo, se caiu no chão), peça a um especialista que o verifique antes de o utilizar de novo.

11.2 Problemas - causas e soluções

O quadro que se segue destina-se a ajudá-lo a identificar e a resolver problemas simples.

Problema	Causa possível	Solução
O conjunto de pilhas recarregáveis da unidade do adulto não carrega	A estação de carregamento não está ligada à electricidade	Ligue a ficha à tomada
	Os contactos estão sujos	Limpe os terminais da bateria e os contactos da estação de carregamento com um pano macio
	O conjunto de pilhas recarregáveis está estragado	Substitua o conjunto de pilhas recarregáveis
A unidade do adulto não se liga (o visor não apresenta nada)	O conjunto de pilhas recarregáveis está descarregado	Carregue o conjunto de pilhas recarregáveis
	O equipamento está estragado	Contacte o serviço de assistência ao cliente
'NOT LINKED' (não ligado) é apresentado no visor da unidade do adulto	A unidade do bebé não está ligada	Ligue a unidade do bebé
	A unidade do adulto está demasiado afastada da unidade do bebé	Reduza a distância entre a unidade do adulto e a unidade do bebé
	A unidade do adulto não está registada junto da unidade do bebé	Registe a unidade do adulto na unidade do bebé (ver "11.3 Registar a unidade do adulto na unidade do bebé")
A unidade do adulto não reproduz os sons captados pela unidade do bebé	O volume da unidade do adulto poderá estar demasiado baixo ou definida para 'sem som'.	Aumente o volume de som da unidade do adulto
	A sensibilidade do microfone da unidade do bebé está demasiado baixa.	Verifique a sensibilidade VOX e a definição de volume da unidade do adulto, aumentando se necessário.

Problema	Causa possível	Solução
Alcance limitado e interferências durante a transmissão	O alcance do equipamento depende da envolvente. Estruturas em aço e paredes de betão poderão limitar a transmissão.	Elimine obstáculos tanto quanto possível.
O equipamento emite um apito agudo	A unidade do adulto está demasiado perto da unidade do bebé	Aumente a distância para pelo menos 2 metros

11.3 Registar a unidade do adulto na unidade do bebé

Caso a luz nocturna na unidade do bebé pisque e/ou não seja possível estabelecer a ligação entre a unidade do adulto e a unidade do bebé (LED verde pisca 21 na unidade do adulto), é necessário registar a unidade do adulto na unidade do bebé.

i	• Verifique que o transformador de corrente CA da unidade do bebé está ligada à tomada e ligada à unidade do bebé e que as pilhas da unidade do adulto se encontram carregadas.

- Desligue o transformador de corrente da unidade do bebé da tomada e retire o conjunto de pilhas da unidade do adulto.
- Prima o botão de Ligar/Desligar 12 da unidade do bebé e mantenha premido enquanto volta a ligar o transformador CA à tomada.
  A unidade do bebé arranca em modo de registo.
- Solte o botão de Ligar/Desligar 12. A luz nocturna 2 da unidade do bebé pisca durante 60 segundos.
- Prima o botão de Ligar/Desligar 29 da unidade do adulto e mantenha premido ao mesmo tempo que instala o conjunto de pilhas.
  A unidade do adulto arranca apresentando 2 LEDs vermelhos 17 intermitentes. Solte o botão de Ligar/Desligar 29.
- O modo de registo termina após o registo bem sucedido ou passados 60 segundos.
  A luz nocturna 2 da unidade do bebé pára de piscar;
  Os 2 LEDs vermelhos 17 da unidade do adulto apagam-se.
- Ouvir-se-á um apito longo caso o registo tenha sido bem sucedido ou três apitos curtos caso o registo tenha falhado.

Verificar a ligação entre a unidade do adulto e a unidade do bebé
- Prima e mantenha premida a tecla de localização 6 na unidade do bebé, durante 2 segundos.
- A unidade do adulto emite um apito alto durante 30 segundos.
- Prima brevemente o botão de Ligar/Desligar 29 na unidade do adulto para desligar o apito.

12 Instruções de armazenamento e eliminação

i	• Recomendamos que conserve a caixa e os materiais de embalagem de modo a que possa transportar o equipamento no futuro, caso seja necessário.

12.1 Armazenamento

Retire as pilhas (normais ou recarregáveis) da unidade do adulto e da unidade do bebé.
Armazene o equipamento num local seco.

12.2 Eliminação dos materiais de embalagem

Os materiais de embalagem são materiais ecológicos e podem ser colocados nos pontos de reciclagem.

12.3 Eliminação (protecção ambiental)

Elimine o equipamento em nos termos da Directiva CE 2002/96/CE sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE) que respeita à eliminação deste tipo de resíduos. Contacte o departamento municipal responsável pela eliminação de resíduos para mais informações.
As pilhas (normais ou recarregáveis) devem ser eliminadas de modo a não danificar o ambiente, em conformidade com os regulamentos locais.

13 Dados técnicos

Frequência	1880 GHz a 1900 Ghz
Alcance	No exterior: até 600 m (até 300m no modo SEDS) No interior: até 50 m (até 25 m no modo SEDS)
Temperatura de funcionamento	15 °C a 35 °C 20 % a 75 % de humidade relativa
Unidade do adulto	
Pilhas recarregáveis	Conjunto de pilhas (3,6 V NiMH) (incluído)
Transformador de corrente CA (KSS 05-060-0300G)	Entrada : 230 V CA / 50 Hz / 150 mA Saída: 6 V CC / 300 mA
Dimensões	aprox. 117 x 62 x 72 mm
Peso	98 g (sem o conjunto de pilhas recarregáveis)
Unidade do bebé	
Pilhas	3 pilhas alcalinas (LR06/AA) (não incluídas)
Transformador de corrente CA (KSS 05-060-0300G)	Entrada : 230 V CA / 50 Hz / 150 mA Saída: 6 V CC / 300 mA
Dimensões	aprox. 137 x 60 x 101 mm
Peso	141 g (sem pilhas)

14 Declaração de Conformidade CE

A TOPCOM EUROPE N.V. declara que este dispositivo se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva 1999/5/CE.

A declaração de conformidade pode ser consultada em **http://www.topcom.net/cedeclarations.asp**

15 Topcom garantia

15.1 Período de garantia

As unidades Topcom têm um período de garantia de 24 meses. O período de garantia entra em efeito a partir da data de compra da unidade. Não há nenhuma garantia em baterias padrão ou recarregáveis (tipo de AA/AAA). Consumíveis e defeitos que causem um efeito negligenciável sobre o funcionamento ou o valor do equipamento não se encontram cobertos por esta garantia.
A prova de garantia terá de ser dada com a apresentação da respectiva confirmação de compra, ou uma cópia da mesma, no qual aparecem indicados a data de compra bem como o modelo da unidade.

15.2 Modo de funcionamento da garantia

Uma unidade defeituosa necessita de ser devolvida aos serviços centrais da Topcom juntamente com uma nota de compra válida.
Caso a unidade desenvolva um defeito durante o período de garantia, a Topcom ou um centro de serviços oficialmente por ela designado reparará qualquer defeito derivado de material ou falhas de fabrico, reparando ou substituindo as unidades ou as peças defeituosas, sem qualquer custo adicional. No caso de substituição, a cor e o modelo poderão ser diferentes dos da unidade adquirida originalmente.
A data inicial de compra determinará o início do período de garantia. O período de garantia não será prolongado no caso da unidade ser trocada ou reparada por Topcom ou qualquer dos seus centros de reparação.

15.3 Exclusões de garantia

Danos ou defeitos causados pelo tratamento ou operação incorrectos e danos resultantes da utilização de peças ou acessórios não originais não são abrangidos pela garantia.
A garantia não cobre danos causados por factores externos, como relâmpagos, água e fogo, nem quaisquer danos causados durante o transporte.
Não se poderá reclamar os direitos de garantia se o número de série que se encontra na unidade tiver sido alterado, retirado ou tornado ilegível.
Qualquer reclamação de garantia não será válida se a unidade tiver sido reparada, alterada ou modificada pelo comprador.

1 Všeobecně

Vážený zákazníku,
Žádáme vás, abyste si přečetli tyto informace, seznámili se s tímto zařízení a naučili se, jak používat jeho funkce.

2 Informace ohledně příručky pro uživatele

Tato uživatelská příručka obsahuje informace ohledně vysílačky - chůvičky Babytalker 3500 SEDS (dále označována jako „přístroj") a poskytuje důležité pokyny pro úvodní použití, bezpečnost, správné použití a údržbu tohoto přístroje.
Vždy mějte uživatelskou příručku v blízkosti přístroje. Každá osoba odpovědná za provoz, opravu nebo čištění přístroje si musí přečíst a/nebo používat uživatelskou příručku.
Uchovávejte tuto uživatelskou příručku na bezpečném místě a poskytněte ji dalšímu vlastníkovi přístroje.

3 Chráněno autorským právem

Tento dokument je chráněn autorským právem.
Všechna práva jsou vyhrazena, včetně práv fotomechanické reprodukce, kopírování či distribuce zvláštními prostředky, jako je datové zpracování, ukládání na médiích či na sítích, buď celkově anebo částečně, stejně jako technické změny a změny obsahu.

4 Upozornění

⚠ NEBEZPEČÍ

Toto upozornění poukazuje na možnost rizikové situace.
Pokud nedáte pozor na rizikové situace, je zde možnost usmrcení či vážného zranění.

⚠ POZOR

Toto upozornění poukazuje na možnost rizikové situace.
Pokud nedáte pozor na rizikové situace, je zde možnost poranění a/nebo poškození zařízení.

i	• Tento symbol poukazuje na informaci usnadňující použití tohoto přístroje.

5 Správné použití

Tento přístroj je určen výhradně pro soukromé (neprofesionální) použití v uzavřených místnostech pro monitorování dětí. Jakékoliv jiné způsoby použití nejsou správné a mohou vést k rizikům.
Vždy postupujte podle pokynů uvedených v této uživatelské příručce.
V případě ztráty nebo poškození při nesprávném použití nelze uplatnit žádnou záruku.
Uživatel tohoto přístroje má výhradní zodpovědnost za všechna rizika.

6 Bezpečnost

6.1 Riziko elektrického šoku

⚠ NEBEZPEČÍ

Kontakt s vodiči nebo se součástkami pod elektrickým napětím může být smrtelné.
Dodržujte následující bezpečnostní pokyny, abyste se vyhnuli riziku elektrického šoku:
- Pro zamezení riziku poškození přístroje použijte pouze AC hlavní adaptér dodávaný s přístrojem.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je AC hlavní adaptér, napájecí kabel či zástrčka poškozená.
- Nikdy neotvírejte kryt AC hlavního adaptéru. Existuje zde riziko elektrického šoku, pokud se dotknete jakéhokoliv kontaktu či spoje pod elektrickým napětím nebo pokud provedete změnu elektrické či mechanické konstrukce.
- Chraňte tento přístroj proti vlhku a vniknutí vlhka a také před prachem. V případě kontaktu s vlhkem odpojte okamžitě AC hlavní adaptér.
- V případě špatného fungování, bouře a během čištění přístroje odpojte AC hlavní adaptér.
- Chraňte kabel před horkým povrchem nebo před jakýmkoliv jiným zdrojem rizika a zamezte jeho skřípnutí.

6.2 Použití baterií (běžných nebo dobíjecích)

⚠ POZOR

Pokud nepoužijete baterie dle pokynů, můžete se vystavit riziku.

- Vždy používejte baterie (běžné nebo dobíjecí) stejného typu.
- Ujistěte se, že baterie jsou instalovány se správnou polaritou. Poškození baterií a přístroje může být způsobem instalací s nesprávnou polaritou.
- Nikdy nevhazujte baterie do ohně, je zde riziko exploze.
- Dbejte na to, aby se terminály baterií nikdy nedostaly do vzájemného kontaktu nebo do kontaktu s kovovými předměty, a to záměrně či náhodně. To může způsobit přehřátí, oheň či explozi.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí se okamžitě obra`te na lékaře.
- Kapalina z vytékajících baterií může způsobit trvalé poškození zařízení. Dbejte zvýšené opatrnosti v případě manipulace s poškozenými nebo tekoucími baterie, je zde riziko koroze. Noste ochranné rukavice.
- Pokud přístroj po delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie.

6.3 Všeobecná pravidla pro bezpečné použití

Pro zajištění bezpečného použití zařízení vždy postupujte podle následujících bezpečnostních pokynů:

– Přístroj musí vždy sestavovat dospělá osoba. Během montáže dbejte na to, aby malé části byly mimo dosah dětí.
– Neumožněte dětem, aby si hrály s přístrojem nebo s jeho díly.
– Ujistěte se, že chůvička a napájecí kabel jsou vždy mimo dosah dětí.
– Nezakrývejte chůvičku ručníkem či dekou apod.
– Vadné součástky je nutné vždy vyměnit za originální, jelikož jiné součástky by nemusely splňovat bezpečnostní standardy.
– Kdykoliv je to požadováno (na plakátu, značením či jinak), vypněte chůvičku. Zařízení používaná v nemocnicích a v jiných zdravotnických organizacích může být citlivé na signály externích zdrojů.

7 Používání

Chůvička se skládá ze dvou částí: jedna pro rodiče a druhá pro dítě. Jsou propojené bezdrátově pomocí standardu DECT.
Díky technologii DECT je toto zařízení chráněno proti odposlechu a je imunní proti interferencím z ostatních zařízení.
Jednotka u dítěte začne vysílat, jakmile mikrofon zachytí zvuk. Zvuk je přenese do jednotky rodičů. Citlivost mikrofonu může nastavit uživatel (viz “9.8.7 Nastavení citlivosti mikrofonu (VOX)”).

ℹ	• Chůvička nikdy nemůže nahradit dohled dospělou osobu, slouží pouze jako pomocný prvek.

7.1 Součásti dětské jednotky

Viz obrázek A na přehybu stránky.

1 Anténa
2 Noční světlo
3 Displej
4 Reproduktor
5 Mikrofon
6 Tlačítko vyhledávání
7 Tlačítko pro ukolébavku
8 Tlačítko nočního světla
9 Zvýšení hlasitosti
10 Tlačítko přehrání
11 Tlačítko snížení
12 Vypínač zapnout/vypnout
13 Kryt baterie
14 Konektor pro AC hlavní adaptér
15 Upevňovací kliky
16 Spínač SEDS záření

7.2 Součásti rodičovské jednotky

Viz obrázek B na přehybu stránky.

17 LED kontrolky pro hlasitost
18 Reproduktor
19 LED svítilna
20 Mikrofon
21 Kontrolka LED pro spojení
22 Displej
23 Tlačítko vyhledávání
24 Tlačítko hovoru (PTT)
25 Tlačítko LED svítilny
26 Zvýšení hlasitosti / Položka následujícího menu
27 Tlačítko potvrzení
28 Snížení hlasitosti / Položka předchozího menu
29 Vypínač zapnout/vypnout
30 Klip pro umístění na pásek/na zeď
31 Kryt oddílu na baterie
32 AC hlavní adaptér
33 Indikátor dobíjení

7.3 Popis displeje

Viz obrázek C na přehybu stránky.

Teplota (a)	Ukazuje teplotu měřenou dětskou jednotkou. Bliká, když je teplota mimo nastaveného rozsahu.
Upozornění na čas krmení (b)	Viditelné v případě zapnutí funkce.
Ukolébavka (c)	Viditelné v případě zapnuté ukolébavky.
Informační řádka (d)	Poskytuje více informací o různém nastavení, jako je datum a čas na rodičovské jednotce nebo o vybrané ukolébavce na dětské jednotce.
Indikátor baterie (e)	Ukazuje statut dobíjecí baterie. - baterie je zcela dobitá - baterie je téměř vybitá
Kontrola (f)	Viditelné v případě zapnutého nočního světla na dětské jednotce.
Citlivost (g)	Viditelné na rodičovské jednotce v případě nastavení citlivosti.

8 Počáteční použití

8.1 Obsah balení

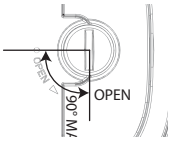
Přístroj je dodáván standardně s následujícími položkami:

- 1 dětská jednotka
- 1 rodičovská jednotka
- 1 dobíjecí stanice
- 2 AC hlavní adaptéry
- 1 uživatelská příručka
- 1 servisní karta
- 1 NiMH balení pro dobíjecí baterii

8.2 Instalace baterií do dětské jednotky

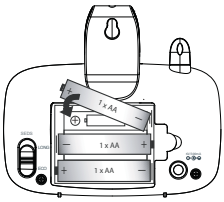
i	• Dětská jednotka může fungovat na tři AA články (LR06/tužkové světlo; doporučujeme alkalinové články) nebo na AC hlavní adaptér. • **Dětská jednotka nemůže dobíjet baterie.** • Doporučuje se vždy ponechat baterie v jednotce, i když používáte AC hlavní adaptér. V případě přerušení dodávky proudu se jednotka automaticky přepne na napájení z baterie.

– Otočte klipem na pás 15 směrem nahoru.
– Otočte šroubem na krytu oddílu pro baterie 13 na zadní straně dětské jednotky o 90° proti směru hodinových ručiček a odstraňte kryt oddílu pro baterie.



i	• Nepřetáčejte šroub přes bod označený **"Open"**.

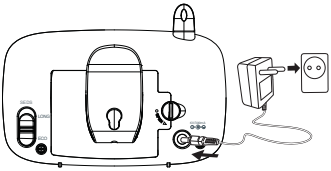
– Vložte tři AA alkalinové články (LR06/tužkové světlo) do oddílu pro baterie. Ujistěte se, že polarita je správná.
– Zavřete prostor pro baterie.



i	• Nikdy nemíchejte použité a nové články.

8.3 Připojení dětské jednotky do AC proudu

Vložte zástrčku do AC adaptéru pro síť' 14 a připojte AC hlavní adaptér do zásuvky proudu (230 V / 50 Hz).



⚠ POZOR

- Hlavní zásuvka musí být snadno dosažitelná, abyste přístroj mohli v případě nouze rychle odpojit.
- Použijte pouze AC adaptér dodávaný s přístrojem (6 V DC / 300 mA).

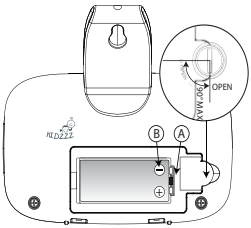
8.4 Instalace dobíjecích baterií do rodičovské jednotky

Viz obrázek B na přehybu stránky.

⚠ POZOR

- Použijte pouze balíček pro NiMH baterie dodávaný s přístrojem pro rodičovskou jednotku.

– Otočte klipem na pás 30 směrem nahoru.
– Otočte šroubem na krytu 31 oddílu pro baterie na zadní straně dětské jednotky o 90° proti směru hodinových ručiček a odstraňte kryt oddílu pro baterie.

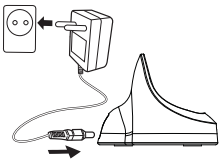


i	• Nepřetáčejte šroub přes bod označený **"Open"**.

– Umístěte NiMH baterie do oddílu pro baterie. Ujistěte se, že štítek baterií zapadne do příslušné drážky a že polarita je v souladu s obrázkem (B).
– Bezpečně uzavřete oddíl pro baterie a otočte klipem zpět směrem dolů.

8.5 Instalace dobíjecích baterií do rodičovské jednotky

– Vložte malou zástrčku AC adaptéru do konektoru sítě 32 napájecí stanice a připojte AC hlavní adaptér do zásuvky proudu (230 V / 50 Hz).
– Umístěte rodičovskou jednotku do napájecí stanice. Červená kontrolka LED 33 pro napájení se rozsvítí.



i	• Plné dobití baterií trvá přibližně 10 hodin.

9 Fungování a použití

9.1 Zapnutí a vypnutí dětské a rodičovské jednotky

– Stiskněte tlačítko zapnout/vypnout ⏻ 29 pro zapnutí rodičovské jednotky. Aktivuje se 22 displej.
– Stiskněte tlačítko zapnout/vypnout ⏻ 12 pro zapnutí dětské jednotky. Aktivuje se 3 displej.

i	• Rodičovská jednotka nastaví spojení s dětskou jednotkou. Pokud se zapne LED kontrolka spojení 21, bylo nastaveno spojení. Pokud ne, použijte stránku 144.

– Stiskněte tlačítko zapnout/vypnout ⏻ 29 pro vypnutí rodičovské jednotky (stiskněte a držte, než displej zhasne).
– Stiskněte tlačítko zapnout/vypnout ⏻ 12 pro vypnutí dětské jednotky (stiskněte a držte, než displej zhasne).

9.2 Nastavení jazyka displeje

- Stiskněte tlačítko ⏩ 23. Zobrazí se **“Night light” (Noční světlo)**.
- Stiskněte opakovaně tlačítko ▲ 26, až se zobrazí položka **“Jazyk”**.
- Stiskněte tlačítko ✓ 27. Zobrazí se aktuální jazyk.
- Stiskněte opakovaně tlačítko ▲ 26 nebo ▼ 28, až se zobrazí požadovaný jazyk.
- Pro potvrzení stiskněte tlačítko ✓ 27.
- Stisknutím tlačítka ⏩ 23 ukončete práci s menu.

9.3 Kontrola spojení mezi rodičovskou a dětskou jednotkou

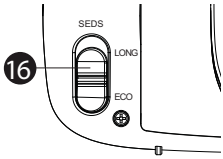
Pokud používáte chůvičku poprvé, vždy byste měli zkontrolovat bezdrátové spojení.

- Umístěte rodičovskou jednotku do stejné místnosti jako dětskou jednotku do vzdálenosti nejméně dva metry.
- Zapněte obě jednotky. Rodičovská jednotka nastaví spojení s dětskou jednotkou.
- Na rodičovské jednotce bliká zelená kontrolka LED pro spojení 21, když se přístroj snaží nastavit spojení. Kontrolka LED 21 svítí i nadále poté, co bylo spojení nastaveno.
- Zvuk zachycený v mikrofonu 20 je reprodukován v rodičovské jednotce.
- Hlasitost reprodukovaného zvuku je indikována kontrolkami LED pro hlasitost 17 v horní části rodičovské jednotky. Čím je zvuk vyšší, tím více LED kontrolek svítí.
- Jakmile je dosaženo maximální hlasitosti, přístroj vydá slyšitelný tón.
- Pokud není nastaveno žádné spojení, přístroj vydá dvojitý zvuk jako varování a LED kontrolka spojení 21 bliká.
- Zmenšete vzdálenost mezi dětskou a rodičovskou jednotkou, dokud není nastaveno nové spojení.

9.4 Vyhledání rodičovské jednotky (Funkce vyhledání)

- Stiskněte tlačítko vyhledání 6 na dětské jednotce a držte jej stisknuté po dobu nejméně 2 vteřin předtím, než jej uvolníte.
- Jako reakce bude rodičovská jednotka po dobu 30 sekund pískat vysokým tónem. To usnadní nalezení rodičovské jednotky.
- Krátce stiskněte tlačítko zapnout/vypnout ⏻ 29 na rodičovské jednotce pro vypnutí tónu.

9.5 Nastavení tlačítka SEDS



Chůvička Babytalker 3500 SEDS je založena na jedinečné technologii Smart ECO Distance Switch (SEDS), která umožní rodičům nastavit energii vyzařovanou z přístroje. Existují dvě možnosti výběru: “erežim pro dlouhou vzdálenostf” nebo režim “ECO” se sníženou spotřebou energie a s nižší radiací.
Nastavte spínač 16 na:

- **“LONG”** pro maximální dosah na 600 m (volný prostor).
- **“ECO”** pro snížení vyzařovaného napětí o polovinu a pro snížení spotřeby energie. V tomto nastavení je dosah snížen na maximálně 300 m (volného prostoru).

9.6 Mluvení s dítětem

Můžete použít chůvičku pro mluvení s dítětem.

i	• Umožněte vašemu dítěti, aby si zvyklo na funkci mluvení předtím, než ji použijete v praxi.

- Stiskněte tlačítko hovoru PTT 24 na rodičovské jednotce a držte jej stisknuté.
- Držte rodičovskou jednotku vertikálně k mikrofonu ve vzdálenosti zhruba 10 cm od úst a mluvte do mikrofonu.
- Po dokončení mluvení tlačítko PTT 24 pus˙te.

9.7 Přehrání ukolébavky

Na dětské jednotce jsou předem naprogramované tři ukolébavky.
Můžete nakonfigurovat přehrání ukolébavky na rodičovské jednotce (viz “9.8.5 Nastavení ukolébavky”) nebo na dětské jednotce.

- Pro přehrání aktuálně vybrané ukolébavky či pro zastavení přehrávání stiskněte tlačítko ⏵ 10 na dětské jednotce.
- Pro výběr jiné ukolébavky opakovaně stiskněte tlačítko ♪ 7, dokud se nezobrazí požadovaná ukolébavka.

9.8 Nastavení

9.8.1 Nastavení reprodukční hlasitosti pro rodičovskou jednotku

Existuje zde šest nastavení hlasitosti. Nejnižší nastavení je **“Zvuk vyp.”**.

– Stisknutím tlačítka ▲ 26 zesílíte hlasitost.
– Stisknutím tlačítka ▼ 28 zeslabíte hlasitost.

i	• Pokud je vybráno nastavení **“Zvuk vyp.”**, zvuk zachycený dětskou jednotkou se pouze zobrazí na LED kontrolkách 17.

9.8.2 Nastavení reprodukční hlasitosti pro dětskou jednotku

i	• Toto použití se použije pro funkce “Mluvení s dítětem“ a “Přehrání ukolébavky“.

– Stisknutím tlačítka ▲ 9 zesílíte hlasitost.
– Stisknutím tlačítka ▼ 11 zeslabíte hlasitost.

9.8.3 Další nastavení

Následující nastavení lze nakonfigurovat z menu (tlačítko ⊛ 23) na rodičovské jednotce:

- Noční světlo
- Ukolébavka
- Citlivost mikrofonu **“Citlivost”**
- Slyšitelné upozornění **“Zvuk. Signál”**
- Teplota (jednotky, povolený rozsah, upozornění)
- Hodiny
- Čas krmení
- Zobrazit jazyk **“Jazyk”** (viz “9.2 Nastavení jazyka displeje”)

Pro navigaci mezi položkami menu použijte tlačítko ▲ 26 nebo tlačítko ▼ 28.
Pro výběr uvedeného nastavení stiskněte tlačítko ✓ 27.
Pro návrat na předchozí položku menu nebo pro opuštění menu stiskněte tlačítko ⊛ 23.

9.8.4 Vypnutí a zapnutí nočního světla

– Stiskněte tlačítko ⊛ 23. Zobrazí se **“Night light”** (Noční světlo).
– Stiskněte tlačítko ✓ 27. Uvidíte:
“Zapnout?”, pokud je noční světlo vypnuté;
“Vypnout?”, pokud je noční světlo zapnuté.
– Stiskněte tlačítko ✓ 27 pro výběr uvedené možnosti.
– Stisknutím tlačítka ⊛ 23 ukončete práci s menu.

i	• Můžete také zapnout a vypnout noční světlo přímo na dětské jednotce stisknutím tlačítka ☼ 8.

9.8.5 Nastavení ukolébavky

– Stiskněte tlačítko ⊛ 23. Zobrazí se **“Noční světlo”**.
– Stiskněte opakovaně tlačítko ▼ 28, až se zobrazí **“Ukolébavka”**.
– Stiskněte tlačítko ✓ 27.
– Opakovaně stiskněte tlačítko ▲ 26 nebo ▼ 28. až se zobrazí možnost:
“Zastavit?” pokud chcete ukolébavku vypnout (možné pouze pokud ukolébavka hraje);.
“Volba”, pokud chcete vybrat jinou ukolébavku (máte na výběr 3 ukolébavky);
“Přehrát?” , pokud chcete přehrát aktuálně vybranou ukolébavku na dětské jednotce, (není k dispozici, pokud se ukolébavka přehrává).
– Stiskněte tlačítko ✓ 27 pro výběr uvedené možnosti.

Vybraná možnost **“Volba”**:

– Stiskněte opakovaně tlačítko ▲ 26 nebo ▼ 28, až se zobrazí požadovaná ukolébavka nebo se zobrazí **“Přehrát vše”**.

i	• Pokud je vybrána možnost **“Přehrát vše”**, budou přehrány za sebou všechny tři ukolébavky.

– Stiskněte tlačítko ✓ 27 pro výběr uvedené možnosti.
– Stisknutím tlačítka ⊛ 23 ukončete práci s menu.

9.8.6 Nastavení monitorování teploty

V pohotovostním režimu je na rodičovské jednotce zobrazena teplota měřená na dětské jednotce (+/- 2 °C). V podmenu můžete nakonfigurovat následující nastavení:

- **Teplotní rozsah:** možné nastavení teplotního rozsahu. Pokud je měřená teplota mimo tento rozsah, je to uvedeno na displeji (**"Horní"** nebo **"Spodní"** a bliká zobrazená teplota).
- **Upozornění na teplotu:** kontroluje, zda je generováno dvojité pípnutí, pokud teplota přesáhne toto rozmezí.
- **Teplota na jednotce:**vybere teplotu zobrazenou ve stupních °C (Celsius) nebo °F (Fahrenheit).

– Stiskněte tlačítko ⏩ 23. Zobrazí se **"Noční světlo"**.
– Stiskněte opakovaně tlačítko ▼ 28, až se zobrazí **"Teplota"**.
– Stiskněte tlačítko ✓ 27.
– Stiskněte opakovaně tlačítko ▼ 28, až se zobrazí požadovaná možnost:
"Nast. Rozsah", pro nastavení teplotního rozsahu;
"Výstr. tepl.", pro nastavení upozornění na teplotu;
"Stupn? F", pro zobrazení teploty ve stupních °F (Fahrenheit);
"Stupn? C", pro zobrazení teploty ve stupních °C (Celsius).
– Stiskněte tlačítko ⏩ 23 pro výběr uvedené možnosti.

Vybraná možnost **"Nast. Rozsah"**:
– Stiskněte opakovaně tlačítko ▲ 26 nebo ▼ 28, až se zobrazí požadovaný horní limit (max. 39 °C).
– Stiskněte tlačítko ✓ 27.
– Stiskněte opakovaně tlačítko ▲ 26 nebo ▼ 28, až se zobrazí požadovaný nižší limit (max. 10 °C).
– Stiskněte tlačítko ✓ 27.
– Stisknutím tlačítka ⏩ 23 ukončete práci s menu.

Pokud vyberete možnost **"Výstr. tepl."**, uvidíte:
"Zapnout?", pokud je upozornění vypnuto;
"Vypnout?", pokud je upozornění zapnuto.
– Stiskněte tlačítko ✓ 27 pro výběr uvedené možnosti.
– Stiskněte tlačítko ▲ 26 nebo ▼ 28 pro výběr požadovaného upozornění na hlasitost.
– Stiskněte tlačítko ✓ 27.
– Stisknutím tlačítka ⏩ 23 ukončete práci s menu.

Vybraná možnost **"Stupn? F"** nebo **"Stupn? C"**:
– Stiskněte tlačítko ✓ 27 pro výběr uvedené možnosti.
– Stisknutím tlačítka ⏩ 23 ukončete práci s menu.

9.8.7 Nastavení citlivosti mikrofonu (VOX)

Můžete nakonfigurovat citlivost detekce zvuku (VOX) chůvičky. Pokud je citlivost nastavena vysoko, dětská jednotka zachytí slabší zvuky.
– Stiskněte tlačítko ⏩ 23. Zobrazí se **"Noční světlo"**.
– Stiskněte opakovaně tlačítko ▼ 28, až se zobrazí text **"Citlivost"**.
– Stiskněte tlačítko ✓ 27.
– Stiskněte opakovaně tlačítko ▲ 26 nebo ▼ 28, až se zobrazí požadovaná citlivost.

i	• Citlivost VOX je uvedena černou čárou na displeji: ■■■■■ - vysoká citlivost ■□□□□ - nízká citlivost

– Stiskněte tlačítko ✓ 27.
– Stisknutím tlačítka ⏩ 23 ukončete práci s menu.

9.8.8 Nastavení zvukového signálu

Citlivost detekce zvuku je určena počtem LED kontrolek 17 v horní části rodičovské jednotky. Pokud je kontrolka hlasitosti nastavena na **"Zvuk vyp."**, může být generován upozorňující signál, jakmile úroveň zvuku dětské jednotky zachytí rozmezí červených kontrolek LED.
– Stiskněte tlačítko ⏩ 23. Zobrazí se **"Noční světlo"**.
– Stiskněte opakovaně tlačítko ▼ 28, až se zobrazí **"Zvuk. signál"**.
– Stiskněte tlačítko ✓ 27.
– Uvidíte:
"Zapnout?", pokud je upozornění vypnuto;
"Vypnout?", pokud je upozornění zapnuto.
– Stiskněte tlačítko ✓ 27 pro výběr uvedené možnosti.

– Stiskněte tlačítko ▲ 26 nebo ▼ 28 pro výběr požadovaného upozornění na hlasitost.
– Stiskněte tlačítko ✓ 27.
– Stisknutím tlačítka ⏎ 23 ukončete práci s menu.

9.8.9 Nastavení hodin

V pohotovostním režimu je čas zobrazený na displeji rodičovské jednotky.
– Stiskněte tlačítko ⏎ 23. Zobrazí se **"Noční světlo"**.
– Stiskněte opakovaně tlačítko ▼ 28, až se zobrazí text **"Hodiny"**.
– Stiskněte tlačítko ✓ 27.
– Stiskněte opakovaně tlačítko ▼ 28, až se zobrazí požadovaná možnost:
"Nastavit čas", pro nastavení hodin;
"Formát hodin" pro výběr 12-hodinového nebo 24-hodinového formátu.

Vybraná možnost **"Nastavit čas"**:
– Stiskněte tlačítko ✓ 27 pro výběr uvedené možnosti. Zobrazí se rok.
– Pomocí tlačítka ▲ 26 nebo ▼ 28 zvolte rok.
– Stiskněte tlačítko ✓ 27.
– Opakujte předchozí dva kroky pro každé z následujících nastavení: měsíc, den, hodina a minuta.
– Pro nastavení minut stiskněte tlačítko ✓ 27 pro potvrzení nastavení.
– Stisknutím tlačítka ⏎ 23 ukončete práci s menu.

Vybraná možnost **"Formát hodin"**:
– Stiskněte tlačítko ✓ 27.
– Uvidíte:
"12 hodin?", pokud jsou hodiny nastaveny na 24-hodinový formát a chcete jej změnit na 12-hodinový formát;
"24 hodin?", pokud jsou hodiny nastavené na 12-hodinový formát a chcete jej změnit na 24-hodinový formát.
– Stiskněte tlačítko ✓ 27 pro výběr uvedené možnosti.
– Stisknutím tlačítka ⏎ 23 ukončete práci s menu.

i	• Hodiny zobrazené na rodičovské jednotce se přenáší do dětské jednotky. Když je dětská jednotka vypnutá, hodiny na rodičovské jednotce se resetují a budete muset nastavit hodiny znovu.

9.8.10 Nastavení času krmení

Můžete nastavit čas upozornění chůvičky Babytalker 3500 SEDS na čas krmení vašeho dě˙átka.
– Stiskněte tlačítko ⏎ 23. Zobrazí se **"Noční světlo"**.
– Stiskněte opakovaně tlačítko ▼ 28, až se zobrazí text **"Zadat čas"**.
– Stiskněte tlačítko ✓ 27.
– Stiskněte opakovaně tlačítko ▼ 28, až se zobrazí požadovaná možnost:
"Nastavit čas", pro nastavení času krmení;
"Výstraha", pro zapnutí a vypnutí upozornění;
"Inter. nast.", pokud chcete slyšet upozornění pro čas krmení v pevně stanovených intervalech během dne.

Vybraná možnost **"Nastavit čas"**:
– Stiskněte tlačítko ✓ 27 pro výběr uvedené možnosti. Zobrazí se hodina.
– Pomocí tlačítka ▲ 26 nebo ▼ 28 zvolte hodinu.
– Stiskněte tlačítko ✓ 27.
– Opakujte předchozí dva kroky pro nastavení minut.
– Pro nastavení minut stiskněte tlačítko ✓ 27 pro potvrzení nastavení.
– Stisknutím tlačítka ⏎ 23 ukončete práci s menu.

Vybraná možnost **"Výstraha"**:
– Stiskněte tlačítko ✓ 27.
– Uvidíte:
"Zapnout?" pro zapnutí upozornění; ikonka ◇ se objeví na displeji;
"Vypnout?" pro vypnutí upozornění.
– Stiskněte tlačítko ✓ 27 pro výběr uvedené možnosti.
– Stisknutím tlačítka ⏎ 23 ukončete práci s menu.

Vybraná možnost **"Inter. nast."**:
- Stiskněte tlačítko ✓ 27 pro výběr uvedené možnosti. Zobrazí se hodina.
- Pomocí tlačítka ▲ 26 nebo ▼ 28 zvolte hodinu.
- Stiskněte tlačítko ✓ 27.
- Opakujte předchozí dva kroky pro nastavení minut.
- Pro nastavení minut stiskněte tlačítko ✓ 27 pro potvrzení nastavení.
- Stisknutím tlačítka ↩ 23 ukončete práci s menu.

9.9 LED svítilna

Rodičovská jednotka má vestavěnou LED svítilnu 19.
- Stiskněte tlačítko ☼ 25 pro přepnutí LED svítilny.

10 Čištění a údržba

Tato část obsahuje důležité pokyny pro čištění a údržbu přístroje.
Postupujte podle těchto pokynů pro zajištění bezproblémového použití a pro prevenci poškození zařízení z důvodu nevhodného použití.

10.1 Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ

Riziko osudového poranění z důvodu elektrického šoku!
- Před čištěním přístroje vypněte a odpojte napájecí kabel z hlavní zásuvky.

⚠ POZOR

Riziko způsobené tekutinou z baterie
Tekutina z tekoucích baterií (běžných či dobíjecích) může způsobit poranění (podráždění pokožky) nebo poškodit přístroj. Noste ochranné rukavice.

⚠ POZOR
- Nepoužívejte čisticí produkty nebo rozpouštědla. Mohou poškodit pouzdro nebo se dostat do zařízení a způsobit trvalé poškození.

10.2 Čištění

- Očistěte ho měkkým, lehce navlhčeným hadříkem.
- Vyčistěte špinavé konektory a kontakty pomocí měkkého kartáčku.
- Očistěte kontakty baterie a oddíl pro baterie pomocí suchého bavlněného hadříku.
- Jestliže dojde k navlhčení přístroje, vypněte jej a ihned vyndejte baterie.
  Osušte oddíl pro baterie pomocí měkkého hadříku, abyste minimalizovali potenciální poškození vodou.
  Nechte oddíl pro baterie otevřený, dokud nevyschne.
  Nepoužívejte přístroj předtím, než zcela nevyschne.

10.3 Údržba

- Kontrolujte pravidelně baterie (běžné nebo dobíjecí) v přístroji a pokud je to nutné, vyměňte je.
- Zkontrolujte konektory a kabely, zda nejsou vadné.

⚠ POZOR
- Pokud máte podezření, že přístroj je poškozený, vždy jej nechte zkontrolovat odborníkem před dalším použitím.

11 Odstraňování problémů

V této části jsou uvedeny důležité pokyny pro lokalizaci a nápravu problémů.
Postupujte podle těchto pokynů, abyste zamezili rizikům a poškození.

11.1 Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ

Riziko osudového poranění z důvodu elektrického šoku!

- Před provedením nápravy problému odpojte napájecí kabel.

⚠ POZOR

Riziko poranění způsobené nesprávnými opravami

Při nesprávně provedené opravě mohou být uživatelé vystaveni rizikům a přístroj může být poškozen.

- Nikdy se nepokoušejte upravit nebo opravit přístroj.
- Opravy přístroje nebo kabelů vždy nechte provést specialistou nebo v servise.
- Pokud máte podezření na to, že přístroje je poškozen (např. spadl na zem), před dalším použitím jej nechce zkontrolovat.

11.2 Příčiny a řešení problémů

Následující tabulka vám pomůže určit a vyřešit menší problémy.

Problém	Možná příčina	Řešení
Dobíjecí jednotka pro baterie rodičovské jednotky nenabíjí	Zástrčka dobíjecí stanice není připojena	Připojte zástrčku
	Zašpiněné kontakty	Očistěte terminály baterií a kontakty dobíjecí stanice měkkým hadříkem
	Dobíjecí jednotka na baterie je vadná	Vyměňte jednotku na baterie
Rodičovská jednotka se nezapíná (displej zůstává nerozsvícený)	Dobíjecí jednotka na baterie není nabitá	Dobijte bateriovou jednotku
	Přístroj je vadný	Kontaktujte zákaznický servis
Na displeji rodičovské jednotky se objeví “NEPŘIPOJENO”	Dětská jednotka se nezapnula	Zapněte dětskou jednotku
	Rodičovská a dětská jednotka jsou od sebe příliš daleko	Zmenšete vzdálenost mezi rodičovskou a dětskou jednotkou.
	Rodičovská jednotka není zaregistrována dětskou jednotkou	Zaregistrujte rodičovskou jednotku u dětské jednotky (viz “11.3 Registrace rodičovské jednotky dětskou jednotkou”)
Rodičovská jednotka nereprodukuje zvuky zachycené dětskou jednotkou	Nastavení hlasitosti na rodičovské jednotce může být příliš nízké nebo vypnuté.	Zvyšte nastavení hlasitosti na rodičovské jednotce
	Citlivost mikrofonu dětské jednotky může být nastavena příliš nízko.	Zkontrolujte citlivost VOX a nastavení hlasitosti rodičovské jednotky a zvyšte ji v případě potřeby.
Omezený dosah a šum během přenosu.	Dosah přístroje závisí na okolí. Kovové konstrukce a betonové zdi mohou mít vliv na přenos.	Vyhněte se překážkám, co nejvíce to jde.
Přístroj vydává vysoké pískání.	Rodičovská a dětská jednotka jsou příliš blízko.	Zvětšete vzdálenost na nejméně 2 metry

11.3 Registrace rodičovské jednotky dětskou jednotkou

Pokud noční světlo na dětské jednotce bliká a/nebo nelze nastavit žádné spojení mezi rodičovskou a dětskou jednotkou (bliká zelená LED kontrolka ㉑ na rodičovské jednotce), rodičovská jednotka musí být zaregistrována dětskou jednotkou.

i	• Zkontrolujte, že AC adaptér dětské jednotky je připojen a zapojen do hlavní zásuvky a že baterie v rodičovské jednotce se dobíjí.

– Odpojte AC adaptér dětské jednotky z hlavní zásuvky a odstraňte baterie z rodičovské jednotky.
– Stiskněte tlačítko zapnout/vypnout ⑫ na dětské jednotce a držte jej stisknuté při zapojování AC adaptéru do hlavní zásuvky. Dětská jednotka spustí registrační režim.
– Pust’te vypínač zapnout/vypnout ⑫. Noční světlo ❷ dětské jednotky bude blikat po dobu 60 vteřin.

– Stiskněte vypínač zapnout/vypnout 29 rodičovské jednotky a držte tlačítko stlačené během instalace baterií.
Rodičovská jednotka se zapne a začnou blikat 2 červené LED kontrolky hlasitosti 17. Pus˙te vypínač zapnout/vypnout 29.
– Režim registrace se ukončí po úspěšné registraci nebo po 60 vteřinách.
Noční světlo 2 dětské jednotky přestane blikat;
2 červené LED kontrolky 17 rodičovské jednotky se vypnou.
– Po úspěšné registraci uslyšíte dlouhé pípnutí, v případě neúspěšné pak tři krátká pípnutí.

Zkontrolujte spojení mezi rodičovskou a dětskou jednotkou:
– Stiskněte a držte tlačítko vyhledávání 6 na dětské jednotce po dobu 2 sekund.
– Jako reakce bude rodičovská jednotka po dobu 30 sekund pískat vysokým tónem.
– Krátce stiskněte tlačítko zapnout/vypnout 29 na rodičovské jednotce pro vypnutí tónu.

12 Pokyny pro ukládání a likvidaci

i	• Doporučujeme vám, abyste uchovali také krabici a obalový materiál, abyste jej mohli využít v budoucnu pro přepravu.

12.1 Skladování

Odstraňte baterie (běžné nebo dobíjecí) z rodičovské a dětské jednotky.
Uložte přístroj na suché místo.

12.2 Likvidace odpadu balicího materiálu

Obalové materiály jsou příznivé k životnímu prostředí a je možné je ukládat do místních recyklačních sběrných míst.

12.3 Likvidace odpadu (ochrana životního prostředí)

Likvidace přístroje je v souladu s ustanoveními evropské směrnice 2002/96/ES pro likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE) s ohledem na vyřazené elektrické a elektronické přístroje. Kontaktujte vaše místní oddělení pro informace o ukládání odpadu.
Likvidace baterií (běžných nebo dobíjecích) ekologickým způsobem v souladu s místními nařízeními.

13 Technické údaje

Kmitočet	1 880 GHz až 1 900 GHz
Rozsah	Venku: až 600 m (až 300 m v SEDS režimu) Vevnitř: až 50 m (až 25 m v SEDS režimu)
Provozní teplota	15 °C až 35 °C 20 % až 75 % relativní vlhkosti
Rodičovská jednotka	
Dobíjecí baterie	Jednotka na baterie (3,6 V NiMH) (je součástí)
AC hlavní adaptér (KSS 05-060-0300G)	Vstup: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Výstup: 6 V DC / 300 mA
Rozměry:	zhruba 117 x 62 x 72 mm
Hmotnost	98 g (bez dobíjecích baterií)
Dětská jednotka	
Baterie	3 alkalinové články (LR06/AA) (nejsou součástí)
AC hlavní adaptér (KSS 05-060-0300G)	Vstup: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Výstup: 6 V DC / 300 mA
Rozměry:	zhruba 137 x 60 x 101 mm
Hmotnost	141 g (bez baterií)

14 Prohlášení o ES shodě

TOPCOM EUROPE NV tímto prohlašuje, že zařízení je v souladu s hlavními požadavky a dalšími ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Prohlášení o shodě lze nalézt na **http://www.topcom.net/cedeclarations.asp**

15 Záruka společnosti Topcom

15.1 Záruční doba

Na zařízení je poskytována záruka v délce trvání 24 měsíců. Záruční doba začíná dnem zakoupení nového přístroje. Na standardní ani dobíjecí baterie (typ AA/AAA) se žádná záruka nevztahuje.
Záruka se nevztahuje na spotřební materiál nebo závady, které mají na provoz či hodnotu zařízení zanedbatelný vliv.
Nárok na uplatnění záruky vzniká předložením originálu nebo kopie dokladu o koupi, na kterém musí být uvedeno datum nákupu a model přístroje.

15.2 Uplatnění záruky

Vadný přístroj je nutné vrátit do autorizovaného servisního střediska společnosti Topcom společně s platným dokladem o koupi.
Projeví-li se u přístroje závada během záruční doby, opraví společnost Topcom nebo její autorizované servisní středisko bezplatně jakékoli vady materiálu nebo zpracování, a to buď opravením nebo výměnou nefunkčních zařízení či součástek nefunkčních zařízení. V případě výměny se mohou barva a model vyměněného přístroje lišit od barvy a modelu původně zakoupeného přístroje.
Začátek záruční doby je určen počátečním datem nákupu. V případě, že společnost Topcom nebo některé z jejích servisních středisek přístroj vymění nebo opraví, se záruční doba neprodlužuje.

15.3 Výjimky ze záruky

Záruka se nevztahuje na poškození nebo vady způsobené nesprávným zacházením s přístrojem nebo jeho nesprávným používáním ani na škody vzniklé z důvodu použití neoriginálních součástí nebo příslušenství.
Záruka se nevztahuje na žádné škody způsobené vnějšími vlivy, např. bleskem, vodou či požárem, ani na škody vzniklé během přepravy.
Záruku nelze uplatnit, pokud bylo sériové číslo na přístroji změněno, odstraněno nebo je nečitelné.
Pokud byl přístroj opravován, změněn či upraven uživatelem, pozbývá záruka platnosti.

1 Γενικά

Αγαπητέ πελάτη,
Διαβάστε τις πληροφορίες στο παρόν εγχειρίδιο, προκειμένου να εξοικειωθείτε γρήγορα με τη συσκευή αυτή και να μάθετε τον τρόπο χρήσης των λειτουργιών της.

2 Πληροφορίες σχετικά με το παρόν εγχειρίδιο χρήσης

Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης περιέχει πληροφορίες για τη συσκευή παρακολούθησης μωρού Babytalker 3500 SEDS (εφ' εξής αναφερόμενη ως "συσκευή") και παρέχει σημαντικές οδηγίες σχετικά με τη χρήση της για πρώτη φορά, την ασφάλεια, την ορθή χρήση και τη συντήρησή της.
Φυλάσσετε πάντοτε το εγχειρίδιο χρήσης διαθέσιμο κοντά στη συσκευή. Κάθε άτομο που είναι υπεύθυνο για το χειρισμό, την επισκευή ή τον καθαρισμό της συσκευής πρέπει να μελετά ή/και να συμβουλεύεται το εγχειρίδιο χρήσης.
Φυλάσσετε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης σε ασφαλή θέση και παραδώστε το στον επόμενο ιδιοκτήτη της συσκευής.

3 Πνευματικά δικαιώματα

Το έγγραφο αυτό προστατεύεται από τη νομοθεσία περί πνευματικών δικαιωμάτων.
Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος, όπως μεταξύ άλλων των δικαιωμάτων επί της φωτομηχανικής αναπαραγωγής, αντιγραφής ή διανομής σε τρίτους με τη βοήθεια ειδικών μέσων όπως π.χ. επεξεργασία δεδομένων, μέσα αποθήκευσης δεδομένων ή δίκτυα δεδομένων, είτε ολόκληρου του περιεχομένου είτε μέρους αυτού, καθώς και επί τεχνικών μεταβολών και μεταβολών του περιεχομένου.

4 Προειδοποιήσεις

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Αυτές οι προειδοποιήσεις επισημαίνουν μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση.
Εάν αυτή η επικίνδυνη κατάσταση δεν είναι δυνατό να αποτραπεί, ενδέχεται να προκληθούν σωματικές βλάβες ή ακόμη και θάνατος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτά τα σημεία προσοχής επισημαίνουν μια δυνητικώς επικίνδυνη κατάσταση.
Εάν αυτή η επικίνδυνη κατάσταση δεν είναι δυνατό να αποτραπεί, ενδέχεται να προκληθούν σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές.

i	• Το σύμβολο αυτό επισημαίνει πληροφορίες που διευκολύνουν τη χρήση της συσκευής.

5 Ορθή χρήση

Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για προσωπική (δηλ. μη επαγγελματική) χρήση σε κλειστούς χώρους, για την παρακολούθηση μωρών. Οποιαδήποτε άλλη μορφή χρήσης θεωρείται μη ορθή και μπορεί να σας εκθέσει σε κινδύνους.
Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
Η εταιρεία δεν αναλαμβάνει οποιαδήποτε αστική ευθύνη για τυχόν ζημιές που οφείλονται στη μη ορθή χρήση της συσκευής.
Ο χρήστης της συσκευής φέρει ακέραια την ευθύνη για κάθε ενδεχόμενο κίνδυνο.

6 Ασφάλεια

6.1 Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Τυχόν επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια ή εξαρτήματα μπορεί να αποβεί θανατηφόρα.
Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας:
- Για να αποτραπεί ο κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το τροφοδοτικό που συνοδεύει τη συσκευή.
- Εάν το τροφοδοτικό, το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα έχει υποστεί ζημιά, μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα του τροφοδοτικού. Εάν αγγίξετε τυχόν ηλεκτροφόρες επαφές ή συνδέσεις ή εάν τροποποιήσετε την ηλεκτρική ή μηχανική κατασκευή, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και τη διείσδυση υγρασίας στο εσωτερικό της και διατηρείτε την καθαρή από τη σκόνη. Εάν η συσκευή εκτεθεί σε υγρασία, βγάλτε αμέσως το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Στην περίπτωση δυσλειτουργιών ή κατά τη διάρκεια καταιγίδων, καθώς και κατά τον καθαρισμό της συσκευής, βγάζετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να έρθει σε επαφή με καυτές επιφάνειες ή άλλες πηγές κινδύνου και μην το συνθλίβετε.

6.2 Χρήση μπαταριών (απλών ή επαναφορτιζόμενων)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Τυχόν χρήση μπαταριών με τρόπο μη σύμφωνο προς τις οδηγίες μπορεί να σας εκθέσει σε κίνδυνο.

- Πάντα χρησιμοποιείτε μπαταρίες (απλές ή επαναφορτιζόμενες) του ίδιου τύπου.
- Να βεβαιώνεστε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί με τη σωστή πολικότητα. Τυχόν τοποθέτησή τους με εσφαλμένη πολικότητα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις μπαταρίες και τη συσκευή.
- Ποτέ μην πετάτε μπαταρίες σε φωτιά - κίνδυνος έκρηξης.
- Ποτέ μην επιτρέπετε στους πόλους των μπαταριών να έρθουν σε επαφή μεταξύ τους ή με μεταλλικά αντικείμενα, είτε εκούσια είτε ακούσια. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση, πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Φυλάσσετε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, συμβουλευθείτε αμέσως γιατρό.
- Το υγρό που διαρρέει από χαλασμένες μπαταρίες μπορεί να προκαλέσει μόνιμη ζημιά στη συσκευή. Προσέχετε ιδιαίτερα, όταν χειρίζεστε μπαταρίες που έχουν χαλάσει ή έχουν παρουσιάσει διαρροή - κίνδυνος διάβρωσης. Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Εάν η συσκευή πρόκειται να μείνει σε αχρησία για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.

6.3 Γενικοί κανόνες για ασφαλή χρήση

Για την ασφαλή χρήση της συσκευής, τηρείτε πάντοτε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας:

– Η συσκευή πρέπει να συναρμολογείται πάντοτε από κάποιον ενήλικα. Κατά τη συναρμολόγηση, φυλάσσετε τα μικρά μέρη μακριά από τα παιδιά.
– Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή ή τα μέρη αυτής.
– Να βεβαιώνεστε ότι η συσκευή παρακολούθησης μωρού και το καλώδιο ρεύματος βρίσκονται πάντοτε μακριά από το μωρό σας.
– Μην καλύπτετε τη συσκευή παρακολούθησης μωρού με πετσέτα, κουβέρτα και τα συναφή.
– Τυχόν ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει πάντοτε να αντικαθίστανται από γνήσια ανταλλακτικά, διότι τα μη γνήσια ανταλλακτικά ενδέχεται να μην πληρούν τα πρότυπα ασφαλείας.
– Απενεργοποιήστε τη συσκευή παρακολούθησης μωρού, εάν στο χώρο που βρίσκεστε υπάρχει σχετική πινακίδα, επιγραφή ή άλλο μήνυμα. Ο εξοπλισμός που χρησιμοποιείται σε νοσοκομεία και άλλες εγκαταστάσεις φροντίδας υγείας ενδέχεται να είναι ευαίσθητος σε υψίσυχνα σήματα από εξωτερικές πηγές.

7 Λειτουργία

Η συσκευή παρακολούθησης μωρού αποτελείται από δύο μονάδες: μία για τον επιβλέποντα γονέα και μία για το μωρό. Οι μονάδες αυτές επικοινωνούν μεταξύ τους μέσω ασύρματης ζεύξης που πληροί το πρότυπο DECT. Χάρη στην τεχνολογία DECT, η συσκευή αυτή προστατεύεται από τυχόν υποκλοπές και παρουσιάζει ατρωσία σε παρεμβολές από άλλες συσκευές.
Η μονάδα μωρού αρχίζει να εκπέμπει αμέσως μόλις το μικρόφωνο αντιληφθεί κάποιον ήχο. Ο ήχος αυτός αναπαράγεται στη μονάδα γονέα. Η ευαισθησία του μικροφώνου μπορεί να ρυθμιστεί από το χρήστη (βλ. ενότητα “9.8.7 Ρύθμιση της ευαισθησίας μικροφώνου (VOX)”).

i	• Η συσκευή παρακολούθησης μωρού δεν μπορεί ποτέ να αντικαταστήσει την ορθή επίβλεψη από κάποιον ενήλικα, απλώς τον βοηθά στο έργο του.

7.1 Μέρη της μονάδας μωρού

Βλ. σχήμα A στην αναδιπλούμενη σελίδα.

1 Κεραία
2 Φως νύχτας
3 Οθόνη
4 Μεγάφωνο
5 Μικρόφωνο
6 Κουμπί αναζήτησης
7 Κουμπί νανουρίσματος
8 Κουμπί φωτός νύχτας
9 Αύξηση έντασης ήχου
10 Κουμπί αναπαραγωγής
11 Μείωση έντασης ήχου
12 Διακόπτης On/Off
13 Καπάκι χώρου μπαταριών
14 Υποδοχή σύνδεσης τροφοδοτικού
15 Κλιπ στερέωσης
16 Διακόπτης ακτινοβολίας SEDS

7.2 Μέρη της μονάδας γονέα

Βλ. σχήμα B στην αναδιπλούμενη σελίδα.

17 Ενδεικτικές λυχνίες LED έντασης ήχου
18 Μεγάφωνο
19 Φακός με LED
20 Μικρόφωνο
21 Ενδεικτική λυχνία LED ζεύξης
22 Οθόνη
23 Κουμπί αναζήτησης
24 Κουμπί ομιλίας PTT
25 Κουμπί φακού με LED
26 Αύξηση έντασης ήχου / Επόμενη εντολή μενού
27 Κουμπί επιβεβαίωσης
28 Μείωση έντασης ήχου / Προηγούμενη εντολή μενού
29 Διακόπτης On/Off
30 Κλιπ στερέωσης για τη ζώνη ή τον τοίχο
31 Καπάκι χώρου μπαταριών
32 Τροφοδοτικό
33 Ενδεικτική λυχνία φόρτισης

7.3 Περιγραφή οθόνης

Βλ. σχήμα C στην αναδιπλούμενη σελίδα.

Temperature (a)	Δείχνει τη θερμοκρασία του χώρου, όπως αυτή μετριέται από τη μονάδα μωρού. Εάν η θερμοκρασία βρεθεί εκτός των καθορισμένων ορίων, η ένδειξη αυτή αναβοσβήνει.
Feed time alert (b)	Εμφανίζεται όταν η λειτουργία ειδοποίησης ώρας ταΐσματος είναι ενεργοποιημένη.
Lullaby (c)	Εμφανίζεται, όσο αναπαράγεται νανούρισμα.
Information Line (d)	Παρέχει περισσότερες πληροφορίες για διάφορες ρυθμίσεις, όπως π.χ. την ημερομηνία και την ώρα στη μονάδα γονέα ή το επιλεγμένο νανούρισμα στη μονάδα μωρού.
Battery Indicator (e)	Δείχνει την κατάσταση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών. - μπαταρίες πλήρως φορτισμένες - μπαταρίες σχεδόν εκφόρτιστες
Check (f)	Εμφανίζεται όταν το φως νύχτας στη μονάδα μωρού είναι αναμμένο.
Sensitivity (g)	Εμφανίζεται στη μονάδα γονέα όσο ρυθμίζετε την ευαισθησία.

8 Χρήση για πρώτη φορά

8.1 Περιεχόμενο συσκευασίας

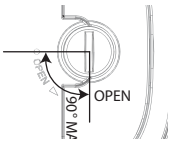
Η συσκευή διατίθεται με τον παρακάτω βασικό εξοπλισμό:

- 1 μονάδα μωρού
- 1 μονάδα γονέα
- 1 σταθμό φόρτισης
- 2 τροφοδοτικά
- 1 εγχειρίδιο χρήσης
- 1 κάρτα εγγύησης
- 1 πακέτο επαναφορτιζόμενων μπαταριών NiMH

8.2 Τοποθέτηση μπαταριών στη μονάδα μωρού

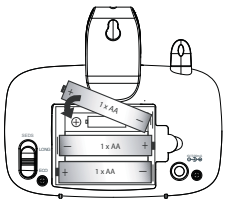
i	• Η μονάδα μωρού μπορεί να λειτουργήσει είτε με τρεις μπαταρίες μεγέθους AA (LR06/ Penlight - συνιστούμε τη χρήση αλκαλικών μπαταριών) είτε με το τροφοδοτικό που περιλαμβάνεται στη συσκευασία. • **Η μονάδα μωρού δεν μπορεί να επαναφορτίσει μπαταρίες.** • Συνιστάται να αφήνετε πάντοτε τις μπαταρίες τοποθετημένες στη μονάδα, ακόμη κι όταν χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό. Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, η μονάδα μεταβαίνει αυτόματα σε τρόπο λειτουργίας με ρεύμα από τις μπαταρίες.

– Περιστρέψτε το κλιπ ζώνης 15 προς τα επάνω.
– Στρέψτε τη βίδα που συγκρατεί το καπάκι του χώρου μπαταριών 13, στο πίσω μέρος της μονάδας μωρού, αριστερόστροφα κατά 90° και κατόπιν αφαιρέστε το καπάκι.



i	• Μην στρέψετε τη βίδα περισσότερο από την ένδειξη **'Open'**.

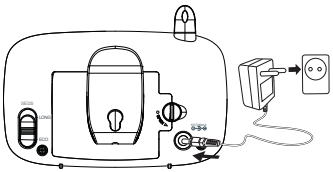
– Τοποθετήστε τρεις αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους AA (LR06/Penlight) στο χώρο των μπαταριών. Βεβαιωθείτε ότι τοποθετήσατε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα.
– Τοποθετήστε ξανά το καπάκι στο χώρο μπαταριών.



i	• Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μαζί καινούργιες και παλιές μπαταρίες.

8.3 Σύνδεση της μονάδας μωρού με το δίκτυο ρεύματος

Συνδέστε το βύσμα του τροφοδοτικού στην αντίστοιχη υποδοχή της μονάδας μωρού 14 και κατόπιν βάλτε το τροφοδοτικό στην πρίζα (230 V / 50 Hz).



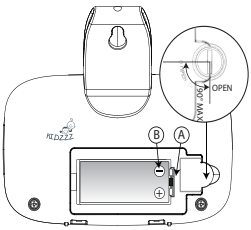
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ
- Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται σε προσιτό σημείο, για να μπορείτε να βγάλετε το τροφοδοτικό από την πρίζα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Χρησιμοποιείτε μόνον το τροφοδοτικό που συνοδεύει τη συσκευή (6 V DC / 300 mA).

8.4 Τοποθέτηση επαναφορτιζόμενων μπαταριών στη μονάδα γονέα

Βλ. σχήμα 8 στην αναδιπλούμενη σελίδα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ
- Χρησιμοποιείτε μόνον τις παρεχόμενες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH, στη μονάδα γονέα.

– Περιστρέψτε το κλιπ ζώνης 30 προς τα επάνω.
– Στρέψτε τη βίδα που συγκρατεί το καπάκι του χώρου μπαταριών 31, στο πίσω μέρος της μονάδας γονέα, αριστερόστροφα κατά 90° και κατόπιν αφαιρέστε το καπάκι.

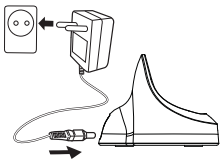


i	• Μην στρέψετε τη βίδα περισσότερο από την ένδειξη **'Open'**.

– Τοποθετήστε το πακέτο επαναφορτιζόμενων μπαταριών NiMH στο χώρο των μπαταριών.
Βεβαιωθείτε ότι η προεξοχή του πακέτου επαναφορτιζόμενων μπαταριών έχει προσαρμοστεί στην αντίστοιχη εσοχή και ότι η πολικότητα συμφωνεί με το σχήμα (B).
– Τοποθετήστε προσεκτικά το καπάκι του χώρου μπαταριών στη θέση του και κατόπιν στρέψτε το κλιπ στερέωσης για τη ζώνη προς τα κάτω.

8.5 Τοποθέτηση επαναφορτιζόμενων μπαταριών στη μονάδα γονέα

– Συνδέστε το βύσμα του τροφοδοτικού στην αντίστοιχη υποδοχή 32 της μονάδας γονέα και κατόπιν βάλτε το τροφοδοτικό στην πρίζα (230 V / 50 Hz).
– Τοποθετήστε τη μονάδα γονέα μέσα στο σταθμό φόρτισης. Τότε, η κόκκινη ενδεικτική λυχνία φόρτισης LED 33 θα ανάψει.



i	• Η πλήρης φόρτιση των μπαταριών διαρκεί περίπου 10 ώρες.

9 Χειρισμός και χρήση

9.1 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση μονάδας μωρού και μονάδας γονέα

– Πατήστε το διακόπτη On/Off ⏻ 29 για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα γονέα. Τότε, η οθόνη 22 θα ενεργοποιηθεί.
– Πατήστε το διακόπτη On/Off ⏻ 12 για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα μωρού. Τότε, η οθόνη 3 θα ενεργοποιηθεί.

i	• Η μονάδα γονέα θα επιχειρήσει να αποκαταστήσει επικοινωνία με τη μονάδα μωρού. Μόλις ανάψει η ενδεικτική λυχνία LED ζεύξης 21, αυτό σημαίνει ότι έχει πλέον αποκατασταθεί επικοινωνία μεταξύ των δύο μονάδων. Εάν η ενδεικτική λυχνία δεν ανάψει, βλ. σελίδα 158.

– Πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη On/Off ⏻ 29 μέχρι να σβήσει η οθόνη, για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα γονέα.
– Πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη On/Off ⏻ 12 μέχρι να σβήσει η οθόνη, για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα μωρού.

9.2 Ρύθμιση της γλώσσας οθόνης

– Πατήστε το κουμπί ⏎ 23. Τότε θα εμφανιστεί η ένδειξη **'Night light'**.
– Πατήστε το κουμπί ▲ 26 όσες φορές χρειάζεται μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **'Language'**.
– Πατήστε το κουμπί ✓ 27. Τότε, θα εμφανιστεί η τρέχουσα γλώσσα.
– Πατήστε το κουμπί ▲ 26 ή το κουμπί ▼ 28 όσες φορές χρειάζεται μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή γλώσσα.
– Πιέστε το κουμπί ✓ 27 για επιβεβαίωση της γλώσσας.
– Πατήστε το κουμπί ⏎ 23 για έξοδο από το μενού.

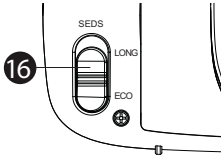
9.3 Έλεγχος ζεύξης μεταξύ μονάδων γονέα και μωρού

Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή παρακολούθησης μωρού, θα πρέπει οπωσδήποτε να ελέγξετε την ασύρματη ζεύξη.
– Τοποθετήστε τη μονάδα γονέα στον ίδιο χώρο με τη μονάδα μωρού, σε απόσταση τουλάχιστον 2 μέτρων μεταξύ τους.
– Ενεργοποιήστε και τις δύο μονάδες. Η μονάδα γονέα θα επιχειρήσει να αποκαταστήσει επικοινωνία με τη μονάδα μωρού.
– Η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED 21 στη μονάδα γονέα θα αναβοσβήνει, όσο η μονάδα επιχειρεί να αποκαταστήσει τη σύνδεση.
Μόλις αποκατασταθεί η σύνδεση, η ενδεικτική λυχνία LED 21 θα παραμείνει σταθερά αναμμένη.
– Οι ήχοι που λαμβάνονται από το μικρόφωνο 20 αναπαράγονται από τη μονάδα γονέα.
– Η ένταση του αναπαραγόμενου ήχου υποδηλώνεται από τις ενδεικτικές λυχνίες LED έντασης ήχου 17, στο επάνω μέρος της μονάδας γονέα.
Όσο πιο μεγάλη είναι η ένταση, τόσο πιο πολλές ενδεικτικές λυχνίες LED ανάβουν.
– Μόλις επιτευχθεί η μέγιστη ένταση ήχου, θα ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος.
– Εάν δεν αποκατασταθεί επικοινωνία μεταξύ των δύο μονάδων, θα ακουστεί ένας διπλός ήχος "μπιπ" ως προειδοποίηση και η ενδεικτική λυχνία LED ζεύξης 21 θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
– Μειώστε την απόσταση μεταξύ των μονάδων γονέα και μωρού, μέχρις ότου αποκατασταθεί η επικοινωνία.

9.4 Αναζήτηση της μονάδας γονέα

– Πατήστε το κουμπί αναζήτησης 6 στη μονάδα μωρού και κρατήστε το πατημένο επί τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα προτού το αφήσετε.
– Ως ανταπόκριση, η μονάδα γονέα θα παραγάγει έναν υψίσυχνο ήχο επί 30 δευτερόλεπτα. Με τον τρόπο αυτό, διευκολύνεστε στον εντοπισμό της μονάδας γονέα.
– Για να διακόψετε την παραγωγή του υψίσυχνου ήχου, πατήστε στιγμιαία το διακόπτη On/Off 29 στη μονάδα γονέα.

9.5 Ρύθμιση διακόπτη SEDS



Το Babytalker 3500 SEDS χρησιμοποιεί τη μοναδική τεχνολογία Smart ECO Distance Switch (SEDS), με την οποία οι γονείς μπορούν να ρυθμίσουν την ισχύ ακτινοβολίας της συσκευής. Υπάρχουν δύο δυνατές επιλογές: "LONG" για μεγάλη απόσταση μεταξύ των μονάδων και "ECO" για μειωμένη κατανάλωση ρεύματος και λιγότερη ακτινοβολία. Ρυθμίστε το διακόπτη 16 στη θέση:

– **'LONG'** για μέγιστη εμβέλεια 600 μέτρων (χωρίς εμπόδια ανάμεσα στις μονάδες).
– **'ECO'** για μειωμένη κατανάλωση ρεύματος και λιγότερη ακτινοβολία. Με τη δεύτερη ρύθμιση, η μέγιστη εμβέλεια μειώνεται στα 300 μέτρα (χωρίς εμπόδια ανάμεσα στις μονάδες).

9.6 Συνομιλία με το μωρό σας

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή παρακολούθησης για να μιλάτε με το μωρό σας.

i	• Δώστε χρόνο στο μωρό σας να συνηθίσει στη λειτουργία συνομιλίας, προτού την χρησιμοποιήσετε στην πράξη.

– Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ομιλίας PTT 24 στη μονάδα γονέα.
– Κρατήστε τη μονάδα γονέα σε κατακόρυφη θέση με το μικρόφωνο σε απόσταση 10 εκ. από το στόμα σας και μιλήστε στο μικρόφωνο.
– Αφήστε το κουμπί PTT 24 μόλις τελειώσετε.

9.7 Αναπαραγωγή νανουρίσματος

Υπάρχουν τρία προγραμματισμένα νανουρίσματα, τα οποία μπορείτε να αναπαραγάγετε στη μονάδα μωρού. Μπορείτε να ρυθμίσετε τις παραμέτρους αναπαραγωγής νανουρίσματος τόσο στη μονάδα γονέα (βλ. ενότητα “9.8.5 Ρύθμιση του νανουρίσματος”) όσο και στη μονάδα μωρού.

– Για ξεκινήσετε ή να διακόψετε την αναπαραγωγή του τρέχοντος επιλεγμένου νανουρίσματος, πατήστε το κουμπί ▶ 10 στη μονάδα μωρού.
– Για να επιλέξετε άλλο νανούρισμα, πατήστε το κουμπί ♪ 7 όσες φορές χρειάζεται μέχρις ότου εμφανιστεί στην οθόνη το επιθυμητό νανούρισμα.

9.8 Ρυθμίσεις

9.8.1 Ρύθμιση της έντασης αναπαραγωγής στη μονάδα γονέα

Υπάρχουν έξι διαθέσιμες ρυθμίσεις έντασης ήχου. Η χαμηλότερη ρύθμιση είναι **'Volume Off'** (Χωρίς ήχο).

– Πατήστε το κουμπί ▲ 26 για να αυξήσετε την ένταση του ήχου.
– Πατήστε το κουμπί ▼ 28 για να μειώσετε την ένταση του ήχου.

i	• Εάν επιλέξετε τη ρύθμιση **'Volume Off'**, ο ήχος που λαμβάνεται από τη μονάδα μωρού υποδηλώνεται μόνον από τις ενδεικτικές λυχνίες LED έντασης ήχου 17.

9.8.2 Ρύθμιση της έντασης αναπαραγωγής στη μονάδα μωρού

i	• Η ρύθμιση αυτή επηρεάζει τις λειτουργίες “Συνομιλία με το μωρό σας“ και “Αναπαραγωγή νανουρίσματος“.

– Πατήστε το κουμπί ▲ 9 για να αυξήσετε την ένταση του ήχου.
– Πατήστε το κουμπί ▼ 11 για να μειώσετε την ένταση του ήχου.

9.8.3 Λοιπές ρυθμίσεις

Οι παρακάτω ρυθμίσεις προσαρμόζονται μέσα από το μενού (κουμπί ⊛ 23) στη μονάδα γονέα:

- Φως νύχτας (‘Night light’)
- Νανούρισμα (‘Lullaby’)
- Ευαισθησία μικροφώνου (**‘Sensitivity’**)
- Ηχητική ειδοποίηση (**‘Sound Alert’**)
- Θερμοκρασία (μονάδες, επιτρεπτό εύρος, ειδοποίηση)
- Ημ/νία-ώρα
- Ώρα ταΐσματος
- Γλώσσα οθόνης (**‘Language’**) (βλ. ενότητα “9.2 Ρύθμιση της γλώσσας οθόνης”)

Για περιήγηση μέσα στις εντολές μενού, χρησιμοποιήστε το κουμπί ▲ 26 ή το κουμπί ▼ 28.
Για να επιλέξετε την επισημασμένη ρύθμιση, πατήστε το κουμπί ✓ 27.
Για να επιστρέψετε σε προηγούμενη εντολή μενού ή για έξοδο από το μενού, πατήστε το κουμπί ⊛ 23.

9.8.4 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση φωτός νύχτας

– Πατήστε το κουμπί ⊛ 23. Τότε θα εμφανιστεί η ένδειξη **‘Night light’**.
– Πατήστε το κουμπί ✓ 27. Τότε θα εμφανιστεί η ένδειξη
‘On?’, εάν το φως ήταν σβηστό, ή η ένδειξη
‘Off?’, εάν το φως ήταν αναμμένο.
– Πατήστε το κουμπί ✓ 27 για να επιλέξετε την επισημασμένη ενέργεια.
– Πατήστε το κουμπί ⊛ 23 για έξοδο από το μενού.

i	• Μπορείτε επίσης να ενεργοποιήσετε/ απενεργοποιήσετε το φως νύχτας απ' ευθείας από την μονάδα μωρού, πατώντας το κουμπί ☼ 8.

9.8.5 Ρύθμιση του νανουρίσματος

– Πατήστε το κουμπί ⊛ 23. Τότε θα εμφανιστεί η ένδειξη **‘Night light’**.
– Πατήστε το κουμπί ▼ 28 όσες φορές χρειάζεται μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **‘Lullaby’**.
– Πατήστε το κουμπί ✓ 27.
– Πατήστε το κουμπί ▲ 26 ή το κουμπί ▼ 28 όσες φορές χρειάζεται, μέχρις ότου εμφανιστεί στην οθόνη η επιθυμητή ενέργεια:
‘Stop?’ εάν εκείνη τη στιγμή γίνεται αναπαραγωγή νανουρίσματος και θέλετε να τη διακόψετε,
‘Select New’, εάν θέλετε να επιλέξετε άλλο νανούρισμα (ανάμεσα σε 3 διαθέσιμα),
‘Play?’ εάν εκείνη τη στιγμή ΔΕΝ γίνεται αναπαραγωγή νανουρίσματος και θέλετε να ξεκινήσει η αναπαραγωγή του τρέχοντος επιλεγμένου νανουρίσματος στη μονάδα μωρού.
– Πατήστε το κουμπί ✓ 27 για να επιλέξετε την επισημασμένη ενέργεια.

Εάν επιλέξετε **‘Select New’**:
– Πατήστε το κουμπί ▲ 26 ή το κουμπί ▼ 28 όσες φορές χρειάζεται μέχρι να εμφανιστεί το επιθυμητό νανούρισμα ή η ένδειξη **‘Play All’**.

i	• Εάν επιλέξετε **‘Play All’**, θα αναπαραχθούν και τα τρία νανουρίσματα το ένα μετά το άλλο.

– Πατήστε το κουμπί ✓ 27 για να επιλέξετε την επισημασμένη ενέργεια.
– Πατήστε το κουμπί ⊛ 23 για έξοδο από το μενού.

9.8.6 Ρύθμιση της λειτουργίας παρακολούθησης θερμοκρασίας

Στην κατάσταση αναμονής, η θερμοκρασία του χώρου στο οποίο βρίσκεται η μονάδα μωρού (+/– 2 °C) εμφανίζεται στην οθόνη της μονάδας γονέα. Μπορείτε να προσαρμόσετε τις ακόλουθες ρυθμίσεις σε αυτό το υπομενού:

- **Temperature Range:** ρύθμιση επιτρεπτού εύρους θερμοκρασιών. Εάν η μετρούμενη θερμοκρασία βρεθεί εκτός του επιτρεπτού εύρους, αυτό υποδηλώνεται ως εξής στην οθόνη: **‘High’** ή **‘Low’** και με παλλόμενη ένδειξη θερμοκρασίας.
- **Temperature Alert:** ελέγχει κατά πόσον θα παράγεται ένας διπλός ήχος "μπιπ" μόλις η θερμοκρασία βρεθεί εκτός του επιτρεπτού εύρους.
- **Temperature Unit:** επιλέγει κατά πόσον θα εμφανίζεται η ένδειξη της θερμοκρασίας σε βαθμούς Κελσίου (°C) ή Φαρενάιτ (°F).

– Πατήστε το κουμπί ⊛ 23. Τότε θα εμφανιστεί η ένδειξη **‘Night light’**.
– Πατήστε το κουμπί ▼ 28 όσες φορές χρειάζεται μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **‘Temperature’**.
– Πατήστε το κουμπί ✓ 27.
– Πατήστε το κουμπί ▼ 28 όσες φορές χρειάζεται μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ρύθμιση.

'Set Range', για τη ρύθμιση των επιτρεπτού εύρους θερμοκρασίας,
'Temp Alert', για τη ρύθμιση της ειδοποίησης θερμοκρασίας,
'Degree F', για να εμφανίζεται η ένδειξη της θερμοκρασίας σε βαθμούς Φαρενάιτ (°F),
'Degree C', για να εμφανίζεται η ένδειξη της θερμοκρασίας σε βαθμούς Κελσίου (°C).

– Πατήστε το κουμπί ⊛ 23 για να επιλέξετε την επισημασμένη ενέργεια.

Εάν επιλέξετε **'Set Range'**:

– Πατήστε το κουμπί ▲ 26 ή το κουμπί ▼ 28 όσες φορές χρειάζεται μέχρι να εμφανιστεί το επιθυμητό άνω όριο (μέγ. 39 °C).
– Πατήστε το κουμπί ✓ 27.
– Πατήστε το κουμπί ▲ 26 ή το κουμπί ▼ 28 όσες φορές χρειάζεται μέχρι να εμφανιστεί το επιθυμητό κάτω όριο (ελάχ. 10 °C).
– Πατήστε το κουμπί ✓ 27.
– Πατήστε το κουμπί ⊛ 23 για έξοδο από το μενού.

Εάν επιλέξετε **'Temp Alert'**, θα εμφανιστεί η ένδειξη:

'On?', εάν η ειδοποίηση ήταν απενεργοποιημένη, ή
'Off?', εάν η ειδοποίηση ήταν ενεργοποιημένη.

– Πατήστε το κουμπί ✓ 27 για να επιλέξετε την επισημασμένη ενέργεια.
– Πατήστε το κουμπί ▲ 26 ή το κουμπί ▼ 28 για να επιλέξετε την επιθυμητή ένταση ήχου για την ειδοποίηση.
– Πατήστε το κουμπί ✓ 27.
– Πατήστε το κουμπί ⊛ 23 για έξοδο από το μενού.

Εάν επιλέξετε **'Degree F'** ή **'Degree C'**:

– Πατήστε το κουμπί ✓ 27 για να επιλέξετε την επισημασμένη ενέργεια.
– Πατήστε το κουμπί ⊛ 23 για έξοδο από το μενού.

9.8.7 Ρύθμιση της ευαισθησίας μικροφώνου (VOX)

Μπορείτε να ρυθμίσετε την ευαισθησία ανίχνευσης ήχου (VOX) της συσκευής παρακολούθησης μωρού. Εάν η ευαισθησία ρυθμιστεί υψηλά, η μονάδα μωρού θα "πιάνει" ακόμη και τους πιο ασθενείς ήχους.

– Πατήστε το κουμπί ⊛ 23. Τότε θα εμφανιστεί η ένδειξη **'Night light'**.
– Πατήστε το κουμπί ▼ 28 όσες φορές χρειάζεται μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **'Sensitivity'**.
– Πατήστε το κουμπί ✓ 27.
– Πατήστε το κουμπί ▲ 26 ή το κουμπί ▼ 28 όσες φορές χρειάζεται μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ευαισθησία.

i	• Η ευαισθησία VOX υποδηλώνεται από μια μαύρη γραμμή στην οθόνη: ■■■■■ - υψηλή ευαισθησία ■□□□□ - χαμηλή ευαισθησία

– Πατήστε το κουμπί ✓ 27.
– Πατήστε το κουμπί ⊛ 23 για έξοδο από το μενού.

9.8.8 Ρύθμιση της ηχητικής ειδοποίησης

Η ευαισθησία ανίχνευσης ήχου υποδηλώνεται από τον αριθμό των ενδεικτικών λυχνιών LED 17 που ανάβουν στο επάνω μέρος της μονάδας γονέα. Εάν η παράμετρος έντασης ήχου ρυθμιστεί στο **'Volume Off'**, θα παράγεται ηχητική ειδοποίηση μόλις η στάθμη του ήχου που λαμβάνεται από τη μονάδα μωρού ανάψει όλες τις ενδεικτικές λυχνίες LED.

– Πατήστε το κουμπί ⊛ 23. Τότε θα εμφανιστεί η ένδειξη **'Night light'**.
– Πατήστε το κουμπί ▼ 28 όσες φορές χρειάζεται μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **'Sound Alert'**.
– Πατήστε το κουμπί ✓ 27.
– Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη:

'On?', εάν η ειδοποίηση είναι απενεργοποιημένη, ή
'Off?', εάν η ειδοποίηση είναι ενεργοποιημένη.

– Πατήστε το κουμπί ✓ 27 για να επιλέξετε την επισημασμένη ενέργεια.
– Πατήστε το κουμπί ▲ 26 ή το κουμπί ▼ 28 για να επιλέξετε την επιθυμητή ένταση ήχου για την ειδοποίηση.
– Πατήστε το κουμπί ✓ 27.
– Πατήστε το κουμπί ⊛ 23 για έξοδο από το μενού.

9.8.9 Ρύθμιση της ημ/νίας-ώρας

Στην κατάσταση αναμονής, στην οθόνη της μονάδας γονέα εμφανίζεται η ώρα.

- Πατήστε το κουμπί ⏎ 23. Τότε θα εμφανιστεί η ένδειξη **'Night light'**.
- Πατήστε το κουμπί ▼ 28 όσες φορές χρειάζεται μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **'Clock'**.
- Πατήστε το κουμπί ✓ 27.
- Πατήστε το κουμπί ▼ 28 όσες φορές χρειάζεται μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ρύθμιση.
  'Set Time', για τη ρύθμιση της ημ/νίας-ώρας,
  'Hour Format', για επιλογή της 12ωρης ή της 24ωρης μορφής για την ώρα.

Εάν επιλέξετε **'Set Time'**:

- Πατήστε το κουμπί ✓ 27 για να επιλέξετε την επισημασμένη ενέργεια. Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί το έτος.
- Χρησιμοποιήστε το κουμπί ▲ 26 ή το κουμπί ▼ 28 για να επιλέξετε το έτος.
- Πατήστε το κουμπί ✓ 27.
- Επαναλάβετε τα δύο προηγούμενα βήματα, για καθεμιά από τις παρακάτω ρυθμίσεις: month (μήνας), day (ημέρα), hour (ώρες) και minutes (λεπτά).
- Αφού ρυθμίσετε τα λεπτά, πατήστε το κουμπί ✓ 27 για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.
- Πατήστε το κουμπί ⏎ 23 για έξοδο από το μενού.

Εάν επιλέξετε **'Hour Format'**:

- Πατήστε το κουμπί ✓ 27.
- Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη:
  '12Hrs?', εάν η ώρα εμφανίζεται σε 24ωρη μορφή και θέλετε να την αλλάξετε σε 12ωρη μορφή, ή
  '24Hrs?', εάν η ώρα εμφανίζεται σε 12ωρη μορφή και θέλετε να την αλλάξετε σε 24ωρη μορφή.
- Πατήστε το κουμπί ✓ 27 για να επιλέξετε την επισημασμένη ενέργεια.
- Πατήστε το κουμπί ⏎ 23 για έξοδο από το μενού.

i	• Η ημ/νία και η ώρα που εμφανίζονται στην οθόνη της μονάδας γονέα μεταδίδονται από τη μονάδα μωρού. Μόλις απενεργοποιήσετε τη μονάδα μωρού, η ημ/νία και η ώρα στη μονάδα γονέα μηδενίζονται και θα πρέπει να τις ξαναρυθμίσετε.

9.8.10 Ρύθμιση της ώρας ταΐσματος

Μπορείτε να ορίσετε μια ώρα ειδοποίησης στο Babytalker 3500 SEDS, για να ταΐσετε το μωρό σας.

- Πατήστε το κουμπί ⏎ 23. Τότε θα εμφανιστεί η ένδειξη **'Night light'**.
- Πατήστε το κουμπί ▼ 28 όσες φορές χρειάζεται μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **'Feed Time'**.
- Πατήστε το κουμπί ✓ 27.
- Πατήστε το κουμπί ▼ 28 όσες φορές χρειάζεται μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ρύθμιση.
  'Set Time', για τη ρύθμιση της ώρας ταΐσματος,
  'Alarm', για ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση της ειδοποίησης,
  'Set Interval', εάν θέλετε να ακούγονται ηχητικές ειδοποιήσεις ώρας ταΐσματος ανά τακτά χρονικά διαστήματα στη διάρκεια της ημέρας.

Εάν επιλέξετε **'Set Time'**:

- Πατήστε το κουμπί ✓ 27 για να επιλέξετε την επισημασμένη ενέργεια. Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστούν οι ώρες.
- Χρησιμοποιήστε το κουμπί ▲ 26 ή το κουμπί ▼ 28 για να ρυθμίσετε τις ώρες.
- Πατήστε το κουμπί ✓ 27.
- Επαναλάβετε τα προηγούμενα βήματα για να ρυθμίσετε τα λεπτά.
- Αφού ρυθμίσετε τα λεπτά, πατήστε το κουμπί ✓ 27 για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.
- Πατήστε το κουμπί ⏎ 23 για έξοδο από το μενού.

Εάν επιλέξετε **'Alarm'**:

- Πατήστε το κουμπί ✓ 27.
- Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη:
  'On?', για να ενεργοποιήσετε την ειδοποίηση, οπότε στην οθόνη θα εμφανιστεί το εικονίδιο 🔔, ή
  'Off?', για να απενεργοποιήσετε την ειδοποίηση.
- Πατήστε το κουμπί ✓ 27 για να επιλέξετε την επισημασμένη ενέργεια.
- Πατήστε το κουμπί ⏎ 23 για έξοδο από το μενού.

Εάν επιλέξετε **'Set Interval'**:

- Πατήστε το κουμπί ✓ 27 για να επιλέξετε την επισημασμένη ενέργεια. Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστούν οι ώρες.
- Χρησιμοποιήστε το κουμπί ▲ 26 ή το κουμπί ▼ 28 για να ρυθμίσετε τις ώρες.

– Πατήστε το κουμπί ✓ 27.
– Επαναλάβετε τα προηγούμενα βήματα για να ρυθμίσετε τα λεπτά.
– Αφού ρυθμίσετε τα λεπτά, πατήστε το κουμπί ✓ 27 για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.
– Πατήστε το κουμπί ⊗ 23 για έξοδο από το μενού.

9.9 Φακός με LED

Η μονάδα γονέα διαθέτει ενσωματωμένο φακό με LED 19.
– Πατήστε το κουμπί ☼ 25 για να ανάψετε το φακό με LED.

10 Καθαρισμός και συντήρηση

Στην ενότητα αυτή περιλαμβάνονται σημαντικές οδηγίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής. Ακολουθείτε πιστά τις οδηγίες αυτές για να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία και να αποτρέψετε τυχόν ζημιά στη συσκευή λόγω εσφαλμένης συντήρησης.

10.1 Οδηγίες ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος σωματικών βλαβών ή ακόμη και θανάτου λόγω ηλεκτροπληξίας!
• Προτού καθαρίσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος λόγω διαρροής υγρών από τις μπαταρίες
Το υγρό από μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροή (απλές ή επαναφορτιζόμενες) μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες (ερεθισμό του δέρματος) ή ζημιά στη συσκευή. Φοράτε προστατευτικά γάντια.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

• Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα καθαρισμού ή διαλύτες. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο περίβλημα ή να εισχωρήσουν στο εσωτερικό της συσκευής και να προκαλέσουν μόνιμη ζημιά.

10.2 Καθαρισμός

– Καθαρίστε τη συσκευή με ένα μαλακό, ελαφρώς νοτισμένο ύφασμα.
– Καθαρίστε τις λερωμένες υποδοχές σύνδεσης και τις επαφές με ένα μαλακό βουρτσάκι.
– Καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και το χώρο των μπαταριών με ένα στεγνό ύφασμα που δεν αφήνει χνούδι.
– Αν η μονάδα βραχεί, απενεργοποιήστε την και αφαιρέστε αμέσως τις μπαταρίες.
Για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο πρόκλησης ζημιάς εξαιτίας της διείσδυσης νερού, στεγνώστε το χώρο των μπαταριών με ένα μαλακό ύφασμα.
Αφήστε το χώρο των μπαταριών ανοικτό μέχρι να στεγνώσει τελείως.
Μην θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία προτού στεγνώσει εντελώς.

10.3 Συντήρηση

– Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες (απλές ή επαναφορτιζόμενες) στη συσκευή και αντικαταστήστε τις εάν χρειαστεί.
– Ελέγξτε τις υποδοχές σύνδεσης και τα καλώδια για τυχόν ελαττώματα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

• Εάν πιθανολογείτε ότι η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, αναθέστε τον έλεγχό της σε έναν ειδικό προτού την ξαναχρησιμοποιήσετε.

11 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Στην ενότητα αυτή περιλαμβάνονται σημαντικές οδηγίες για τον εντοπισμό και την επίλυση προβλημάτων. Για να αποφύγετε τυχόν κινδύνους και ζημιές, ακολουθείτε τις οδηγίες αυτές.

11.1 Οδηγίες ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος σωματικών βλαβών ή ακόμη και θανάτου λόγω ηλεκτροπληξίας!

- Βγάζετε το τροφοδοτικό από την πρίζα, προτού επιχειρήσετε να επιλύσετε ένα πρόβλημα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος, λόγω εσφαλμένων επισκευών

Τυχόν εσφαλμένες επισκευές είναι δυνατό να εκθέσουν τους χρήστες σε σοβαρούς κινδύνους και να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.

- Ποτέ μην επιχειρήσετε ή να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε εσείς οι ίδιοι τη συσκευή.
- Αναθέτετε πάντοτε τις επισκευές της συσκευής ή των καλωδίων σε ειδικό τεχνικό ή στο κέντρο σέρβις.
- Εάν πιθανολογείτε ότι η συσκευή έχει υποστεί ζημιά (π.χ. εάν έπεσε στο δάπεδο), αναθέστε τον έλεγχό της σε έναν ειδικό τεχνικό προτού την ξαναχρησιμοποιήσετε.

11.2 Αίτια και λύσεις προβλημάτων

Ο πίνακας που ακολουθεί προορίζεται για να σας βοηθήσει να εντοπίσετε και να λύσετε μικροπροβλήματα.

Πρόβλημα	Πιθανό αίτιο	Λύση
Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στη μονάδα γονέα δεν φορτίζονται	Το βύσμα του τροφοδοτικού δεν είναι συνδεδεμένο στο σταθμό φόρτισης	Συνδέστε το βύσμα
	Ακάθαρτες επαφές	Καθαρίστε τους πόλους των μπαταριών και τις επαφές του σταθμού φόρτισης με ένα μαλακό ύφασμα.
	Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες είναι ελαττωματικές	Αντικαταστήστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες
Η μονάδα γονέα δεν τίθεται σε λειτουργία (η οθόνη παραμένει σβηστή)	Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν είναι φορτισμένες	Φορτίστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες
	Η συσκευή είναι ελαττωματική	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών
Στην οθόνη της μονάδας γονέα εμφανίζεται η ένδειξη 'NOT LINKED' (χωρίς ζεύξη)	Η μονάδα μωρού δεν είναι σε λειτουργία	Θέστε τη μονάδα μωρού σε λειτουργία
	Η μονάδα γονέα βρίσκεται σε υπερβολικά μεγάλη απόσταση από τη μονάδα μωρού	Μειώστε την απόσταση μεταξύ των μονάδων γονέα και μωρού
	Η μονάδα γονέα δεν έχει δηλωθεί στη μονάδα μωρού	Δηλώστε τη μονάδα γονέα στη μονάδα μωρού (βλ. ενότητα “11.3 Δήλωση της μονάδας γονέα στη μονάδα μωρού”)
Η μονάδα γονέα δεν αναπαράγει τους ήχους που "πιάνει" η μονάδα μωρού	Η ρύθμιση έντασης ήχου στη μονάδα γονέα είναι υπερβολικά χαμηλή ή απενεργοποιημένη.	Αυξήστε τη ρύθμιση έντασης ήχου στη μονάδα γονέα
	Η ευαισθησία του μικροφώνου στη μονάδα μωρού μπορεί να είναι ρυθμισμένη υπερβολικά χαμηλά.	Ελέγξτε την ευαισθησία VOX και τη ρύθμιση της έντασης ήχου στη μονάδα γονέα και αυξήστε τις αν χρειάζεται.
Περιορισμένη εμβέλεια και παρεμβολές κατά την εκπομπή	Η εμβέλεια της συσκευής εξαρτάται από τα χαρακτηριστικά του περιβάλλοντος χώρου. Τυχόν χαλύβδινες κατασκευές και τοίχοι από σκυρόδεμα μπορεί να περιορίσουν την εκπομπή.	Αποφεύγετε τα φυσικά εμπόδια, όσο αυτό είναι δυνατόν.
Η συσκευή παράγει ένα υψίσυχνο σφύριγμα	Η μονάδα γονέα βρίσκεται σε υπερβολικά μικρή απόσταση από τη μονάδα μωρού	Αυξήστε την απόσταση σε τουλάχιστον 2 μέτρα

11.3 Δήλωση της μονάδας γονέα στη μονάδα μωρού

Εάν το φως νύχτας στη μονάδα μωρού αναβοσβήνει ή/και δεν μπορεί να αποκατασταθεί σύνδεση μεταξύ της μονάδας γονέα και της μονάδας μωρού (παλλόμενη πράσινη ενδεικτική λυχνία LED 21 στη μονάδα γονέα), θα πρέπει να δηλώσετε τη μονάδα γονέα στη μονάδα μωρού.

i	• Βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει το τροφοδοτικό στη μονάδα μωρού και το έχετε βάλει στην πρίζα, καθώς και ότι οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στη μονάδα γονέα είναι φορτισμένες.

– Βγάλτε το τροφοδοτικό της μονάδας μωρού από την πρίζα και αφαιρέστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη μονάδα γονέα.
– Πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη On/Off 12 στη μονάδα μωρού και ταυτόχρονα βάλτε το τροφοδοτικό στην πρίζα.
  Τότε, η μονάδα μωρού θα εκκινηθεί σε τρόπο λειτουργίας δήλωσης.
– Αφήστε το διακόπτη On/Off 12. Το φως νύχτας 2 στη μονάδα μωρού θα αναβοσβήνει επί 60 δευτερόλεπτα.
– Πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη On/Off 29 στη μονάδα γονέα και ταυτόχρονα τοποθετήστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
  Τότε, η μονάδα γονέα θα εκκινηθεί και οι 2 κόκκινες ενδεικτικές λυχνίες LED έντασης ήχου 17 θα αναβοσβήνουν. Αφήστε το διακόπτη On/Off 29.
– Ο τρόπος λειτουργίας δήλωσης τερματίζεται μετά από μια επιτυχή δήλωση ή εάν παρέλθουν 60 δευτερόλεπτα.
  Τότε, το φως νύχτας 2 στη μονάδα μωρού θα σταματήσει να αναβοσβήνει.
  Οι 2 κόκκινες ενδεικτικές λυχνίες LED 17 στη μονάδα γονέα θα σβήσουν.
– Εάν η δήλωση είναι επιτυχής, θα ακουστεί ένας μακρύς ήχος "μπιπ", διαφορετικά θα ακουστούν 3 σύντομα "μπιπ".

Έλεγχος ζεύξης μεταξύ των μονάδων γονέα και μωρού:
– Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί αναζήτησης 6 στη μονάδα μωρού επί 2 δευτερόλεπτα.
– Ως ανταπόκριση, η μονάδα γονέα θα παραγάγει έναν υψίσυχνο ήχο επί 30 δευτερόλεπτα.
– Για να διακόψετε την παραγωγή του υψίσυχνου ήχου, πατήστε στιγμιαία το διακόπτη On/Off 29 στη μονάδα γονέα.

12 Οδηγίες φύλαξης και απόρριψης

i	• Σας συνιστούμε να φυλάξετε το κουτί και το υλικό συσκευασίας, για να μπορέσετε να τα χρησιμοποιήσετε στην περίπτωση που θα χρειαστεί να μεταφέρετε τη συσκευή στο μέλλον, εάν χρειαστεί.

12.1 Φύλαξη

Αφαιρέστε τις μπαταρίες (απλές ή επαναφορτιζόμενες) από τη μονάδα γονέα και τη μονάδα μωρού.
Φυλάξτε τη συσκευή σε σημείο χωρίς υγρασία.

12.2 Απόρριψη υλικού συσκευασίας

Το υλικό συσκευασίας είναι φιλικό προς το περιβάλλον και μπορεί να παραδοθεί στον κατά τόπους αρμόδιο φορέα ανακύκλωσης.

12.3 Απόρριψη συσκευής (προστασία περιβάλλοντος)

Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2002/96/ΕΟΚ περί αχρήστου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE). Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στην υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων του δήμου σας.

Απορρίψτε τις μπαταρίες (απλές ή επαναφορτιζόμενες) με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.

13 Τεχνικά στοιχεία

Συχνότητα	1.880 έως 1.900 GHz
Εμβέλεια	Σε εξωτερικούς χώρους: έως 600 μέτρα (έως 300 μέτρα σε τρόπο λειτουργίας SEDS) Σε εσωτερικούς χώρους: έως 50 μέτρα (έως 25 μέτρα σε τρόπο λειτουργίας SEDS)
Θερμοκρασία λειτουργίας	15 έως 35 °C / Σχετική υγρασία 20 έως 75%
Μονάδα γονέα	
Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες	Πακέτο μπαταριών NiMH των 3,6 V (περιλαμβάνονται)
Τροφοδοτικό (KSS 05-060-0300G)	Είσοδος: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Έξοδος: 6 V DC / 300 mA
Διαστάσεις	117 x 62 x 72 mm περίπου
Βάρος	98 γραμμάρια (χωρίς επαναφορτιζόμενες μπαταρίες)
Μονάδα μωρού	
Μπαταρίες	3 αλκαλικές μπαταρίες (LR06/AA) (δεν περιλαμβάνονται)
Τροφοδοτικό (KSS 05-060-0300G)	Είσοδος: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA / Έξοδος: 6 V DC / 300 mA
Διαστάσεις	137 x 60 x 101 mm περίπου
Βάρος	141 γραμμάρια (χωρίς μπαταρίες)

14 Δήλωση συμμόρφωσης για την Ε.Ε.

Με το παρόν, η TOPCOM EUROPE NV δηλώνει υπεύθυνα ότι αυτή η συσκευή συμμορφούται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΟΚ.

Η σχετική δήλωση συμμόρφωσης βρίσκεται στη διεύθυνση **http://www.topcom.net/cedeclarations.asp** στο Διαδίκτυο.

15 Εγγύηση Topcom

15.1 Περίοδος εγγύησης

Οι συσκευές Topcom έχουν 24μηνη διάρκεια εγγύησης. Η περίοδος της εγγύησης αρχίζει την ημέρα αγοράς της συσκευής. Δεν παρέχεται εγγύηση για τις τυπικές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (τύπου AA/AAA). Αναλώσιμα ή ελαττώματα που προκαλούν αμελητέες επιπτώσεις στη λειτουργία ή τηναξία της συσκευής, δεν καλύπτονται. Η εγγύηση πρέπει να αποδεικνύεται παρουσιάζοντας την αυθεντική απόδειξη αγοράς ή αντίγραφο αυτής, στην οποία να φαίνονται η ημερομηνία αγοράς και το μοντέλο της συσκευής.

15.2 Χειρισμός εγγύησης

Η ελαττωματική συσκευή πρέπει να επιστρέφεται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Topcom μαζί με την έγκυρη απόδειξη αγοράς.
Εάν στη μονάδα εμφανιστεί κάποιο σφάλμα κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, το κέντρο σέρβις ή η Topcom θα επισκευάσουν δωρεάν όλες τιςβλάβες που οφείλονται σε ελαττωματικά υλικά ή κατασκευαστικά σφάλματα, προβαίνοντας είτε σε επισκευή είτε σε αλλαγή των ελαττωματικών μονάδων ή μερών των ελαττωματικών μονάδων. Σε περίπτωση αντικατάστασης, ενδέχεται να μην διατίθεται το χρώμα και το μοντέλο της αρχικής μονάδας που αγοράσατε.
Η ημερομηνία της αρχικής αγοράς θα καθορίσει την έναρξη της περιόδου εγγύησης. Η περίοδος εγγύησης δεν παρατείνεται εάν η μονάδα αντικατασταθεί ή επισκευαστεί από την Topcom ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

15.3 Εξαιρέσεις εγγύησης

Βλάβες ή ελαττώματα που προέρχονται από λανθασμένους χειρισμούς καθώς και ζημιές που οφείλονται σε μη γνήσια εξαρτήματα ή αξεσουάρ, δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που οφείλονται σε εξωτερικούς παράγοντες, όπως κεραυνοί, νερό και φωτιά ή ζημιές που προήλθαν από τη μεταφορά. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση που ο αριθμός σειράς στη μονάδα έχει αλλαχθεί,αφαιρεθεί ή καταστεί άκυρος (μη αναγνώσιμος).
Οποιεσδήποτε αξιώσεις εγγύησης θεωρούνται μη έγκυρες σε περίπτωση που η μονάδα έχει επισκευαστεί, αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί από τον αγοραστή.

1 Bevezetés

Tisztelt Vásárló,
Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a tájékoztatót, így könnyedén elsajátíthatja a készülék használatát.

2 Néhány szó az útmutatóról

Jelen használati útmutató a Babytalker 3500 SEDS bébiőr (a továbbiakban "készülék") használatba állítását, működését, valamint karbantartását ismerteti.
Gondoskodjon róla, hogy a készülék használatakor az útmutató mindig kéznél legyen. A készülék működtetése, javítása illetve tisztítása kizárólag az itt részletezettek szerint történhet.
Őrizze meg ezt az útmutatót, hogy a készülékkel együtt ezt is továbbadhassa majd.

3 Szerzői jogok

A dokumentáció szerzői jogi védelem alatt áll.
Minden jog fenntartva, beleértve a teljes vagy részleges, fotomechanikai vagy egyéb úton (például adatfeldolgozás, adathordozók és adathálózatok révén) történő reprodukció, másolás és terjesztés, valamint a tartalmi és műszaki változtatások jogát is.

4 Figyelmeztetések

⚠ VESZÉLY

Ez a figyelmeztető jelzés azonnali, közvetlen veszélyt jelez.
A megfelelő óvintézkedések elmulasztása akár halálhoz vagy súlyos sérüléshez is vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

Ez a figyelmeztető jelzés veszélyhelyzetekre utal.
A megfelelő óvintézkedések elmulasztása sérüléshez és/vagy a készülék meghibásodásához vezethet.

ℹ	• Ez a jelzés olyan információra utal, mely megkönnyíti a készülék használatát.

5 A készülék helyes használata

A készüléket kizárólag magánhasználatra, csecsemők zárt térben való felügyeletére tervezték. Bármely egyéb használata helytelennek minősül és vészhelyzetek előidézője lehet.
Minden esetben tartsa be az útmutatóban foglaltakat.
A készülék gyártója nem vállal felelősséget azokra az esetekre, ha a sérülés vagy hiba a nem megfelelő használatból ered.
A készülék használatából eredő kockázatokért teljes mértékben a felhasználó felel.

6 Biztonság

6.1 Áramütés veszélye

⚠ VESZÉLY

A kábelek illetve egyéb, feszültség alatt lévő alkatrészek megérintése halált okozhat.
Az áramütés elkerülése érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Annak érdekében, hogy a készülék meghibásodása elkerülhető legyen, kizárólag a csomagolásban mellékelt hálózati adaptert használja.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati adapter, a kábel vagy a csatlakozó sérült.
- Soha ne nyissa fel a hálózati adapter védőborítását. A feszültség alatt lévő alkatrészek megérintése, valamint a készülék elektromos vagy mechanikus elemeinek módosítása áramütést okozhat.
- Óvja a készüléket a nedvességtől és a portól. Ha a készüléket nedvesség érte, azonnal húzza ki a hálózati adaptert.
- Üzemzavar esetén, viharok alatt, valamint a készülék tisztításakor húzza ki a hálózati adaptert.
- Óvja a kábelt a forró felületektől és más veszélyforrásoktól, továbbá ügyeljen arra, hogy ne szoruljon be sehova.

6.2 Elemek használata (szárazelemek illetve újratölthető akkumulátorok)

⚠ VIGYÁZAT

Az elemek nem rendeltetésszerű használata veszélyhelyzet idézhet elő.

- Mindig azonos típusú (száraz- vagy tölthető) elemeket használjon.
- Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polaritásra. A nem megfelelő polaritás kárt tehet az elemekben illetve a berendezésen is.
- Az elemeket soha ne dobja tűzbe, mivel azok felrobbanhatnak.
- Ügyeljen arra, hogy az elemek pólusai soha ne érjenek egymáshoz illetve más fémtárgyhoz. Ez túlmelegedést, robbanást vagy tüzet okozhat.
- Az elemek gyermekektől elzárva tartandók. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- A szivárgó elemek helyrehozhatatlan károkat okozhatnak a készülékben. A korrózió veszélye miatt fokozott körültekintéssel kezelje a sérült vagy szivárgó elemeket. Viseljen védőkesztyűt.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem tervezi használni, vegye ki belőle az elemeket.

6.3 A biztonságos használat általános szabályai

A biztonságos használat érdekében mindig tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

– A készüléket felnőtt szerelje össze. Összeszerelés közben az apró alkatrészeket gyermekektől tartsa távol.
– Ne engedje, hogy gyermekei a készülékkel vagy annak alkatrészeivel játsszanak.
– Ügyeljen arra, hogy a bébiőr illetve a hálózati kábel a gyermektől minden esetben megfelelő távolságra legyen.
– A készüléket ne fedje le törölközővel vagy takaróval.
– A hibás alkatrészeket mindig eredeti pótalkatrészekkel kell kicserélni. Más alkatrészek használata nem garantálja a készülék biztonságos üzemelését.
– A bébiőrt minden olyan helyen kapcsolja ki, ahol ezt külön figyelmeztetésben kérik. Kórházban vagy más egészségügyi intézményben történő használat esetén előfordulhat, hogy a készülék különböző külső forrásokból érkező nagyfrekvenciás jeleket is fogad.

7 Használat

A bébiőr két egységből áll: a szülői és a babaegységből. A két egység között vezeték nélküli, DECT-szabvány szerinti kapcsolat áll fenn.
A DECT-technológiának köszönhetően a készülék védve van a lehallgatások és a más berendezésekből származó interferencia ellen.
A babaegység azonnal közvetíteni kezd, ha a mikrofon hangot észlel. A mikrofon által vett hang hallható lesz a szülői egységen. A mikrofon érzékenysége szabadon állítható (lásd ’9.8.7 Mikrofonérzékenység (VOX) beállítása’).

i	• A bébiőr soha nem helyettesítheti a felelősségteljes szülői felügyeletet, csupán kiegészítője annak.

7.1 Babaegység részei

Lásd a A. ábrát a kihajtható oldalon.

1 Antenna
2 Éjjeli fény
3 Kijelző
4 Hangszóró
5 Mikrofon
6 Keresés gomb
7 Altatódal-gomb
8 Éjjeli fény gomb
9 Hangerő növelése
10 Lejátszás gomb
11 Hangerő csökkentése
12 Be-ki kapcsoló
13 Elemfedél
14 hálózati adapter csatlakozója
15 Rögzítőcsipesz
16 SEDS jeladó-kapcsoló

MAGYAR

7.2 Szülői egység részei

Lásd a B. ábrát a kihajtható oldalon.

17 Hangerőjelző LED-ek
18 Hangszóró
19 LED elemlámpa
20 Mikrofon
21 Kapcsolat-jelző LED
22 Kijelző
23 Keresés gomb
24 Beszéd gomb (PTT)
25 LED elemlámpa-gomb
26 Hangerő növelése vagy következő menüpont
27 Megerősítés gomb
28 Hangerő csökkentése vagy előző menüpont
29 Be-ki kapcsoló
30 Övcsipesz / fali rögzítőelem
31 Elemrekesz fedele
32 hálózati adapter
33 töltöttségi szint-jelző

7.3 A kijelző ismertetése

Lásd a C. ábrát a kihajtható oldalon.

Hőmérséklet (a)	A babaegységen mért hőmérsékletet mutatja. Villog, ha a mért érték az előre beállított sávtól eltér.
Etetési idő jelző (b)	Csak akkor jelenik meg, ha ez a funkció be van kapcsolva.
Altatódal (c)	Altatódal lejátszása alatt jelenik meg.
Információs sor (d)	Részletesebb információ az egyes beállításokról, mint pl. a szülői egységen beállított dátum és idő, vagy a babaegységen kiválasztott altatódal.
Töltöttségiszint-jelző-jelző (e)	Az utántölthető akkumulátorok töltöttségi szintjét jelzi. - teljesen felöltve - majdnem lemerült
Ellenőrzés (f)	Akkor látható, ha a babaegység éjszakai fénye be van kapcsolva.
Érzékenység (g)	Az érzékenység beállítása alatt, a szülői egységen látható.

8 Legelső használat

8.1 A csomag tartalma

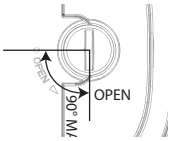
A csomagolás az alábbiakat tartalmazza:

- 1 babaegység
- 1 szülői egység
- 1 akkutöltő
- 2 hálózati adapter
- 1 használati útmutató
- 1 szervizlap
- 1 NiMH újratölthető akkumulátor

8.2 Elemek behelyezése a babaegységbe

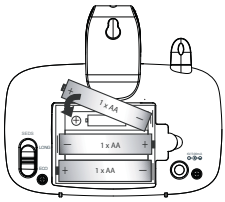
- A babaegység három darab, AA-méretű (LR06 / ceruzaelem, szárazelemek használata javasolt) elemmel vagy a mellékelt hálózati adapterrel üzemeltethető.
- **A babaegységen az akkumulátorok újratöltése nem lehetséges.**
- Tanácsos az elemeket a készülékben hagyni akkor is, ha a működtetése hálózatról történik. A hálózati feszültség kimaradása esetén a készülék automatikusan átvált elemes üzemmódra.

– Fordítsa az övcsipeszt 15 felfelé.
– Fordítsa el az elemrekesz fedelének rögzítőcsavarját 13 (a babaegység hátlapján) 90°-kal az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye le a rekesz fedelét.



- A csavart ne fordítsa a nyitási **'Open'** ponton túl.

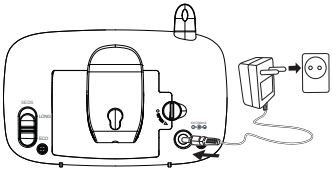
– Helyezzen 3 db AA (LR06 / ceruzaelem) szárazelemet az elemrekeszbe. Ügyeljen az elemek helyes polaritására.
– Zárja be az elemrekeszt.



i	• Soha ne használja vegyesen a használt ill. új elemeket.

8.3 A babaegység csatlakoztatása hálózati áramhoz

Az adapter kisméretű csatlakozóját helyezze be a babaegység hálózati csatlakozójába, 14 majd csatlakoztassa az adapter dugaszát egy megfelelő hálózati aljzatba (230 V / 50 Hz).



⚠ VIGYÁZAT

- A készüléket olyan hálózati aljzatba csatlakoztassa, melyből a dugaszt vészhelyzet esetén könnyedén ki tudja húzni.
- Csak a készülékhez mellékelt adaptert használja (6 V DC / 300 mA).

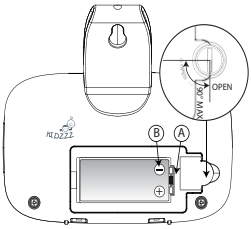
8.4 Újratölthető akkumulátorok behelyezése a szülői egységbe

Lásd a B. ábrát a kihajtható oldalon.

⚠ VIGYÁZAT

- A szülői egységben csak a csomagolásban mellékelt NiMH akkumulátort használja.

– 30 Fordítsa az övcsipeszt felfelé.
– Fordítsa el az elemrekesz fedelének rögzítőcsavarját 31 (a szülői egység hátlapján) 90°-kal az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye le a rekesz fedelét.

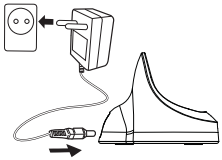


i	• A csavart ne fordítsa a nyitási **'Open'** ponton túl.

– Helyezze be a NiMH akkumulátort a rekeszbe.
Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor füle az arra kialakított mélyedésbe csússzon, illetve, hogy a polaritás az ábra szerinti legyen (B).
– Óvatosan zárja le a rekesz fedelét és fordítsa lefelé az övcsipeszt.

8.5 Újratölthető akkumulátorok behelyezése a szülői egységbe

– Az adapter kisméretű csatlakozóját helyezze be a babaegység hálózati csatlakozójába, 32 majd csatlakoztassa az akkutöltő dugaszát egy megfelelő hálózati aljzatba (230 V / 50 Hz).
– Helyezze a szülői egységet a töltőre. A töltést jelző piros LED 33 kigyullad.



i	• Körülbelül 10 óra alatt töltődnek fel az akkumulátorok.

9 A készülék használata

9.1 A szülői egység és a babaegység be- és kikapcsolása

– A szülői egység bekapcsolásához nyomja meg a tápkapcsoló ⏻ 29 gombot. Ekkor a kijelző 22 bekapcsol.
– A babaegység bekapcsolásához nyomja meg a tápkapcsoló ⏻ 12 gombot. Ekkor a kijelző 3 bekapcsol.

i	• A szülői egység megpróbál kapcsolatot létesíteni a babaegységgel. Ha a kapcsolatot jelző LED 21 kigyullad, a két egység között létrejött a kapcsolat. Ha nem világít, lásd 169.

– A szülői egység kikapcsolásához ⏻ 29 nyomja meg a tápkapcsoló gombot (tartsa lenyomva amíg a kijelző el nem alszik).
– A babaegység kikapcsolásához ⏻ 12 nyomja meg a tápkapcsoló gombot (tartsa lenyomva amíg a kijelző el nem alszik).

9.2 A kijelző nyelvének beállítása

– Nyomja meg a ⊛ 23 gombot. Az **'Éjjeli fény'** megjelenik a kijelzőn.
– Ismételten nyomja meg a ▲ 26 gombot, míg a **'Nyelv'** meg nem jelenik.
– Nyomja le a ✓ 27 gombot. Az aktuális nyelv megjelenik a kijelzőn.
– Ismételten nyomja meg a ▲ 26 vagy ▼ 28 gombot, míg a kívánt nyelv meg nem jelenik a kijelzőn.
– A megerősítéshez nyomja meg a ✓ 27 gombot.
– A menüből a ⊛ 23 gombbal léphet ki.

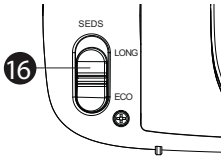
9.3 A szülői egység és a babaegység közötti kapcsolat ellenőrzése

Az első használat előtt mindig ellenőrizze a vezeték nélküli kapcsolatot.
– Ugyanabban a szobában, legalább két méterre egymástól helyezze el a szülői és a babaegységet.
– Kapcsolja be mindkettőt. A szülői egység megpróbál kapcsolatot létesíteni a babaegységgel.
– A szülői egységen a kapcsolatot jelző zöld LED 21 villog a kapcsolódás alatt.
Miután a kapcsolat 21 létrejött, a LED folyamatosan világít.
– A mikrofon 20 által érzékelt hangokat a szülői egységen lehet hallani.
– A szülői egység tetején található LED-ek jelzik 17 a hangerőt.
Minél nagyobb a hangerő, annál több LED világít.
– A készülék hangjelzéssel figyelmeztet, ha elértük a maximális hangerőt.
– Ha a két egység között nem jött létre kapcsolat, két csipogás hallatszik, a kapcsolatot jelző LED 21 pedig villog.
– Csökkentse a távolságot a két egység között, míg létre nem jön közöttük a kapcsolat.

9.4 A szülői egység keresése (keresőfunkció)

– Nyomja le a babaegységen lévő keresőgombot 🔊 6, és legalább két másodpercig tartsa lenyomva.
– A szülői egység magas sípoló hangot fog kiadni 30 másodpercen keresztül. Ez megkönnyíti a szülői egység megkeresését.
– A sípolás kikapcsolásához röviden nyomja meg a szülői egység tápkapcsoló gombját ⏻ 29.

9.5 SEDS beállítások



A Babytalker 3500 SEDS az egyedi, Smart ECO Distance Switch (SEDS, azaz intelligens, gazdaságos távolság-beállítás) technológián alapul, mely által beállítható a készülék megfelelő sugárzási teljesítményszintje. Két választás lehetséges: "nagy távolságú" illetve a csökkentett fogyasztású, alacsony sugárzási szintű "ECO" mód. Ha a kapcsolót 16 a(z):
– **'LONG'** azaz 'nagy távolság' állásba állítja, a készülék két egysége által maximálisan lefedhető távolság 600 m (szabadban).
– **'ECO'** módra állítja, a készülék sugárzási teljesítménye megfeleződik, áramfogyasztása szintén lecsökken. Ezzel a beállítással maximum 300 méteres távolság fedhető le (szabadban)

9.6 Beszédfunkció

A bébiőr segítségével beszélhet a babához.

ℹ	• Mielőtt használná a beszédfunkciót, szoktassa hozzá a babát.

– Nyomja le és tartsa nyomva a szülői egység "Beszéd" PTT 24 gombját.
– Tartsa a szülői egységet függőlegesen úgy, hogy a mikrofon kb. 10 cm-re legyen a szájától, és beszéljen a mikrofonba.
– Amikor befejezte mondandóját, engedje el a PTT 24 gombot.

9.7 Altatódal funkció

A babaegységen három, előre beprogramozott altatódal lejátszása közül választhat.
Az altatódal lejátszását mind a szülői-, (lásd '9.8.5 Az altatódal beállítása') mind pedig a babaegységen beállíthatja.

– A készüléken a jelenleg kiválasztott altatódal lejátszásához, illetve a lejátszás megállításához nyomja le a babaegység ⏵ 10 gombját.
– Másik altatódal kiválasztásához ismételten nyomja meg a ♪ 7 gombot, míg a kívánt altatódal meg nem jelenik a kijelzőn.

9.8 Beállítások

9.8.1 A szülői egység kimeneti hangerejének beállítása

Hat hangerőszint közül választhat. A legalacsonyabb szint a **'Hang kikapcs'**.

– A hangerő növeléséhez nyomja meg a ▲ 26 gombot.
– A hangerő csökkentéséhez nyomja meg a ▼ 28 gombot.

i	• A **'Hang kikapcs'** beállítás esetén a babaegységen észlelt hangok csupán a hangerőjelző LED-eken jelennek meg, fényjelzés formájában 17.

9.8.2 A babaegység kimeneti hangerejének beállítása

i	• Ez a beállítás a "Beszédfunkció" és "Altatódal funkció" funkciókra vonatkozik.

– A hangerő növeléséhez nyomja meg a ▲ 9 gombot.
– A hangerő csökkentéséhez nyomja meg a ▼ 11 gombot.

9.8.3 Egyéb beállítások

Az alábbi beállításokat a szülői egység menüjében (a ↩ 23 gombbal) lehet beállítani:

- Éjjeli fény
- Altatódal
- Mikrofon érzékenysége **'Érzékenység'**
- Hangjelzés **'Hangjelzés'**
- Hőmérséklet (mértékegység, engedélyezett tartomány, riasztás)
- Óra
- Etetési idő
- Kijelzés nyelve **'Nyelv'** (lásd: '9.2 A kijelző nyelvének beállítása'. oldal)

Az egyes menüelemek közötti lépkedéshez használja a ▲ 26 illetve a ▼ 28 gombot.
A kijelzőn látható beállítás kiválasztásához nyomja meg a ✓ 27 gombot.
A menüből kilépni, illetve az előző menüpontra visszatérni a ↩ 23 gombbal lehet.

9.8.4 Az éjjeli fény be- és kikapcsolása

– Nyomja meg a ↩ 23 gombot. Az **'Éjjeli fény'** megjelenik a kijelzőn.
– Nyomja meg a ✓ 27 gombot. Ha az éjjeli fény ki van kapcsolva, a **'Bekapcsolja?'** jelenik meg. Ha a fény jelenleg be van kapcsolva, a **'Kikapcsolja?'** jelenik meg a kijelzőn.
– A jelzett opció kiválasztásához nyomja meg a ✓ 27 gombot.
– A menüből a ↩ 23 gombbal léphet ki.

i	• Az éjjeli fény be- és kikapcsolása közvetlenül a babaegységen keresztül is lehetséges, a ☼ 8 gomb megnyomásával.

9.8.5 Az altatódal beállítása

– Nyomja meg a ↩ 23 gombot. Az **'Éjjeli fény'** megjelenik a kijelzőn.
– Ismételten nyomja meg a ▼ 28 gombot, míg az **'Altatódal'** meg nem jelenik a kijelzőn.
– Nyomja le a ✓ 27 gombot.
– Ismételten nyomja meg a ▲ 26 vagy ▼ 28 gombot, míg a kívánt opció meg nem jelenik:
'Leállítja?' - ha le akarja állítani az altatódalt (ez az opció csak altatódal lejátszása alatt elérhető).
'Új választás' - ha egy másik altatódalt szeretne kiválasztani (3 altató közül választhat).
'Lejátssza?' - ha a babaegységen a jelenleg kiválasztott altatódalt szeretné lejátszani (ez az opció nem érhető el altatódal lejátszása közben).
– A jelzett opció kiválasztásához nyomja meg a ✓ 27 gombot.

Ha az **'Új választás'** opciót választja:
– Ismételten nyomja meg a ▲ 26 vagy ▼ 28 gombot, míg a kívánt altatódal, vagy a **'Lejátsz.mind'** üzenet meg nem jelenik.

i	• Ha a **'Lejátsz.mind'** opciót választja ki, a készülék egymás után mindhárom altatódalt lejátssza.

– A jelzett opció kiválasztásához nyomja meg a ✓ 27 gombot.
– A menüből a ↩ 23 gombbal léphet ki.

9.8.6 A hőmérséklet-érzékelő beállítása

Készenléti üzemmódban a szülői egység a babaegység által mért hőmérsékletet mutatja (+/- 2 °C eltéréssel). E menüpontban az alábbi beállítások konfigurálása lehetséges:

- **Hőmérsékleti tartomány:** a megengedett hőmérsékleti tartomány beállítása. A készülék a kijelzőn jelzi, ha a mért hőmérséklet e tartományon kívül esik (a **'Kicsi'** vagy **'Nagy'** szavak megjelenésével, valamint a mért hőmérséklet-érték villogásával).
- **Hőm.riasztás:** itt azt állíthatja be, hogy adjon-e a készülék hangjelzést (két csipogás), ha a hőmérséklet a megengedett sávon kívül esik.
- **Hőmérséklet mértékegység:** váltani lehet °C (Celsius) és °F (Fahrenheit) között.

– Nyomja meg a ↩ 23 gombot. Az **'Éjjeli fény'** megjelenik a kijelzőn.
– Ismételten nyomja meg a ▼ 28 gombot, míg a **'Hőmérséklet'** meg nem jelenik a kijelzőn.
– Nyomja le a ✓ 27 gombot.
– Ismételten nyomja meg a ▼ 28 gombot, míg a kívánt opció meg nem jelenik a kijelzőn:
'Tartom. beá.', a megengedett hőmérsékleti tartomány beállításához;
'Hőm.riasztás', a riasztási hőmérséklet beállításához;
'°F, a mért értékek °F-ban (Fahrenheit) történő megjelenítéséhez;
'°C' a mért értékek °C-ban (Celsius) történő megjelenítéséhez.
– A jelzett opció kiválasztásához nyomja meg a ↩ 23 gombot.

Ha a **'Tartom. beá.'** opciót választja:
– Folyamatosan nyomja meg a ▲ 26 vagy ▼ 28 gombot, míg a kívánt felső határérték meg nem jelenik (max. 39 °C).
– Nyomja le a ✓ 27 gombot.
– Folyamatosan nyomja meg a ▲ 26 vagy ▼ 28 gombot, míg a kívánt alsó határérték meg nem jelenik (max. 10 °C).
– Nyomja le a ✓ 27 gombot.
– A menüből a ↩ 23 gombbal léphet ki.

Ha a **'Hőm.riasztás'** opciót választja, a következő jelenik meg a kijelzőn:
'Bekapcsolja?' ha a riasztás jelenleg ki van kapcsolva;
'Kikapcsolja?' ha a riasztás jelenleg aktív.
– A jelzett opció kiválasztásához nyomja meg a ✓ 27 gombot.
– A ▲ 26 vagy ▼ 28 gombbal kiválaszthatja a kívánt riasztási hangerőt.
– Nyomja le a ✓ 27 gombot.
– A menüből a ↩ 23 gombbal léphet ki.

Ha a **'°F'** vagy **'°C'** opciót választja:
– A jelzett opció kiválasztásához nyomja meg a ✓ 27 gombot.
– A menüből a ↩ 23 gombbal léphet ki.

9.8.7 Mikrofonérzékenység (VOX) beállítása

A bébiőr hangérzékelőjének érzékenységét (VOX) is be lehet állítani. Ha az érzékenység magasra van állítva, a bébiőr a gyengébb hangokat is képes érzékelni.
– Nyomja meg a ↩ 23 gombot. Az **'Éjjeli fény'** megjelenik a kijelzőn.
– Ismételten nyomja meg a ▼ 28 gombot, míg az **'Érzékenység'** meg nem jelenik a kijelzőn.
– Nyomja le a ✓ 27 gombot.
– Ismételten nyomja meg a ▲ 26 vagy ▼ 28 gombot, míg a kívánt érzékenységi szint meg nem jelenik a kijelzőn.

i	• A VOX érzékenységi szintet egy fekete sáv jelzi a képernyőn: ■■■■■ - magas érzékenység ■□□□□ - alacsony érzékenység

– Nyomja le a ✓ 27 gombot.
– A menüből a ↩ 23 gombbal léphet ki.

9.8.8 A hangjelzés beállítása

A hangérzékelés érzékenységét a szülői egység 17 tetején lévő aktív LED-ek száma jelzi. Ha a hangerő szintje **'Hang kikapcs'**-ra van állítva, a készülék csak akkor ad hangjelzést, ha a babaegység által észlelt hangok szintje eléri a vörös LED-ek által jelzett szintet.

– Nyomja meg a ↩ 23 gombot. Az **'Éjjeli fény'** megjelenik a kijelzőn.
– Ismételten nyomja meg a ▼ 28 gombot, míg a **'Hangjelzés'** meg nem jelenik a kijelzőn.
– Nyomja le a ✓ 27 gombot.
– Ha a hangjelzés ki volt kapcsolva,
  a **'Bekapcsolja?'** jelenik meg a kijelzőn;
  ha a hangjelzés jelenleg be van kapcsolva, a **'Kikapcsolja?'** jelenik meg.
– A jelzett opció kiválasztásához nyomja meg a ✓ 27 gombot.
– A ▲ 26 vagy ▼ 28 gombbal kiválaszthatja a kívánt riasztási hangerőt.
– Nyomja le a ✓ 27 gombot.
– A menüből a ↩ 23 gombbal léphet ki.

9.8.9 Az óra beállítása

Készenléti állapotban a szülői egység kijelzője a pontos időt mutatja.

– Nyomja meg a ↩ 23 gombot. Az**'Éjjeli fény'** megjelenik a kijelzőn.
– Ismételten nyomja meg a ▼ 28 gombot, míg az **'Óra'** meg nem jelenik a kijelzőn.
– Nyomja le a ✓ 27 gombot.
– Ismételten nyomja meg a ▼ 28 gombot, míg a kívánt opció meg nem jelenik a kijelzőn:
  'Időbeállítás', az óra beállításához;
  'Óraformátum', a 12- illetve 24-órás formátum kiválasztásához.

Ha az **'Időbeállítás'** opciót választja:

– A jelzett opció kiválasztásához nyomja meg a ✓ 27 gombot. A kijelzőn megjelenik az év.
– A ▲ 26 és a ▼ 28 gombbal kiválaszthatja az évet.
– Nyomja le a ✓ 27 gombot.
– Az előző két lépés ismétlésével állítsa be a következőket: hónap, nap, óra és perc
– A percek beállítása után nyomja meg a ✓ 27 gombot beállításai megerősítéséhez.
– A menüből a ↩ 23 gombbal léphet ki.

Ha az **'Óraformátum'** opciót választja:

– Nyomja le a ✓ 27 gombot.
– Ha az óra eddig 24 órás formátumra volt állítva, a '12 órás?' opció jelenik meg a kijelzőn;
  Ha jelenleg az óra 12 órás formátumban van, a '24 órás?' jelenik meg a kijelzőn.
– A jelzett opció kiválasztásához nyomja meg a ✓ 27 gombot.
– A menüből a ↩ 23 gombbal léphet ki.

i	• A szülői egységen megjelenített óra a bababegységtől kapja az időjelet. A babaegység kikapcsolásával a szülői egység órája alaphelyzetbe áll vissza, és ezt követően a pontos időt újra be kell majd állítani.

9.8.10 Az etetési idő beállítása

A Babytalker 3500 SEDS készüléken beállíthat egy hangjelzést, mely gyermekének etetési idejére vonatkozik.

– Nyomja meg a ↩ 23 gombot. Az **'Éjjeli fény'** megjelenik a kijelzőn.
– Ismételten nyomja meg a ▼ 28 gombot, míg az **'Etetési idő'** meg nem jelenik a kijelzőn.
– Nyomja le a ✓ 27 gombot.
– Ismételten nyomja meg a ▼ 28 gombot, míg a kívánt opció meg nem jelenik a kijelzőn:
  'Időbeállítás', az etetési idő beállításához;
  'Riasztás', a hangjelzés ki- és bekapcsolásához;
  'Evés időköz', ha a nap során fix időpontokban szeretné hallani az etetési időre emlékeztető hangjelzést.

Ha az **'Időbeállítás'** opciót választja:

– A jelzett opció kiválasztásához nyomja meg a ✓ 27 gombot. A kijelzőn megjelenik az óra.
– A ▲ 26 vagy ▼ 28 gombbal kiválaszthatja az órát.
– Nyomja le a ✓ 27 gombot.
– Ismételje meg az előző két lépést a percek beállításához.

– A percek beállítása után nyomja meg a ✓ 27 gombot beállításai megerősítéséhez.
– A menüből a ↩ 23 gombbal léphet ki.

Ha a **'Riasztás'** opciót választja:
– Nyomja le a ✓ 27 gombot.
– Ha a hangjelzés eddig ki volt kapcsolva, a:
'Bekapcsolja?' üzenet valamint a ◇ szimbólum jelenik meg a kijelzőn;
Ha eddig be volt a hangjelzés kapcsolva, a **'Kikapcsolja?**' jelenik meg a kikapcsoláshoz.
– A jelzett opció kiválasztásához nyomja meg a ✓ 27 gombot.
– A menüből a ↩ 23 gombbal léphet ki.

Ha az **'Evési időköz'** opciót választja:
– A jelzett opció kiválasztásához nyomja meg a ✓ 27 gombot. A kijelzőn megjelenik az óra.
– A ▲ 26 vagy ▼ 28 gombbal kiválaszthatja az órát.
– Nyomja le a ✓ 27 gombot.
– Ismételje meg az előző két lépést a percek beállításához.
– A percek beállítása után nyomja meg a ✓ 27 gombot beállításai megerősítéséhez.
– A menüből a ↩ 23 gombbal léphet ki.

9.9 LED elemlámpa

A szülői egység használható LED-es elemlámpaként is 19.
– Nyomja meg a ☼ 25 gombot a LED elemlámpa bekapcsolásához.

10 Tisztítás és karbantartás

Ez a fejezet a készülék tisztítását és karbantartását ismerteti.
A helytelen karbantartásból adódó károsodás megelőzése és a problémamentes használat érdekében tartsa be az itt közölt instrukciókat.

10.1 Biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY
Halálos áramütés veszélye!
• A tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból.

⚠ VIGYÁZAT
A szivárgó elemfolyadék veszélyes!
Az elemekből (szárazelemből vagy akkumulátorból) szivárgó folyadék bőrirritációt okozhat, vagy károsíthatja a készüléket. Viseljen védőkesztyűt.

⚠ VIGYÁZAT
• Ne használjon tisztító- vagy oldószereket. Az ilyen anyagok kárt tehetnek a burkolatban, a készülék belsejébe szivárogva maradandó károsodást idézhetnek elő.

10.2 Tisztítás

– A készüléket puha, enyhén nedves ruhadarabbal törölje le.
– A csatlakozókról a szennyeződést puha kefével tisztítsa le.
– Az elemek érintkezőit és az elemrekeszt száraz, nem szöszölő ronggyal tisztítsa meg.
– Ha a berendezést nedvesség éri, kapcsolja ki, és azonnal vegye ki belőle az elemeket.
A nedvesség okozta károk elkerülése érdekében az elemtartót törölje át száraz ronggyal.
Az elemtartót hagyja a fedele nélkül megszáradni.
Ne használja a készüléket, amíg az teljesen meg nem száradt.

10.3 Karbantartás

– Rendszeresen ellenőrizze a készülékben az elemeket (szárazelem vagy akkumulátor), és cserélje őket szükség szerint.
– Hiba esetén ellenőrizze a csatlakozókat és a kábeleket.

⚠ VIGYÁZAT
• Ha a készülék feltételezhetően megsérült, ellenőriztesse egy szakemberrel, mielőtt újra használná.

11 Hibaelhárítás

Ez a rész a hibák feltárását és kijavítását ismerteti.
A veszélyek és a sérülések megelőzése érdekében tartsa be az itt leírtakat.

11.1 Biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY

Halálos áramütés veszélye!
- Mielőtt nekilátna a hiba elhárításához, húzza ki a készüléket a konnektorból.

⚠ VIGYÁZAT

A hibás javítások veszélyt jelenthetnek
A nem megfelelően elvégzett javítás veszélyes lehet és kárt okozhat a készülékben.
- Ne próbálkozzon a készülék módosításával vagy javításával.
- A készülék és a hálózati kábel javítását mindíg bízza szakszervizre.
- Ha úgy gondolja, a készülék meghibásodott (például valaki leejtette), ellenőriztesse egy szakemberrel, mielőtt újra használná.

11.2 Hibajelenségek okai és megoldásaik

Az alábbi táblázat segítséget nyújt a kisebb meghibásodások feltárásában és kijavításában.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A szülői egység újratölthető akkumulátora nem töltődik	A töltőkészülék nincs csatlakoztatva	Csatlakoztassa a dugaszt
	Szennyeződött csatlakozók	Puha törlőkendővel tisztítsa meg az elemek és a töltőkészülék érintkezőit
	Az újratölthető akkumulátor hibás	Cserélje ki az akkumulátort
A szülői egység nem kapcsol be (a kijelzőn nem jelenik meg semmi)	Az újratölthető akkumulátor nincs feltöltve	Töltse fel az akkumulátort
	Hiba a készülékben	Forduljon az ügyfélszolgálathoz
A 'NINCS KAPCS' üzenet jelenik meg a szülői egység kijelzőjén	A babaegység nincs bekapcsolva	Kapcsolja be a babaegységet
	Túl nagy a távolság a szülői- és a babaegység között	Csökkentse a két egység közötti távolságot
	A szülői egység nincs regisztrálva a babaegységhez	Regisztrálja a szülői egységet a babaegységhez (lásd: '11.3 A szülői egység regisztrációja a babaegységhez')
A szülői egység nem adja vissza a babaegység által észlelt hangokat	A szülői egységen beállított hangerő túl alacsony (vagy ki van kapcsolva).	Növelje a szülői egység hangerejét
	A babaegységen a mikrofonérzékenység túl alacsony.	Ellenőrizze a VOX-érzékenységet illetve a szülői egység hangerőszintjét, és növelje meg szükség szerint.
Korlátozott a hatótávolság és zavar az átvitelben	A készülék hatósugara a környezetétől is függ. Acélszerkezetek és betonfalak akadályozhatják a jelátvitelt.	Amennyire lehetséges, szüntesse meg az akadályokat.
A készülék magas, sípoló hangot ad.	A szülői egység túl közel van a babaegységhez	A távolságot növelje legalább 2 méterre

11.3 A szülői egység regisztrációja a babaegységhez

Ha a babaegység éjszakai fénye villog és/vagy nem lehet kapcsolatot létesíteni a két egység között (melyet a szülői egység 21 zölden villogó LED-je jelez), a szülői egységet regisztrálni kell ababaegységhez.

i	• A babaegységet csatlakoztassa hálózati áramellátáshoz, a szülői egység akkumulátorát pedig töltse fel.

– A babaegység adapterének kábelét húzza ki a konnektorból, a szülői egységből pedig vegye ki az akkumulátort.
– Nyomja meg a ⑫ babaegység ki-be kapcsolóját és tartsa lenyomva mialatt a kábelt bedugja a konnektorba.
  Ezt követően a babaegység regisztrációs módban indul el.
– Engedje el a ki-bekapcsoló gombot ⑫. A babaegység éjjeli fénye ② 60 másodpercen keresztül villogni fog.
– Nyomja meg a ㉙ szülői egység ki-bekapcsoló gombját és tartsa lenyomva mialatt behelyezi az elemeket. Ezt követően a szülői egység bekapcsol, és a 2, hangerőszint-jelző vörös LED ⑰ villogni kezd. Engedje el a ki-bekapcsoló gombot ㉙.
– Sikeres regisztráció vagy 60 másodperc elteltével a regisztrációs folyamat véget ér.
  A babaegység éjszakai fénye ② abbahagyja a villogást;
  A szülői egység 2 vörös LED-je ⑰ kialszik.
– A sikeres regisztrációt egy hosszú-, a sikertelent három rövid sípszó jelzi.

A szülői egység és a babaegység közötti kapcsolat ellenőrzése:
– Tartsa nyomva 2 másodpercig a babaegység keresőgombját ⑥ .
– A szülői egység magas sípoló hangot fog kiadni 30 másodpercen keresztül.
– A sípolás kikapcsolásához röviden nyomja meg a szülői egység tápkapcsoló gombját ㉙.

12 Tárolás és ártalmatlanítás

i	• Tanácsos megőrizni a készülék dobozát és csomagolóanyagait arra az esetre, ha a jövőben a készüléket szállítani szeretné.

12.1 Tárolás

Vegye ki a szülői egység és a babaegység elemeit (szárazelem vagy akkumulátor).
A készüléket száraz helyen tárolja.

12.2 A csomagolóanyagok hulladékként történő elhelyezése

A csomagoláshoz kizárólag környezetbarát anyagok kerültek felhasználásra, melyek szelektív hulladékként leadhatók.

12.3 Ártalmatlanítás (környezetvédelem)

A készüléket a 2002/96/EK irányelvei (elektromos és elektronikus berendezések hulladékai) szerint ártalmatlanítsa. Kérdéseivel a helyi hulladékkezelési szervhez fordulhat.
Az elemeket (szárazelemeket és tölthető akkumulátorokat egyaránt) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani, a helyi rendelkezésekkel összhangban.

13 Műszaki adatok

Frekvencia	1880GHz és 1900GHz között
Hatótávolság	Kültérben: max. 600m (300m SEDS-módban) Beltérben: max. 50 m (25 m SEDS-módban)
Üzemi hőmérséklet	15°C és 35°C között 20 - 75% relatív páratartalom mellett
Szülői egység	
Akkumulátorok	3,6V NiMH akkumulátor-telep (tartozék)
hálózati adapter (KSS 05-060-0300G)	Bemenet: 230 V AC/50 Hz/150 mA Kimenet: 6 V DC/300 mA
Méretek	kb. 117 x 62 x 72mm
Tömeg	98 g (tölthető akkumulátor nélkül)
Babaegység	
Elemek	3 szárazelem (LR06/AA) (nem tartozék)

hálózati adapter (KSS 05-060-0300G)	Bemenet: 230 V AC/50 Hz/150 mA Kimenet: 6 V DC/300 mA
Méretek	kb. 137 x 60 x 101 mm
Tömeg	141 g (elemek nélkül)

14 EK megfelelőségi nyilatkozat

A TOPCOM EUROPE N.V. ezúton kijelenti, hogy a termék megfelel az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak.

A teljes megfelelőségi nyilatkozat megtalálható a **http://www.topcom.net/cedeclarations.asp** weboldalon

15 Topcom garancia

15.1 A garancia időtartama

A Topcom készülékekre 24 hónapos garanciaidő érvényes. A garancia a termék megvásárlásának napján lép életbe. A hagyományos vagy újratölthető elemekre (AA/AAA típus) nem vonatkozik garancia.
A garancia nem terjed ki a fogyóeszközökre, valamint a készülék működését vagy értékét jelentéktelen mértékben befolyásoló hibákra.
A garancia a vásárláskor kapott eredeti számla bemutatásával érvényesíthető, amelyen szerepel a vásárlás dátuma és a vásárolt típus megnevezése.

15.2 Garanciaeljárás

A hibás készüléket az érvényes számlával a központi Topcom szervizbe kell visszajuttatni.
Ha a készülék a garanciaidő alatt hibásnak bizonyul, a Topcom vagy a megbízott szakszerviz minden gyártási hibából adódó kárt díjmentesen helyrehoz, vagy a hibás készülék vagy alkatrész megjavításával, vagy annak cseréjével. Csere esetén előfordulhat, hogy a cseretermék színe vagy típusa eltér az eredetileg megvásárolt készülékétől.
A garanciaidő a vásárlás időpontjától számítandó. Ha a Topcomnál vagy a megbízott szakszervizben a készüléket becserélik, vagy javításon esik át, a garanciaidő nem hosszabbítható meg.

15.3 Garanciából való kizárás

A garancia nem vonatkozik azokra az esetekre, ahol a sérülés vagy hiba a nem megfelelő kezelésből vagy üzemeltetésből, illetve nem eredeti alkatrészek és tartozékok használatából ered.
A garancia nem terjed ki olyan sérülésekre, melyeket külső tényező okozott, úgymint villámcsapás, víz vagy tűz, sem a szállítás közben bekövetkezett károkra.
Nem nyújtható be garanciaigény olyan készülékekre, illetve tartozékra, melynek gyártási számát megváltoztatták, eltüntették vagy olvashatatlanná tették.
Mindenfajta garancia érvényét veszíti, ha a készüléket, illetve tartozékot a vásárló maga javítja, átalakítja vagy módosítja.

1 Informacje ogólne

Drogi Kliencie,
Zalecamy przeczytanie tych informacji, umożliwiających szybkie zapoznanie się z tym sprzętem i poznanie sposobu używania jego funkcji.

2 Informacje dotyczące tej instrukcji obsługi

Ta instrukcja obsługi zawiera informacje o niani elektronicznej Babytalker 3500 SEDS (zwanej dalej „urządzeniem") oraz ważne instrukcje dotyczące rozpoczęcia użytkowania, bezpieczeństwa, właściwego użytkowania oraz konserwacji tego urządzenia.
Instrukcję obsługi należy zawsze mieć dostępną w pobliżu urządzenia. Wszystkie osoby odpowiedzialne za obsługę, naprawę lub czyszczenie urządzenia muszą przeczytać/lub zajrzeć do tej instrukcji obsługi.
Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i przekazać następnemu właścicielowi wraz z urządzeniem.

3 Prawa autorskie

Niniejszy dokument chroniony jest przepisami dotyczącymi praw autorskich.
Wszystkie prawa, łącznie z prawem do powielania fotomechanicznego całości lub części, kopiowania lub dystrybucji za pomocą konkretnych procesów takich jak przetwarzanie danych, nośniki danych i sieci danych oraz zmiany treści i zmiany techniczne, są zastrzeżone.

4 Ostrzeżenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

To ostrzeżenie wskazuje na sytuację bezpośrednio grożącego niebezpieczeństwa.
Grożące niebezpieczeństwo może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeżeli nie można uniknąć tej sytuacji.

⚠ UWAGA

To ostrzeżenie wskazuje na sytuację możliwego niebezpieczeństwa.
Niebezpieczeństwo może doprowadzić do obrażeń i/lub uszkodzenia sprzętu, jeżeli nie można uniknąć tej sytuacji.

ℹ	• Ten symbol wskazuje na informacje, które ułatwią użytkowanie urządzenia.

5 Przeznaczenie

To urządzenie jest przeznaczone tylko do prywatnego (niekomercyjnego) użytkowania wewnątrz pomieszczeń do monitorowania dzieci. Wszystkie inne formy użytkowania są niewłaściwe i mogą stwarzać zagrożenie.
Należy zawsze przestrzegać tej instrukcji obsługi.
Producent nie ponosi odpowiedzialności za żadne straty lub uszkodzenia wynikłe z niewłaściwego użytkowania.
Wyłącznie użytkownik tego urządzenia jest odpowiedzialny za wszystkie ryzyka.

6 Bezpieczeństwo

6.1 Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zetknięcie się z przewodami lub elementami pod napięciem elektrycznym może doprowadzić do śmierci.
Przestrzegać następujących instrukcji bezpieczeństwa w celu uniknięcia ryzyka porażenia prądem elektrycznym:

- Używać tylko dostarczonego wraz z urządzeniem zasilacza sieciowego, aby uniknąć ryzyka uszkodzenia urządzenia.
- Nie używać urządzenia w przypadku uszkodzenia zasilacza sieciowego, przewodu zasilającego lub wtyczki.
- Nigdy nie rozbierać obudowy zasilacza sieciowego. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym występuje w przypadku zetknięcia z dowolnymi stykami lub łącznikami pod napięciem lub w przypadku dokonania modyfikacji elektrycznych lub mechanicznych.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i kurzem. W przypadku kontaktu z wilgocią należy natychmiast odłączyć zasilacz sieciowy.
- Odłączyć zasilacz sieciowy w przypadku usterki, w czasie burz z piorunami oraz w czasie czyszczenia urządzenia.
- Chronić przewód przed stycznością z gorącymi lub niebezpiecznymi powierzchniami i nie dopuścić do jego zaciśnięcia.

6.2 Użytkowanie baterii (zwykłych lub akumulatorków)

⚠ UWAGA

Używanie baterii niezgodnie z instrukcjami może być niebezpieczne.

- Zawsze używać baterii (zwykłych lub akumulatorków) tego samego typu.
- Upewnić się, że baterie zostały włożone z zachowaniem właściwej biegunowości. Niezachowanie właściwej biegunowości może doprowadzić do uszkodzenia baterii i urządzenia.
- Nigdy nie wrzucać baterii do ognia, ponieważ występuje ryzyko wybuchu.
- Nigdy nie dopuszczać, aby styki baterii miały styczność ze sobą lub z metalowymi przedmiotami, zarówno przypadkowo jaki i umyślnie. Może to spowodować przegrzanie, wybuch lub pożar.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia natychmiast skonsultować się z lekażem.
- Wyciekająca z baterii ciecz może spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia. Zachować szczególną ostrożność w czasie obchodzenia się z uszkodzonymi lub cieknącymi bateriami z powodu ryzyka korozji. Założyć rękawice ochronne.
- Jeżeli urządzanie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć z niego baterie.

6.3 Ogólne zasady bezpiecznego użytkowania

Aby bezpiecznie użytkować urządzenie, należy zawsze przestrzegać następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- Urządzenie musi być zawsze składane przez osobę dorosłą. Podczas montażu przechowywać małe elementy z dala od dzieci.
- Nie pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem lub jego elementami.
- Upewnić się, że niania elektroniczna i przewód zasilający są zawsze poza zasięgiem dzieci.
- Nie przykrywać niani elektronicznej ręcznikiem, kocem itp.
- Uszkodzone części muszą być zawsze wymieniane na oryginalne części zamienne, ponieważ inne części mogą nie spełniać norm bezpieczeństwa.
- Wyłączać nianię elektroniczną zawsze, gdy jest to wymagane poprzez znak, plakat lub inna wiadomość. Sprzęt używany w szpitalach i innych miejscach opieki zdrowotnej może być wrażliwy na sygnały wysokiej częstotliwości z zewnętrznych źródeł.

7 Obsługa

Niania elektroniczna składa się z dwóch jednostek: jednej dla rodziców i jednej dla dziecka. Są one połączone ze sobą bezprzewodowo, zgodnie ze standardem DECT.
Dzięki technologii DECT, urządzenie to jest zabezpieczone przed podsłuchem i jest odporne na zakłócenia z innych urządzeń.
Jednostka dla dziecka rozpoczyna nadawanie, gdy jej mikrofon wykryje dźwięk. Dźwięk ten jest emitowany przez jednostkę dla rodziców. Czułość mikrofonu może być regulowana przez użytkownika (patrz „9.8.7 Ustawianie czułości mikrofonu (VOX)").

i	• Niania elektroniczna nigdy nie zastąpi właściwej opieki osoby dorosłej, jest tylko pomocą.

7.1 Części jednostki dla dziecka

Patrz ilustracja A na rozkładanej stronie.

1 Antena
2 Oświetlenie nocne
3 Wyświetlacz
4 Głośnik
5 Mikrofon
6 Przycisk przywoływania
7 Przycisk kołysanki
8 Przycisk oświetlania nocnego
9 Zwiększenie głośności
10 Przycisk odtwarzania
11 Zmniejszanie głośności
12 Przełącznik On/Off
13 Pokrywa baterii
14 Złącze zasilacza sieciowego
15 Klipsy mocujące
16 Przełącznik promieniowania SEDS

POLSKI

7.2 Części jednostki rodziców

Patrz ilustracja B na rozkładanej stronie.

17 Diody poziomu głośności
18 Głośnik
19 Latarka LED
20 Mikrofon
21 Dioda połączenia
22 Wyświetlacz
23 Przycisk przywoływania
24 Przycisk Talk
25 Przycisk latarki LED
26 Zwiększenie głośności / Następna pozycja menu
27 Przycisk potwierdzania
28 Zmniejszenie głośności / Poprzednia pozycja menu
29 Przełącznik Wlaczone/Wylaczone
30 Klips mocowania do paska/ściany
31 Pokrywa komory baterii
32 Zasilacz sieciowy
33 Wskaźnik ładowania

7.3 Opis wyświetlacza

Patrz ilustracja C na rozkładanej stronie.

Temperatura (a)	Pokazuje temperaturę zmierzoną przez jednostkę dziecka. Miga, gdy temperatura ta jest poza ustawionym zakresem.
Alarm czasu karmienia (b)	Widoczny, gdy alarm czasu karmienia jest włączony.
Kołysanka (c)	Widoczny, gdy gra kołysanka.
Linia informacji (d)	Wyświetla dodatkowe informacje dotyczące różnych ustawień, takich jak data i czas na jednostce rodziców lub wybrana kołysanka na jednostce dziecka.
Wskaźnik baterii (e)	Pokazuje stan naładowania akumulatora. - akumulator w pełni naładowany - akumulator prawie rozładowany
Sprawdzenie (f)	Widoczny, gdy nocne światło jednostki dziecka jest włączone.
Czułość mikr. (g)	Widoczny na jednostce rodziców, gdy ustawiana jest czułość.

8 Rozpoczęcie użytkowania

8.1 Zawartość opakowania

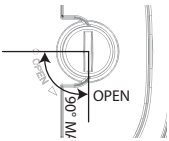
Urządzenie standardowo wyposażone jest w następujące elementy:

- 1 jednostka dla dziecka
- 1 jednostka dla rodziców
- 1 stacja do ładowania
- 2 zasilacze sieciowe
- 1 instrukcja obsługi
- 1 karta serwisowa
- 1 paczka akumulatorków NiMH

8.2 Wkładanie baterii do jednostki dla dziecka

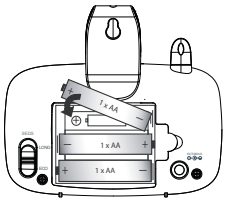
i	• Jednostka dla dziecka może być zasilana trzema bateriami AA (LR06/paluszki; zalecamy alkaliczne) lub za pomocą dołączonego zasilacza sieciowego. • **Jednostka dla dziecka nie może ładować baterii.** • Zalecamy, aby baterie były zawsze w jednostce, nawet w czasie zasilania za pośrednictwem zasilacza sieciowego. Jednostka przełączy się automatycznie na zasilanie z baterii w przypadku awarii zasilania z sieci.

– Obrócić zaczep do paska 15 do góry.
– Obrócić śrubę na pokrywie komory baterii 13 znajdującej się w tylnej części jednostki o 90° w lewo i zdjąć pokrywę komory baterii.



i	• Nie obracać śruby dalej niż do punktu „Open”.

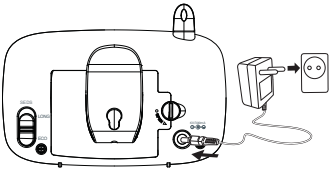
– Włożyć trzy baterie alkaliczne AA (LR06/paluszki) do komory na baterie. Upewnić się, że została zachowana właściwa biegunowość.
– Zamknąć komorę baterii.



i	• Nigdy nie mieszać baterii używanych ze świeżymi.

8.3 Podłączanie jednostki dla dziecka do sieci zasilającej

Włożyć małą wtyczkę zasilacza sieciowego do złącza zasilania jednostki dla dziecka 14 i podłączyć zasilacz sieciowy do gniazdka sieciowego (230 V / 50 Hz).



⚠ UWAGA

- Gniazdko zasilające musi być łatwo dostępne, aby można było szybko odłączyć przewód zasilający w przypadku zagrożenia.
- Używać tylko dołączonego zasilacza sieciowego (6 V DC / 300 mA).

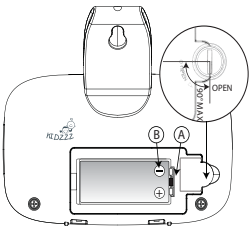
8.4 Ładowanie akumulatorków jednostki dla rodziców

Patrz ilustracja B na rozkładanej stronie.

⚠ UWAGA

- Używać tylko dołączonej paczki akumulatorów NiMH.

– Obrócić zaczep do paska 30 do góry.
– Obrócić śrubę na pokrywie komory baterii 31 znajdującej się w tylnej części jednostki dla rodziców o 90° w lewo i zdjąć pokrywę komory baterii.

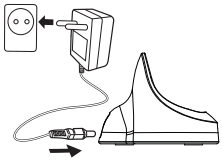


i	• Nie obracać śruby dalej niż do punktu **„Open”**.

– Włożyć paczkę akumulatorków do komory na baterie. Upewnić się, że klapka paczki baterii pasuje do odpowiadającej wnęki i że biegunowość odpowiada tej z rysunku (B).
– Ostrożnie zamknąć komorę baterii i obrócić klips paska z powrotem na dół.

8.5 Ładowanie akumulatorków jednostki dla rodziców

– Włożyć małą wtyczkę zasilacza sieciowego do złącza zasilania 32 stacji ładowania i podłączyć zasilacz sieciowy do gniazdka sieciowego (230 V / 50 Hz).
– Umieścić jednostkę dla rodziców w stacji ładowania. Zaświeci się dioda ładowania 33.



i	• Naładowanie akumulatorków zajmuje około 10 godzin.

9 Obsługa i użytkowanie

9.1 Włączanie i wyłączanie jednostki dla dziecka i jednostki dla rodziców

– Nacisnąć przełącznik wł./wył. ⏻ 29, aby włączyć jednostkę dla rodziców. Włączy się wyświetlacz 22.
– Nacisnąć przełącznik wł./wył. ⏻ 12 do położenia , aby włączyć jednostkę dla dziecka. Włączy się wyświetlacz 3.

POLSKI

i	• Jednostka dla rodziców będzie próbowała nawiązać łączność z jednostką dla dziecka. Nawiązanie połączenia jest sygnalizowane poprzez zapalenie się diody połączenia 21. Jeżeli połączenie nie zostało nawiązane, patrz strona 182.

- Nacisnąć przełącznik wł./wył. ⏻ 29, aby wyłączyć jednostkę dla rodziców (nacisnąć i przytrzymać aż do momentu wyłączenia wyświetlacza).
- Nacisnąć przełącznik wł./wył. ⏻ 12, aby wyłączyć jednostkę dla dziecka (nacisnąć i przytrzymać aż do momentu wyłączenia wyświetlacza).

9.2 Ustawianie języka wyświetlacza

- Nacisnąć przycisk ⏩ 23. Wyświetli się **„Night light."**(Światło noc.)
- Naciskać wielokrotnie przycisk ▲ 26 aż wyświetli się **„Language"** (Język).
- Nacisnąć przycisk ✓ 27. Pojawi się aktualnie wybrany język.
- Naciskać wielokrotnie przycisk ▲ 26 lub ▼ 28 aż wyświetli się żądany język.
- Nacisnąć przycisk ✓ 27, aby potwierdzić.
- Nacisnąć przycisk ⏩ 23, aby wyjść z menu.

9.3 Sprawdzanie połączenia pomiędzy jednostką dla rodziców i jednostką dla dziecka

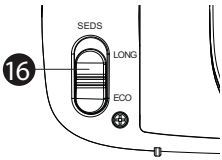
Należy zawsze sprawdzać połączenie bezprzewodowe, jeżeli niania jest używana pierwszy raz.

- Umieścić jednostkę dla rodziców w tym samym pomieszczeniu co jednostka dla dziecka w odległości przynajmniej dwóch metrów.
- Włączyć oba urządzenia. Jednostka dla rodziców będzie próbowała nawiązać łączność z jednostką dla dziecka.
- Zielona dioda 21 na jednostce dla rodziców będzie migała w czasie próby nawiązania połączenia. Dioda 21 ta będzie świecić światłem ciągłym po nawiązaniu połączenia.
- Dźwięki odbierane przez mikrofon 20 odtwarzane są przez jednostkę dla rodziców.
- Głośność odtwarzanego dźwięku jest wskazana przez diody głośności 17 na górze jednostki dla rodziców.
  Im większa głośność, tym więcej zapalonych diod.
- Słyszalny ton jest emitowany po osiągnięciu maksymalnej głośności.
- Jeżeli połączenie nie jest nawiązane, wyemitowany zostanie podwójny sygnał dźwiękowy, a dioda połączenia 21 będzie migać.
- Zbliżyć jednostkę dla rodziców do jednostki dla dziecka, aż zostanie nawiązane nowe połączenie.

9.4 Odnajdowanie jednostki dla rodziców (funkcja przywołania)

- Nacisnąć przycisk przywoływania 🔔 6 na jednostce dla dziecka i przytrzymać go przynajmniej przez dwie sekundy, a następnie zwolnić.
- Jednostka rodzica wyemituje w odpowiedzi 30-sto sekundowy sygnał dźwiękowy. Ułatwia to zlokalizowanie jednostki dla rodziców.
- Nacisnąć krótko przełącznik wł./wył. ⏻ 29 jednostki dla rodziców, aby wyłączyć ten dźwięk.

9.5 Ustawianie przełącznika SEDS



Babytalker 3500 SEDS jest skonstruowany w oparciu o technologię przełącznika odległości Smart ECO (SEDS), który umożliwia rodzicom ustawienie mocy promieniowania urządzenia. Dostępne są dwie możliwości: „long distance mode" (tryb dużej odległości) lub tryb „ECO" ze zmniejszonym zużyciem energii i mniejszym promieniowaniem.

Ustawić przełącznik 16 na:

- **„LONG"** dla maksymalnego zasięgu 600 m (otwarta przestrzeń).
- **„ECO"**, aby zmniejszyć promieniowanie o połowę i aby zmniejszyć zużycie energii. W tym ustawieniu zasięg jest ograniczony do maksymalne 300 m (wolna przestrzeń).

9.6 Rozmawianie z dzieckeim

Można używać tej niani elektronicznej do rozmowy ze swoim dzieckiem.

i	• Przed rozpoczęciem użytkowania funkcji rozmowy w praktyce, należy najpierw przyzwyczaić do niej dziecko.

– Nacisnąć i przytrzymać przycisk Talk (mówienie) (PTT) 24 na jednostce dla rodziców.
– Trzymać jednostkę dla rodziców w pozycji pionowej z mikrofonem ustawionym około 10 cm od ust i mówić do mikrofonu.
– Po zakończeniu mówienia zwolnić przycisk (PTT) 24.

9.7 Odtwarzanie kołysanki

Są trzy zaprogramowane kołysanki, które można odtwarzać na jednostce dla dziecka.
Odtwarzanie kołysanki można ustawić na jednostce dla rodzica (patrz „9.8.5 Ustawianie kołysanki") lub na jednostce dla dziecka.

– Aby odtworzyć, aktualnie wybraną kołysankę lub zatrzymać odtwarzanie, nacisnąć przycisk ▶ 10 na jednostce dla dziecka.
– Aby wybrać inną kołysankę, naciskać wielokrotnie przycisk ♪ 7, aż wyświetli się żądana kołysanka.

9.8 Ustawienia

9.8.1 Ustawianie głośności odtwarzania jednostki dla rodzica

Jest sześć poziomów głośności. Najniższe ustawienie to **„Bez dźwięku"**.

– Nacisnąć przycisk ▲ 26, aby zwiększyć poziom głośności.
– Nacisnąć przycisk ▼ 28, aby obniżyć poziom głośności.

i	• Jeżeli jest wybrane ustawienie **„Bez dźwięku"**, dźwięki wyłapywane przez mikrofon jednostki dla dziecka są wskazywane tylko przez diody głośności 17.

9.8.2 Ustawianie głośności odtwarzania jednostki dla dziecka

i	• To ustawienie dotyczy funkcji „Rozmawianie z dzieckeim" oraz „Odtwarzanie kołysanki".

– Nacisnąć przycisk ▲ 9, aby zwiększyć poziom głośności.
– Nacisnąć przycisk ▼ 11, aby obniżyć poziom głośności.

9.8.3 Inne ustawienia

Następujące ustawienie można konfigurować z menu (przycisk ⊛ 23) jednostki dla rodzica:

- Oświetlenie nocne
- Kołysanka
- Czułość mikrofonu **„Czułość mikr."**
- Alarm dźwiękowy **„Alarm dźw."**
- Temperatura (jednostki, dopuszczalny zakres, alarm)
- Zegar
- Czas karmienia
- Język wyświetlacza **„Language"** (Język) (patrz „9.2 Ustawianie języka wyświetlacza")

W celu nawigowania po menu, użyć przycisku ▲ 26 lub przycisku ▼ 28.
Aby wybrać wskazane ustawienie, nacisnąć przycisk ✓ 27.
Aby powrócić do poprzedniej pozycji menu lub aby wyjść z menu, nacisnąć przycisk ⊛ 23.

9.8.4 Włączanie i wyłączanie oświetlenia nocnego

– Nacisnąć przycisk ⊛ 23. Wyświetli się **„Światło noc."**
– Nacisnąć przycisk ✓ 27. Pojawi się:
„Włączyć?" jeżeli oświetlenie nocne jest wyłaczone;
„Wyłączyć?" jeżeli oświetlenie nocne jest włączone;
– Nacisnąć przycisk ✓ 27, aby wybrać wskazaną opcję.
– Nacisnąć przycisk ⊛ 23, aby wyjść z menu.

i	• Oświetlenie nocne można również włączyć bezpośrednio na jednstce dla dziecka, naciskając przycisk ☼ 8.

9.8.5 Ustawianie kołysanki

– Nacisnąć przycisk ⊛ 23. Wyświetli się **„Światło noc."**
– Naciskać wielokrotnie przycisk ▼ 28 aż wyświetli się **„Kołysanka"**.
– Nacisnąć przycisk ✓ 27.
– Naciskać wielokrotnie przycisk ▲ 26 lub ▼ 28 aż wyświetli się żądana opcja:
„Stop?" jeżeli ma być zatrzymana kołysanka (dostępne tylko, gdy kołysanka jest odtwarzana);

„Wybierz nowy” jeżeli ma być wybrana inna kołysanka (są 3 kołysanki do wyboru);
„Odtwórz.?” jeżeli ma być odtworzona aktualnie wybrana kołysanka na jednostce dla dziecka (niedostępne, gdy kołysanka jest odtwarzana).

– Nacisnąć przycisk ✓ 27, aby wybrać wskazaną opcję.

Wybrana opcja **„Wybierz nowy”**:

– Naciskać wielokrotnie przycisk ▲ 26 lub ▼ 28 do momentu pojawienia się żądanej kołysanki lub komunikatu **„Odtwórz wsz.”**.

i	• Jeżlei wybrano opcję **„Odtwórz wsz.”** , wszystkie trzy kołysanki zostaną odtworzone jedna po drugiej.

– Nacisnąć przycisk ✓ 27, aby wybrać wskazaną opcję.
– Nacisnąć przycisk ↩ 23, aby wyjść z menu.

9.8.6 Ustawianie monitora temperatury

W trybie czuwania, temperatura mierzona przez jednostkę dla dziecka (+/– 2 °C) jest wyświetlana na jednostce dla rodzica. W tym podmenu można skonfigurować następujące ustawienia:

- **Zakres temperatury:** ustawienie dopuszczalenego zakresu temperatury. Jeżeli zmierzona temperatura jest poza tym zakresem, na wyswietlaczu pojawi się (**„Wysoka”** lub **„Niska”** oraz migające wskazanie temperatrury).
- **Alarm temperatury:** emituje podwójny sygnal dźwiekowy w przypadku, gdy zmierzona temperatura jest poza dopuszczalnym zakresem.
- **Jednostka temperatury:** wybór wyswietlania temperatury w °C (stopnie Celsjusza) lub °F (stopnie Fahrenheita).

– Nacisnąć przycisk ↩ 23. Wyświetli się **„Światło noc.”**
– Naciskać wielokrotnie przycisk ▼ 28 aż wyświetli się **„Temperatura”**.
– Nacisnąć przycisk ✓ 27.
– Naciskać wielokrotnie przycisk ▼ 28 aż wyświetli się żądana opcja:
„Ustaw zakres”, dla ustawienia zakresu temperatury;
„Alarm temp.”, dla ustawienia alarmu temperatury;
„Stopnie F”, aby wyświetlać temperaturę w °F (stopnie Fahrenheita);
„Stopnie C”, aby wyświetlać temperaturę w °C (stopnie Celsjusza).
– Nacisnąć przycisk ↩ 23, aby wybrać wskazaną opcję.

Wybrana opcja **„Ustaw zakres”** :

– Naciskać wielokrotnie przycisk ▲ 26 lub ▼ 28 aż pojawi się żadana granica górna (maks. 39 °C).
– Nacisnąć przycisk ✓ 27.
– Naciskać wielokrotnie przycisk ▲ 26 lub ▼ 28 aż pojawi się żądana granica dolna (min. 10 °C).
– Nacisnąć przycisk ✓ 27.
– Nacisnąć przycisk ↩ 23, aby wyjść z menu.

Po wybraniu opcji **„Alarm temp.”**, pojawi się:
„Włączyć?” jeżeli alarm jest wyłączony;
„Wyłączyć?” jeżeli alarm jest włączony;

– Nacisnąć przycisk ✓ 27, aby wybrać wskazaną opcję.
– Naciskać przycisk ▲ 26 lub ▼ 28, aby wybrać żądaną głośność alarmu.
– Nacisnąć przycisk ✓ 27.
– Nacisnąć przycisk ↩ 23, aby wyjść z menu.

Wybrana opcja **„Stopnie F”** lub **„Stopnie C”** :

– Nacisnąć przycisk ✓ 27, aby wybrać wskazaną opcję.
– Nacisnąć przycisk ↩ 23, aby wyjść z menu.

9.8.7 Ustawianie czułości mikrofonu (VOX)

Można ustawiać czułość wykrywania dźwięku (VOX) niani elektronicznej. Jeżeli czułość jest ustawiona na wysoką, jednostka dla dziecka będzie odbierała słabsze dźwięki.

– Nacisnąć przycisk ↩ 23. Wyświetli się **„Światło noc.”**
– Naciskać wielokrotnie przycisk ▼ 28 aż wyświetli się **„Czułość mikr.”**.
– Nacisnąć przycisk ✓ 27.
– Naciskać wielokrotnie przycisk ▲ 26 lub ▼ 28, aż wyświetli się żądana czułość.

i	• Czułość VOX wskazywana jest przez czarny pasek na ekranie wyświetlacza: ■■■■■ - wysoka czułość ■□□□□ - niska czułość

– Nacisnąć przycisk ✓ 27.
– Nacisnąć przycisk ↩ 23, aby wyjść z menu.

9.8.8 Ustawianie alarmu dźwiękowego

Czułość wykrywania dźwięku jest wskazywana przez ilość diod LED 17 na górnej części jednostki dla rodziców. Jeżeli głośność jednostki dla rodziców jest ustawiona na**„Bez dźwięku”**, może być wygenerowany sygnał alarmowy, gdy poziom dźwięku odbieranego przez jednostkę dla dziecka sięgnie zakresu czerwonych diod LED.

– Nacisnąć przycisk ↩ 23. Wyświetli się **„Światło noc.”**
– Naciskać wielokrotnie przycisk ▼ 28 aż wyświetli się **„Alarm dźw.”**.
– Nacisnąć przycisk ✓ 27.
– Pojawi się:
„Włączyć?” jeżeli alarm jest wyłączony;
„Wyłączyć?” jeżeli alarm jest włączony.
– Nacisnąć przycisk ✓ 27, aby wybrać wskazaną opcję.
– Naciskać przycisk ▲ 26 lub ▼ 28, aby wybrać żądaną głośność alarmu.
– Nacisnąć przycisk ✓ 27.
– Nacisnąć przycisk ↩ 23, aby wyjść z menu.

9.8.9 Ustawianie zegara

W trybie czuwania, bieżący czas jest pokazywany na wyświetlaczu jednostki dla rodziców.

– Nacisnąć przycisk ↩ 23. Wyświetli się **„Światło noc.”**
– Naciskać wielokrotnie przycisk ▼ 28 aż wyświetli się **„Zegar”**.
– Nacisnąć przycisk ✓ 27.
– Naciskać wielokrotnie przycisk ▼ 28 aż wyświetli się żądana opcja:
„Ustaw czas”, aby ustawić zegar;
‘Format godz.”, aby wybrać format 12-sto lub 24-ro godzinny.

Wybrana opcja **„Ustaw czas”**:

– Nacisnąć przycisk ✓ 27, aby wybrać wskazaną opcję. Zostanie wyświetlony rok.
– Nacisnąć przycisk ▲ 26 lub ▼ 28, aby ustawić rok.
– Nacisnąć przycisk ✓ 27.
– Powtórzyć dwa powyższe kroki dla każdego z następujących ustawień: miesiąć, dzień, godzina i minuty.
– Po ustawieniu minut nacisnąć przycisk ✓ 27, aby potwierdzić ustawienie.
– Nacisnąć przycisk ↩ 23, aby wyjść z menu.

Wybvrana opcja **„Format Godz.”** :

– Nacisnąć przycisk ✓ 27.
– Pojawi się:
„12Godz?” aby zmienić format godziny na z 24-ro godzinnego na 12-sto godzinny;
„24Godz?” aby zmienić format godziny na z 12-sto godzinnego na 24-ro godzinny;
– Nacisnąć przycisk ✓ 27, aby wybrać wskazaną opcję.
– Nacisnąć przycisk ↩ 23, aby wyjść z menu.

i	• Zegar wyświetlany na jednostce dla rodziców, nadawany jest z jednostki dla dziecka. Jeżeli jednostka dla dziecka zostanie wyłączona, zegar na jednostce dla rodziców zostanie skasowany i należy go ustawić ponownie.

9.8.10 Ustawianie czasu karmienia

Babytalker 3500 SEDS umożliwia ustawienie alarmu czasowego, informującego o czasie karmienia dziecka.

– Nacisnąć przycisk ↩ 23. Wyświetli się **„Światło noc.”**
– Naciskać wielokrotnie przycisk ▼ 28 aż wyświetli się **„Czas Podaw.”**.
– Nacisnąć przycisk ✓ 27.
– Naciskać wielokrotnie przycisk ▼ 28 aż wyświetli się żądana opcja:
„Ustaw czas”, dla ustawiania czasu karmienia;
„Alarm”, aby włączyć lub wyłączyć alarm;
„Interw. Podaw.”, jeżeli alarmy karmienia mają być emitowane w określonych interwałach w ciągu dnia.

Wybrana opcja **„Ustaw czas”**:
- Nacisnąć przycisk ✓ 27, aby wybrać wskazaną opcję. Wyświetlona zostanie godzina.
- Nacisnąć przycisk ▲ 26 lub ▼ 28, aby wybrac godzinę.
- Nacisnąć przycisk ✓ 27.
- Powtórzyć powyższe dwa kroki w celu ustawienie minut.
- Po ustawieniu minut nacisnąć przycisk ✓ 27, aby potwierdzić ustawienie.
- Nacisnąć przycisk ↩ 23, aby wyjść z menu.

Wybrana opcja **„Alarm”** :
- Nacisnąć przycisk ✓ 27.
- Pojawi się:
  „Włączyć?”, aby włączyć alarm; na wyświetlaczu pojawi się ikona ◇ ;
  „Wyłączyć?”, aby wyłączyć alarm.
- Nacisnąć przycisk ✓ 27, aby wybrać wskazaną opcję.
- Nacisnąć przycisk ↩ 23, aby wyjść z menu.

Wybrana opcja **„Interw. Podaw.”** :
- Nacisnąć przycisk ✓ 27, aby wybrać wskazaną opcję. Wyświetlona zostanie godzina.
- Nacisnąć przycisk ▲ 26 lub ▼ 28, aby wybrac godzinę.
- Nacisnąć przycisk ✓ 27.
- Powtórzyć powyższe dwa kroki w celu ustawienie minut.
- Po ustawieniu minut nacisnąć przycisk ✓ 27, aby potwierdzić ustawienie.
- Nacisnąć przycisk ↩ 23, aby wyjść z menu.

9.9 Latarka LED

Jednostka dla rodziców ma wbudowaną latarkę LED 19.
- Nacisnąć przycisk ☼ 25, aby włączyć latarkę LED.

10 Czyszczenie i konserwacja

Ten rozdział zawiera ważne instrukcje dotyczące czyszczenia i konserwacji urządzenia.
Należy przestrzegać tych instrukcji, aby zapewnić bezawaryjne użytkowanie i aby zapobiec uszkodzeniom urządzenia z powodu niewłaściwej konserwacji.

10.1 Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko śmiertelnych obrażeń w wyniku porażenia elektrycznego!
- Przed czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć i odłączyć przewód zasilający z gniazdka sieciowego.

⚠ UWAGA

Ryzyko spowodowane wyciekiem cieczy z baterii
Ciecz wyciekająca z baterii (zwykłej lub akumulatorka) może spowodować obrażenia (podrażnienia skóry) lub uszkodzenie urządzenia. Założyć rękawice ochronne.

⚠ UWAGA
- Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogą one spowodować uszkodzenie obudowy lub przedostać się do wnętrza urządzenia i spowodować nieodwracalne uszkodzenia.

10.2 Czyszczenie

- Urządzenie wyczyścić miękką ściereczką lub lekko wilgotną gąbką.
- Zabrudzone złącza i styki wyczyścić przy pomocy miękkiej szczotki.
- Do czyszczenia styków baterii i komory baterii używać suchej, niestrzępiącej się szmatki.
- Jeżeli urządzenie ulegnie zawilgoceniu, należy natychmiast je wyłączyć i wyjąć baterie.
  Wytrzeć komorę baterii do sucha przy pomocy suchej szmatki, aby zminimalizować potencjalne uszkodzenia.
  Pozostawic komorę baterii otwartą, aż do jej całkowitego wyschnięcia.
  Nie używać urządzenia przed jego całkowitym wyschnięciem.

10.3 Konserwacja

– Regularnie sprawdzać baterie (zwykłe lub akumulatorki) i wymienić je w razie potrzeby.
– Sprawdzić złacza i przewody pod kątem występowania uszkodzeń.

⚠ UWAGA

• Jeżeli istnieje podejrzenie, że urządzenie jest uszkodzone, należy zawsze zlecić jego sprawdzenie ekspertowi przed ponownym użyciem.

11 Usuwanie usterek

Ten rozdział dostarcza ważne informacje potrzebne do zlokalizowania i wyeliminowania problemów Postępować zgodnie z tymi instrukcjami, aby uniknąć niebezpieczeństwa i uszkodzenia.

11.1 Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko śmiertelnych obrażeń w wyniku porażenia elektrycznego!

• Odłączyć przewód zasilający przed próbą naprawiania problemu.

⚠ UWAGA

Ryzyko niebezpieczeństwa z powodu niewłaściwych napraw

Niewłaściwe naprawy mogą stwarzać znaczne zagrożenie dla użytkownika i dla urządzenia.

• Nigdy nie próbować modyfikować lub naprawiać urządzenia.
• Wszystkie naprawy urządzenia lub przewodów należy zlecić specjaliście lub centrum serwisowemu.
• W przypadku podejrzenia, że urządzenie jest uszkodzone (na przykład, gdy upadło na podłogę), należy zlecić jego sprawdzenie specjaliście przed ponownym użyciem.

11.2 Przyczyny i rozwiązania problemu

Poniższa tabela pomoże w identyfikacji i rozwiązaniu mniejszych problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Paczka akumulatorków jednostki dla rodziców nie ładuje się	Wtyczka stacji ładowania nie podłączona	Podłączyć wtyczkę
	Brudne styki	Wyczyścić styki baterii i ładowarki miękką szmatką.
	Paczka akumulatorków jest uszkodzona	Wymienić paczkę akumulatorków
Jednostka dla rodziców nie włącza się (wyświetlacz nie zapala się)	Paczka akumulatorków nie jest naładowana	Naładować paczkę akumulatorków
	Urządzenie uszkodzone	Skontaktować się z serwisem
Na wyświetlaczu jednostki dla rodziców pojawia się „BRAK SYGNAŁU”	Jednostka dla dziecka nie włączona	Włączyć jednostkę dla dziecka.
	Jednostka dla rodziców i jednostka dla dziecka są zbyt daleko od siebie	Zmniejszyć odległość pomiędzy jednostką dla rodziców i jednostką dla dziecka.
	Jednostka dla rodziców nie jest zarejestrowana z jednostką dla dziecka.	Zarejestrować jednostkę dla rodzica z jednostką dla dziecka (patrz „11.3 Rejestrowanie jednostki dla rodziców z jednostką dla dziecka”).
Jednostka dla rodziców nie odtwarza dźwięków wyłapywanych przez jednostkę dla dziecka	Głośność jednostki dla rodziców może być ustawiona na zbyt niskim poziomie lub wyłączona.	Zwiększyć ustawienie głośności jednostki dla rodziców
	Zbyt niska czułość mikrofonu jednostki dla dziecka.	Sprawdzić czułość VOX i ustawienie głośności jednostki dla rodziców i zwiększyć w razie potrzeby.

POLSKI

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Ograniczony zasięgi i zakłócenia podczas transmisji	Zasięg urządzenia zależy od otoczenia. Stalowe konstrukcje i betonowe ściany mogą ograniczyć transmisję.	Unikać przeszkód na tyle, na ile jest to możliwe.
Urządzenie emituje wysokotonowy gwizd	Jednostka dla rodziców i jednostka dla dziecka są zbyt blisko siebie	Zwiększyć odległość do przynajmniej dwóch metrów

11.3 Rejestrowanie jednostki dla rodziców z jednostką dla dziecka

Jeżeli nocne światło jednostki dla dziecka miga i/lub nie można nawiązać komunikacji pomiędzy jednostką dla rodzicow, a jednostka dla dziecka (na jednostce dla rodziców miga zielona dioda LED 21), jednostkę dla rodziców należy zarejestrować z jednostką dla dziecka.

i	• Sprawdzić, czy zasilacz sieciowy jednostki dla dziecka jest podłączony do niej i do gniazdka sieciowego i czy akumulatorki w jednostce dla rodziców są naładowane.

- Odłączyć zasilacz sieciowy jednostki dla dziecka od gniazdka sieciowego i wyjąć akumulatorki z jednostki dla rodziców.
- Nacisnąć przełącznik wł./wył. 12 jednostki dla dziecka i trzymać go wciśniętego w czasie podłączania zasilacza sieciowego do gniazdka sieciowego.
  Jednostka dla dziecka uruchomi się w trybie rejestracji.
- Zwolnić przełącznik wł./wył. 12. Nocne swiatło 2 jednostki dla dziecka będzie migać przez 60 sekund.
- Nacisnąć przełącznik wł./wył. 29 jednostki dla rodziców i trzymać go wciśniętego w czasie wkładania akumulatorków.
  Jednostka dla rodziców uruchomi się i będą migać 2 czerwone diody głośności LED 17. Zwolnić przełącznik wł./wył. 29.
- Tryb rejestracji zakończy się po udanej rejestracji lub po 60 sekundach.
  Nocne światło 2 jednostki dla dziecka przestanie migać;
  2 czerwone diody LED 17 jednostki dla rodziców zgasną.
- Po udanej rejestracji zostanie wyemitowany długi sygnał dźwiękowy, a po nieudanej trzy krótkie sygnały dźwiękowe.

Sprawdzanie połączenia pomiędzy jednostką dla rodziców i jednostką dla dziecka:
- Wcisnąć i przytrzymać przez 2 sekund przycisk przywoływania 6 na jednostce dla dziecka.
- Jednostka rodzica wyemituje w odpowiedzi 30-sto sekundowy sygnał dźwiękowy.
- Nacisnąć krótko przełącznik wł./wył. 29 jednostki dla rodziców, aby wyłączyć ten dźwięk.

12 Instrukcje przechowywania i usuwania

i	• Zalecamy, aby zachować pudełko i materiały pakunkowe, aby można było je użyć do transportu urządzenia w przyszłości.

12.1 Przechowywanie

Wyjąć baterie (zwykłe lub akumulatorki) z jednostki dla rodziców i jednostki dla dziecka.
Urządzenie przechowywać w suchym miejscu.

12.2 Utylizacja odpadów i materiały opakowania

Materiały opakowania są przyjazne dla środowiska i można oddać do lokalnego punktu zbiórki w celu recyklingu.

12.3 Utylizacja odpadów (ochrona środowiska)

Urzadzenie nalezy usunac zgodnie z ustaleniami Dyrektywy Europejskiej 2002/96/WE w sprawie zuzytego sprzetu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE), dotyczacej niepotrzebnego sprzetu elektrotechnicznego i elektronicznego. Skontaktować się z lokalną instytucją odpowiedzialną za usuwanie odpadów w celu uzyskania informacji.
Baterie (zwykłe lub akumulatorki) należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

13 Dane techniczne

Częstotliwość	1880 GHz do 1900 GHz
Zasięg	Na zewnątrz: do 600 m (do 300m w trybie SEDS) Wewnątrz: do 50 m (do 25 m w trybie SEDS)
Temperatura pracy	15 °C do 35 °C 20 % to 75 % wilgotności względnej
Jednostka dla rodziców	
Akumulatorki	Paczka akumulatorków (3.6 V NiMH) (w zestawie)
Zasilacz sieciowy (KSS 05-060-0300G)	Wejście: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Wyjście: 6 V DC/ 300 mA
Wymiary	około 117 x 62 x 72 mm
Masa	98 g (bez akumulatorków)
Jednostka dla dziecka	
Baterie	3 baterie alkaliczne (LR06/AA) (nie ma w zestawie)
Zasilacz sieciowy (KSS 05-060-0300G)	Wejście: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Wyjście: 6 V DC / 300 mA
Wymiary	około 137 x 60 x 101 mm
Masa	141 g (bez baterii)

14 Deklaracja zgodności EC

TOPCOM EUROPE N.V. deklaruje niniejszym, że to urządzenie jest zgodnie z istotnymi wymaganiami i innymi odnośnymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: **http://www.topcom.net/cedeclarations.asp**

15 Gwarancja Topcom

15.1 Okres gwarancji

Urządzenia Topcom są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu nowego urządzenia. Firma Topcom nie udziela żadnej gwarancji na baterie standardowe lub akumulatorki (typu AA/AAA). Części eksploatacyjne lub wady nieznacznie wpływające na działanie lub wartość sprzętu nie są objęte gwarancją. Gwarancję należy udowodnić, przedstawiając rachunek zakupu oryginał lub kopia, na którym widnieje data zakupu oraz model urządzenia.

15.2 Obsługa gwarancji

Wadliwe urządzenie należy zwrócić do zakładu serwisowego Topcom wraz z ważnym rachunkiem zakupu. Jeżeli w urządzeniu wystąpi usterka w trakcie trwania okresu gwarancji, firma Topcom lub jej autoryzowany zakład serwisowy bezpłatnie usunie powstałą usterkę spowodowaną wadą materiałową lub produkcyjną, przez naprawę lub wymianę urządzenia lub jego części. W przypadku wymiany, kolor i model urządzenia mogą różnić się od urządzenia pierwotnie zakupionego. Data pierwotnego zakupu będzie określać początek okresu gwarancyjnego. Okres gwarancyjny nie ulega przedłużeniu, jeżeli urządzenie zostało wymienione lub naprawione przez Topcom lub autoryzowany zakład serwisowy. Gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej oraz państw członkowskich Unii Europejskiej.

15.3 Wyjątki od gwarancji

Uszkodzenia lub wady spowodowane nieprawidłowym obchodzeniem się lub pracą z urządzeniem oraz uszkodzenia powstałe w wyniku zastosowania nieoryginalnych części lub akcesoriów nie są objęte gwarancją. Gwarancja nie obejmuje szkód wywołanych przez czynniki zewnętrzne, takich jak pioruny, woda i ogień, ani uszkodzeń powstałych w czasie transportu.
Gwarancja nie ma zastosowania, jeżeli numer seryjny urządzenia został zmieniony, usunięty lub nie może zostać odczytany. Wszelkie roszczenia gwarancyjne zostaną uznane za nieważne, jeśli urządzenie było naprawiane, zmieniane lub modyfikowane przez użytkownika. Gwarancja na sprzedawany produkt nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności urządzenia z umową.

1 Všeobecné informácie

Vážený zákazník,
prosíme, prečítajte si informácie uvedené v tomto dokumente, pretože vám pomôžu rýchlo sa oboznámiť so zariadením a naučia vás používať jeho funkcie.

2 Informácie o tomto dokumente

Dokument obsahuje informácie o babyfóne Babytalker 3500 SEDS (ďalej len „zariadenie“) a dôležité pokyny súvisiace s prvým používaním, bezpečnosťou, správnym používaním a starostlivosťou o zariadenie.
Dokument je potrebné skladovať vždy v blízkosti zariadenia. Každá osoba zodpovedná za používanie, opravu a čistenie zariadenia si musí prečítať resp. používať tento dokument.
Dokument uschovajte na bezpečnom mieste a odovzdajte ho novému vlastníkovi spolu so zariadením.

3 Copyright

Dokument je chránený zákonmi na ochranu autorských práv.
Spoločnosť si vyhradzuje všetky práva, vrátane práv na fotomechanickú reprodukciu, kopírovanie a distribúciou pomocou špeciálnych prostriedkov akými sú napr. spracovanie dát, pamäťové média a dátové siete, či už v celku alebo po častiach, a ďalej práva na vykonanie technických zmien a zmien obsahu.

4 Upozornenia

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Toto upozornenie poukazuje na bezprostredne hroziacu nebezpečnú situáciu.
Nevyhnutie sa nebezpečnej situácii môže viesť k usmrteniu alebo vážnemu zraneniu.

⚠ POZOR!

Toto upozornenie poukazuje na potenciálnu nebezpečnú situáciu.
Nevyhnutie sa nebezpečnej situácii môže viesť k zraneniu alebo materiálnym škodám.

ℹ	• Tento symbol poukazuje na informácie, ktoré uľahčujú používanie zariadenia.

5 Správne používanie

Toto zariadenie je určené výlučne na súkromné (neprofesionálne) účely v uzatvorených miestnostiach na monitorovanie malých detí. Všetky ostatné formy použitia sú nevhodné a môžu spôsobiť vznik nebezpečných situácií.
Vždy postupujte podľa pokynov uvedených v tomto dokumente.
Spoločnosť nepreberá zodpovednosť za straty ani škody vyplývajúce z nesprávneho používania.
Zodpovednosť za všetky riziká znáša výlučne používateľ.

6 Bezpečnosť

6.1 Riziko zasiahnutia elektrickým prúdom

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Kontakt s vodičmi alebo komponentmi pod elektrickým napätím môže spôsobiť usmrtenie.
Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny, pretože pomáhajú eliminovať riziko zasiahnutia elektrickým prúdom:

- Aby ste sa vyhli riziku poškodenia zariadenia, používajte len sieťový adaptér dodaný so zariadením.
- Zariadenie nepoužívajte s poškodeným sieťovým adaptérom, napájacím káblom ani zásuvkou.
- Nikdy neotvárajte kryt sieťového adaptéra. Dotknutie sa kontaktov alebo pripojení pod elektrickým napätím a prípadná úprava elektrickej alebo mechanickej konštrukcie vytvárajú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Zariadenie chráňte pred vlhkom a preniknutím vlhkosti a pravidelne ho čistite od prachu. Pri kontakte s vlhkosťou ihneď odpojte sieťový adaptér.
- Sieťový adaptér odpojte v prípade poruchy, počas búrky a pri čistení zariadenia.
- Chráňte kábel pred kontaktom s horúcimi povrchmi a inými zdrojmi nebezpečenstva a priškripnutím.

6.2 Používanie batérií (bežných a dobíjateľných)

⚠ POZOR!

Používanie batérií v rozpore s pokynmi vytvára nebezpečné situácie.

- Vždy používajte batérie (bežné alebo dobíjateľné) rovnakého typu.
- Batérie vkladajte otočené správnym smerom. Nesprávna polarita batérií môže spôsobiť poškodenie batérií a zariadenia.
- Batérie nikdy nehádžte do ohňa, pretože hrozí riziko výbuchu.
- Póly batérií sa nesmú dostať do vzájomného kontaktu ani do kontaktu s kovovými predmetmi, či už úmyselne alebo náhodne. Môže to spôsobiť prehrievanie, požiar alebo výbuch.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Kvapalina vytekajúca z batérií môže spôsobiť trvalé poškodenie zariadenia. Mimoriadnu pozornosť venujte manipulácii s poškodenými a vytekajúcimi batériami, pretože predstavujú riziko vzniku korózie. Používajte ochranné rukavice.
- Ak zariadenie neplánujete používať dlhší čas, vyberte z neho batérie.

6.3 Všeobecné pravidlá bezpečného používania

Na zachovanie bezpečnosti pri používaní zariadenia je potrebné dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Zariadenie musí vždy zmontovať dospelá osoba. Počas montáže sa malé diely musia uchovať mimo dosahu detí.
- Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením ani jeho časťami.
- Babyfón a sieťový kábel sa vždy musia nachádzať mimo dosahu detí.
- Babyfón nikdy nezakrývajte uterákom, prikrývkou ani podobnou vecou.
- Poškodené komponenty sa musia vždy vymeniť za originálne náhradné diely, pretože neoriginálne diely nemusia spĺňať bezpečnostné štandardy.
- Babyfón vypnite vždy, keď to požaduje značenie, výveska alebo iná správa. Zariadenia používané v nemocniciach a iných zdravotníckych zariadeniach môžu byť citlivé na vysokofrekvenčné signály z externých zdrojov.

7 Ovládanie

Babyfón pozostáva z dvoch jednotiek: Jedna pre rodičov a jedna pre dieťa. Sú prepojené bezdrôtovým spojením v súlade s normou DECT.
Technológia DECT chráni toto zariadenie pred odpočúvaním a rušením inými zariadeniami.
Detská jednotka začne vysielať signál hneď ako mikrofón zaznamená zvuk. Zvuk sa reprodukuje na rodičovskej jednotke. Citlivosť mikrofónu je nastaviteľná (pozri časť “9.8.7 Nastavenie citlivosti mikrofónu (VOX)”).

ℹ	• Babyfón nikdy nedokáže nahradiť riadny dohľad dospelej osoby; slúži len ako pomôcka.

7.1 Komponenty detskej jednotky

Pozri obr. A na rozkladacej strane.

1 Anténa
2 Nočné osvetlenie
3 Displej
4 Reproduktor
5 Mikrofón
6 Tlačidlo Výzva
7 Tlačidlo Uspávanka
8 Tlačidlo nočného osvetlenia
9 Zvýšiť hlasitosť
10 Tlačidlo Prehrávať
11 Znížiť hlasitosť
12 Hlavný vypínač
13 Kryt batérie
14 Konektor pre sieťový adaptér
15 Pripevňovacie spony
16 Spínač vyžarovania SEDS

7.2 Komponenty rodičovskej jednotky

Pozri obr. B na rozkladacej strane.

17 Kontrolky LED hlasitosti
18 Reproduktor
19 LED svietidlo
20 Mikrofón
21 LED dióda spojenia
22 Displej
23 Tlačidlo Výzva
24 Tlačidlo Hovor
25 Tlačidlo LED svietidla
26 Zvýšiť hlasitosť/nasledujúca položka v ponuke
27 Tlačidlo Potvrdiť
28 Znížiť hlasitosť/predchádzajúca položka v ponuke
29 Hlavný vypínač
30 Spona na pripevnenie na opasok/stenu
31 Kryt priečinka pre batériu
32 Sieťový adaptér
33 Kontrolka nabíjania

7.3 Opis displeja

Pozri obr. C na rozkladacej strane.

Temperature (a)	Zobrazujte teplotu nameranú detskou jednotkou. Bliká, keď je teplota mimo nastaveného rozsahu.
Feed time alert (b)	Zobrazí sa, keď sa zapne upozornenie na čas kŕmenia.
Lullaby (c)	Zobrazí sa počas prehrávania uspávanky.
Information line (d)	Poskytuje ďalšie informácie o rôznych nastaveniach, napr. dátum a čas rodičovskej jednotky alebo zvolenú uspávanku na detskej jednotke.
Battery indicator (e)	Zobrazuje stav dobíjateľnej batérie. - batéria úplne nabitá - batéria takmer úplne vybitá
Check (f)	Zobrazí sa po zapnutí nočného osvetlenia na detskej jednotke.
Sensitivity (g)	Zobrazí sa na rodičovskej jednotke počas nastavovania citlivosti.

8 Prvé použitie

8.1 Obsah balenia

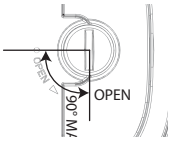
Zariadenie sa dodáva v štandardnej výbave s nasledujúcimi dielmi:

- 1 detská jednotka
- 1 rodičovská jednotka
- 1 nabíjacia stanica
- 2 sieťové adaptéry
- 1 návod na používanie
- 1 servisná karta
- 1 dobíjateľná batéria NiMH

8.2 Vloženie batérií do detskej jednotky

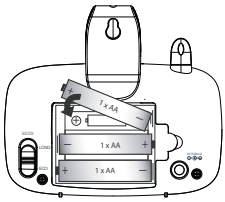
i	• Na prevádzkovanie detskej jednotky sú potrebné tri batériové články typu AA (LR06/tužkové; odporúčame použiť alkalické batériové články) alebo priložený sieťový adaptér. • **Detská jednotka nedokáže dobíjať batérie.** • Odporúčame vám vždy nechať batérie v jednotke, a to aj pri použití sieťového adaptéra. V prípade prerušenia prívodu prúdu zo sieťového adaptéra jednotka automaticky prepne na napájanie batériami.

– Otočte sponu na opasok 15 smerom hore.
– Otočte skrutku na kryte priečinka pre batérie 13 v zadnej časti detskej jednotky o 90° proti smeru otáčania hodinových ručičiek a odmontuje kryt priečinku pre batérie.



i	• Neotáčajte skrutku za bod označený slovom **„Open“**.

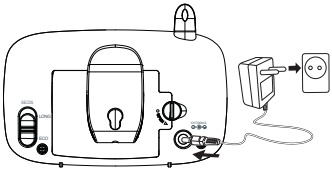
– Vložte 3 alkalické batériové články typu AA (LR06/tužkové) do priečinka pre batérie. Uistite sa, že póly sú otočené správnym smerom.
– Zatvorte priečinok pre batérie.



i	• Nikdy nepoužívajte súčasne použité a nové batériové články.

8.3 Zapojenie detskej jednotky do elektrickej siete

Zapojte malú zástrčku sieťového adaptéra do konektora sieťového napájania na detskej jednotke 14 a sieťový adaptér zapojte do elektrickej zásuvky (230 V/50 Hz).



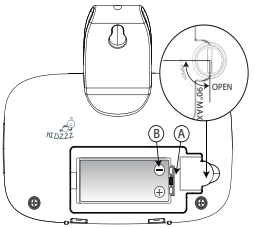
⚠ POZOR!
• Elektrická zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby v núdzovej situácii bolo možné odpojiť sieťový kábel.
• Používajte len dodaný sieťový adaptér (6 V=/ 300 mA).

8.4 Vloženie dobíjateľných batérií do rodičovskej jednotky

Pozri obr. B na rozkladacej strane.

⚠ POZOR!
• V rodičovskej jednotke používajte len dodanú batériu NiMH.

– Otočte sponu na opasok 30 smerom hore.
– Otočte skrutku na kryte 31 priečinka pre batérie v zadnej časti rodičovskej jednotky o 90° proti smeru otáčania hodinových ručičiek a odmontuje kryt priečinku pre batérie.

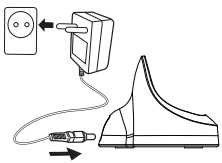


i	• Neotáčajte skrutku za bod označený **„Open“**.

– Vložte batériu NiMH do priečinka pre batérie. Uško na batérii musí zapadnúť do príslušnej štrbiny a póly batérie musia byť otočené podľa obrázka (B).
– Opatrne zatvorte priečinok pre batérie a sponu na opasok otočte naspäť smerom dole.

8.5 Vloženie dobíjateľných batérií do rodičovskej jednotky

– Zapojte malú zástrčku sieťového adaptéra do konektora sieťového napájania 32 na nabíjacej stanici a sieťový adaptér zapojte do elektrickej zásuvky (230 V / 50 Hz).
– Umiestnite rodičovskej jednotky do nabíjacej stanice. Rozsvieti sa dióda LED nabíjania 33.



i	• Úplné nabitie batérií trvá približne 10 hodín.

9 Ovládanie a používanie

9.1 Zapnutie a vypnutie detskej jednotky a rodičovskej jednotky

– Stlačením hlavného vypínača ⏻ 29 zapnite rodičovskú jednotku. Zapne sa displej 22.
– Stlačením hlavného vypínača ⏻ 12 zapnite detskú jednotku. Zapne sa displej 3.

i	• Rodičovská jednotka sa pokúsi vytvoriť spojenie s detskou jednotkou. Ak sa rozsvieti dióda LED spojenia 21, spojenie je vytvorené. Ak sa nerozsvieti, postupujte podľa pokynov na strane 194.

– Stlačením hlavného vypínača ⏻ 29 vypnite rodičovskú jednotku (stlačte a podržte do vypnutia displeja).
– Stlačením hlavného vypínača ⏻ 12 vypnite detskú jednotku (stlačte a podržte do vypnutia displeja).

9.2 Nastavenie jazyka displeja

- Stlačte tlačidlo 23. Zobrazí sa text **„Night light“**.
- Opakovane stlačte tlačidlo 26, až kým sa zobrazí text **„Language“**.
- Stlačte tlačidlo 27. Zobrazí sa nastavený jazyk.
- Opakovane stlačte tlačidlo 26 alebo 28, až kým sa zobrazí požadovaný jazyk.
- Stlačením tlačidla 27 potvrďte nastavenie jazyka.
- Stlačením tlačidla 23 zatvorte ponuku.

9.3 Kontrola spojenia medzi rodičovskou a detskou jednotkou

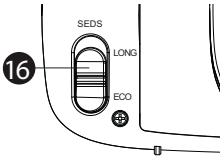
Pri prvom používaní babyfónu vždy skontrolujte bezdrôtové spojenie.

- Umiestnite rodičovskú jednotku do jednej miestnosti spolu s detskou jednotkou vo vzdialenosti najmenej dva metre.
- Zapnite obe zariadenia. Rodičovská jednotka sa pokúsi vytvoriť spojenie s detskou jednotkou.
- Zelená dióda LED spojenia 21 na rodičovskej jednotke bliká počas pokusu o vytvorenie spojenia. Dióda LED 21 zostane neprerušovane svietiť po vytvorení spojenia.
- Zvuk zachytený mikrofónom 20 sa prenáša do rodičovskej jednotky.
- Diódy LED 17 v hornej časti rodičovskej jednotky informujú o úrovni hlasitosti reprodukovaného zvuku. Čím vyššia je úroveň hlasitosti, tým viac diód LED svieti.
- Pri dosiahnutí maximálnej úrovne hlasitosti sa zapne zvukový tón.
- Ak sa nevytvorí spojenie, zariadenie vás na to upozorní tónom tvoreným dvojitým pípnutím a dióda LED spojenia 21 začne blikať.
- Skráťte vzdialenosť medzi rodičovskou a detskou jednotkou, až kým sa vytvorí nové spojenie.

9.4 Vyhľadanie rodičovskej jednotky (funkcia Prezvoniť)

- Stlačte tlačidlo Prezvoniť 6 na detskej jednotke a podržte ho stlačené najmenej 2 sekundy.
- Rodičovská jednotka odpovie vydávaním vysokého tónu po dobu 30 sekúnd. Rodičovskú jednotku tak ľahšie nájdete.
- Krátkym stlačením hlavného vypínača 29 na rodičovskej jednotke vypnite tón.

9.5 Nastavenie spínača SEDS



Babytalker 3500 SEDS používa jedinečnú technológiu Smart ECO Distance Switch (SEDS), ktorá umožňuje nastaviť úroveň energie vyžarovanej zo zariadenia. Môžete použiť dve možnosti: „režim veľkej vzdialenosti“ resp. režim „ECO“ so zníženou spotrebou energie a zníženým vyžarovaním.
Prepnite spínač 16 na možnosť:

- **„LONG“** pre maximálny dosah 600 m (v otvorenom priestore).
- **„ECO“** na zníženie vyžarovanej energie o polovicu a zníženie spotreby energie. Pri tomto nastavení sa dosah skráti na najviac 300 m (v otvorenom priestore).

9.6 Hovorenie s dieťaťom

Babyfón môžete použiť na hovorenie s dieťaťom.

i	• Pred používaním tejto funkcie v praxi umožnite dieťaťu, aby si na ňu zvyklo.

- Stlačte tlačidlo Hovor PTT 24 na rodičovskej jednotke a podržte ho stlačené.
- Držte rodičovskú jednotku vo vertikálnej polohe s mikrofónom vo vzdialenosti približne 10 cm od úst a hovorte do mikrofónu.
- Po dohovorení s dieťaťom pustite tlačidlo PTT 24.

9.7 Prehrávanie uspávanky

Detská jednotka má tri predprogramované uspávanky, ktoré môžete prehrať.
Na nastavenie prehrávania uspávanky môžete použiť rodičovskú jednotku (pozri časť “9.8.5 Nastavenie uspávanky”) alebo detskú jednotku.

- Ak chcete spustiť zvolenú uspávanku alebo zastaviť prehrávanie, stlačte tlačidlo 10 na detskej jednotke.
- Ak chcete zvoliť inú uspávanku, opakovane stláčajte tlačidlo 7 až do zobrazenia požadovanej uspávanky.

9.8 Nastavenia

9.8.1 Nastavenie úrovne hlasitosti reprodukcie na rodičovskej jednotke

K dispozícii je šesť nastavení úrovne hlasitosti. Najnižšia úroveň je **„Volume Off“**.

– Na zvýšenie úrovne hlasitosti stlačte tlačidlo ▲ 26.
– Na zníženie úrovne hlasitosti stlačte tlačidlo ▼ 28.

i	• Ak zvolíte možnosť **„Volume Off“**, zvuky zaznamenané detskou jednotkou sa prejavia len rozsvietením diód LED hlasitosti 17.

9.8.2 Nastavenie úrovne hlasitosti reprodukcie na detskej jednotke

i	• Toto nastavenie súvisí s funkciami “Hovorenie s dieťaťom“ a “Prehrávanie uspávanky“.

– Na zvýšenie úrovne hlasitosti stlačte tlačidlo ▲ 9.
– Na zníženie úrovne hlasitosti stlačte tlačidlo ▼ 11.

9.8.3 Ďalšie nastavenia

Nasledujúce nastavenia sa konfigurujú v ponuke (tlačidlo ⊛ 23) rodičovskej jednotky:

- Nočné osvetlenie
- Uspávanka
- Citlivosť mikrofónu **„Sensitivity“**
- Zvukové upozornenie **„Sound Alert“**
- Teplota (jednotky, povolený rozsah, upozornenie)
- Hodiny
- Čas kŕmenia
- Jazyk displeja **„Language“** (pozri časť “9.2 Nastavenie jazyka displeja”)

Na presúvanie medzi položkami ponuky použite tlačidlo ▲ 26 alebo ▼ 28.
Na aktivovanie zobrazeného nastavenia použite tlačidlo ✓ 27.
Ak sa chcete vrátiť na predchádzajúcu položku ponuky alebo zatvoriť ponuku, stlačte tlačidlo ⊛ 23.

9.8.4 Zapnutie a vypnutie nočného osvetlenia

– Stlačte tlačidlo ⊛ 23. Zobrazí sa text **„Night light“**.
– Stlačte tlačidlo ✓ 27. Zobrazí sa:
„On?“ak je nočné osvetlenie vypnuté;
„Off?“ ak je nočné osvetlenie zapnuté.
– Stlačením tlačidla ✓ 27 zvoľte zobrazenú možnosť.
– Stlačením tlačidla ⊛ 23 zatvorte ponuku.

i	• Na priame zapnutie a vypnutie nočného osvetlenia môžete použiť tlačidlo ☼ 8 na detskej jednotke.

9.8.5 Nastavenie uspávanky

– Stlačte tlačidlo ⊛ 23. Zobrazí sa text **„Night light“**.
– Opakovane stlačte tlačidlo ▼ 28, až kým sa zobrazí text **„Lullaby“**.
– Stlačte tlačidlo ✓ 27.
– Opakovane stlačte tlačidlo ▲ 26 alebo ▼ 28, až kým sa zobrazí požadovaná možnosť:
„Stop?“ ak chcete zastaviť uspávanku (zobrazí sa len ak sa prehráva uspávanka);
„Select New“ ak chcete zvoliť inú uspávanku (zariadenie ponúka na výber z troch uspávaniek);
„Play?“ ak chcete prehrať práve zvolenú uspávanku na detskej jednotke (nezobrazí sa, ak sa prehráva uspávanka).
– Stlačením tlačidla ✓ 27 zvoľte zobrazenú možnosť.

Zvolená možnosť **„Select New“**:

– Opakovane stlačte tlačidlo ▲ 26 alebo ▼ 28, až kým sa zobrazí požadovaná uspávanka alebo text **„Play All“**.

i	• Ak zvolíte možnosť **„Play All“**, postupne sa prehrajú všetky tri uspávanky.

– Stlačením tlačidla ✓ 27 zvoľte zobrazenú možnosť.
– Stlačením tlačidla ⊛ 23 zatvorte ponuku.

9.8.6 Nastavenie monitorovania teploty

V pohotovostnom režime sa na rodičovskej jednotke zobrazí teplota nameraná detskou jednotkou (+/– 2 °C). Táto vnorená ponuka sa používa na konfigurovanie nasledujúcich nastavení:

- **Rozsah teploty:** Nastavenie povoleného teplotného rozsahu. Ak nameraná teplota prekročí tento rozsah, informácia o tomto stave sa zobrazí na displeji (**„High“** alebo **„Low“** a blikajúca teplota na displeji).
- **Upozornenie na teplotu:** Rozhoduje o tom, či sa zapne dvojité pípnutie, keď sa teplota dostane mimo povoleného rozsahu.
- **Jednotka teploty:** Teplota sa môže zobrazovať buď v stupňoch Celzia (°C) alebo stupňoch Fahrenheita (°F).

– Stlačte tlačidlo ⏎ 23. Zobrazí sa text **„Night light“**.
– Opakovane stlačte tlačidlo ▼ 28, až kým sa zobrazí text **„Temperature“**.
– Stlačte tlačidlo ✓ 27.
– Opakovane stlačte tlačidlo ▼ 28, až kým sa zobrazí požadovaná možnosť:
„Set Range“ pre nastavenie teplotného rozsahu;
„Temp Alert“ pre nastavenie upozornenia na prekročenie teploty;
„Degree F“ na zobrazenie teploty v stupňoch Fahrenheita (°F);
„Degree C“ na zobrazenie teploty v stupňoch Celzia (°C).
– Stlačením tlačidla ⏎ 23 zvoľte zobrazenú možnosť.

Zvolená možnosť **„Set Range“**:
– Opakovane stlačte tlačidlo ▲ 26 alebo ▼ 28, až kým sa zobrazí požadovaný horný limit (max. 39 °C).
– Stlačte tlačidlo ✓ 27.
– Opakovane stlačte tlačidlo ▲ 26 alebo ▼ 28, až kým sa zobrazí požadovaný dolný limit (min. 10 °C).
– Stlačte tlačidlo ✓ 27.
– Stlačením tlačidla ⏎ 23 zatvorte ponuku.

Ak zvolíte možnosť **„Temp Alert“**, zobrazí sa:
„On?“ ak je upozornenie vypnuté;
„Off?“ ak je upozornenie zapnuté.
– Stlačením tlačidla ✓ 27 zvoľte zobrazenú možnosť.
– Stlačením tlačidla ▲ 26 alebo ▼ 28 zvoľte požadovanú úroveň hlasitosti upozornenia.
– Stlačte tlačidlo ✓ 27.
– Stlačením tlačidla ⏎ 23 zatvorte ponuku.

Zvolená možnosť **„Degree F“** alebo **„Degree C“**:
– Stlačením tlačidla ✓ 27 zvoľte zobrazenú možnosť.
– Stlačením tlačidla ⏎ 23 zatvorte ponuku.

9.8.7 Nastavenie citlivosti mikrofónu (VOX)

Babyfón umožňuje nastaviť citlivosť detegovania zvuku (VOX). Ak je nastavená vysoká citlivosť, detská jednotka zachytí slabšie zvuky.

– Stlačte tlačidlo ⏎ 23. Zobrazí sa text **„Night light“**.
– Opakovane stlačte tlačidlo ▼ 28, až kým sa zobrazí text **„Sensitivity“**.
– Stlačte tlačidlo ✓ 27.
– Opakovane stlačte tlačidlo ▲ 26 alebo ▼ 28, až kým sa zobrazí požadovaná citlivosť.

i	• Citlivosť VOX sa zobrazuje ako čierny pruh na displeji: ■■■■■ - vysoká citlivosť ■□□□□ - nízka citlivosť

– Stlačte tlačidlo ✓ 27.
– Stlačením tlačidla ⏎ 23 zatvorte ponuku.

9.8.8 Nastavenie zvukového upozornenia

Informácia o citlivosti detekcii zvuku sa zobrazuje v podobe počtu diód LED 17 v hornej časti rodičovskej jednotky. Ak je hlasitosť jednotky nastavená na možnosť **„Volume Off“**, zvukové upozornenie sa zapne, keď úroveň zvuku zaznamenaná detskou jednotkou dosiahne rozsah červených diód LED.

– Stlačte tlačidlo ⏎ 23. Zobrazí sa text **„Night light“**.
– Opakovane stlačte tlačidlo ▼ 28, až kým sa zobrazí text **„Sound Alert“**.
– Stlačte tlačidlo ✓ 27.

– Zobrazí sa:
  „On?“ ak je upozornenie vypnuté;
  „Off?“ ak je upozornenie zapnuté.
– Stlačením tlačidla ✓ 27 zvoľte zobrazenú možnosť.
– Stlačením tlačidla ▲ 26 alebo ▼ 28 zvoľte požadovanú úroveň hlasitosti upozornenia.
– Stlačte tlačidlo ✓ 27.
– Stlačením tlačidla ↩ 23 zatvorte ponuku.

9.8.9 Nastavenie hodín

V pohotovostnom režime sa na displeji rodičovskej jednotky zobrazuje čas.
– Stlačte tlačidlo ↩ 23. Zobrazí sa text **„Night light“**.
– Opakovane stlačte tlačidlo ▼ 28, až kým sa zobrazí text **„Clock“**.
– Stlačte tlačidlo ✓ 27.
– Opakovane stlačte tlačidlo ▼ 28, až kým sa zobrazí požadovaná možnosť:
  „Set Time“, pre nastavenie hodín;
  „Hour Format“ pre výber 12-hodinového resp. 24-hodinového formátu.

Zvolená možnosť **„Set Time“**:
– Stlačením tlačidla ✓ 27 zvoľte zobrazenú možnosť. Zobrazí sa rok.
– Stlačením tlačidla ▲ 26 alebo ▼ 28 zvoľte rok.
– Stlačte tlačidlo ✓ 27.
– Zopakujte predchádzajúce dva kroky pre každé z nasledujúcich nastavení: mesiac, deň, hodina a minúty.
– Po nastavení minút potvrďte nastavenie stlačením tlačidla ✓ 27.
– Stlačením tlačidla ↩ 23 zatvorte ponuku.

Zvolená možnosť **„Hour Format“**:
– Stlačte tlačidlo ✓ 27.
– Zobrazí sa:
  „12Hrs?“ ak sú hodiny nastavené na 24-hodinový formát a chcete prepnúť na 12-hodinový formát;
  „24Hrs?“ ak sú hodiny nastavené na 12-hodinový formát a chcete prepnúť na 24-hodinový formát.
– Stlačením tlačidla ✓ 27 zvoľte zobrazenú možnosť.
– Stlačením tlačidla ↩ 23 zatvorte ponuku.

i	• Hodiny zobrazené na rodičovskej jednotke sa riadia signálom vysielaným z detskej jednotky. Ak sa detská jednotka vypne, hodiny na rodičovskej jednotke sa vynulujú a musíte ich znova nastaviť.

9.8.10 Nastavenie času kŕmenia

Babytalker 3500 SEDS umožňuje nastaviť upozornenie na čas kŕmenia dieťaťa.
– Stlačte tlačidlo ↩ 23. Zobrazí sa text **„Night light“**.
– Opakovane stlačte tlačidlo ▼ 28, až kým sa zobrazí text **„Feed Time“**.
– Stlačte tlačidlo ✓ 27.
– Opakovane stlačte tlačidlo ▼ 28, až kým sa zobrazí požadovaná možnosť:
  „Set Time“ pre nastavenie času kŕmenia;
  „Alarm“ na zapnutie a vypnutie upozornenia;
  „Set Interval“ ak chcete počuť upozornenie na čas kŕmenia v pevne nastavených intervaloch počas dňa.

Zvolená možnosť **„Set Time“**:
– Stlačením tlačidla ✓ 27 zvoľte zobrazenú možnosť. Zobrazí sa hodina.
– Stlačením tlačidla ▲ 26 alebo ▼ 28 zvoľte hodinu.
– Stlačte tlačidlo ✓ 27.
– Podľa predchádzajúcich dvoch krokov nastavte minúty.
– Po nastavení minút potvrďte nastavenie stlačením tlačidla ✓ 27.
– Stlačením tlačidla ↩ 23 zatvorte ponuku.

Zvolená možnosť **„Alarm“**:
– Stlačte tlačidlo ✓ 27.
– Zobrazí sa:
  „On?“, na zapnutie upozornenia sa na displeji zobrazí ikona .
  „Off?“, na vypnutie upozornenia.
– Stlačením tlačidla ✓ 27 zvoľte zobrazenú možnosť.
– Stlačením tlačidla ↩ 23 zatvorte ponuku.

Zvolená možnosť **„Set Interval“**:
- Stlačením tlačidla ✓ 27 zvoľte zobrazenú možnosť. Zobrazí sa hodina.
- Stlačením tlačidla ▲ 26 alebo ▼ 28 zvoľte hodinu.
- Stlačte tlačidlo ✓ 27.
- Podľa predchádzajúcich dvoch krokov nastavte minúty.
- Po nastavení minút potvrďte nastavenie stlačením tlačidla ✓ 27.
- Stlačením tlačidla ↩ 23 zatvorte ponuku.

9.9 LED svietidlo

Rodičovská jednotka má zabudované LED svietidlo 19.
- Stlačením tlačidla ☼ 25 zapnite LED svietidlo.

10 Čistenie a starostlivosť

Táto časť obsahuje dôležité pokyny na čistenie a starostlivosť o zariadenie.
Postupovaním podľa týchto pokynov si zabezpečíte bezporuchové používanie a predídete poškodeniu zariadenia, ku ktorému by došlo v dôsledku nedostatočnej starostlivosti.

10.1 Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Riziko smrteľného zranenia v dôsledku zasiahnutia elektrickým prúdom!
- Pred čistením vypnite zariadenie a odpojte sieťový kábel z elektrickej zásuvky.

⚠ POZOR!

Riziko v dôsledku vytečenia kvapaliny z batérií
Kvapalina vytekajúca z batérií (bežných alebo dobíjateľných) môže spôsobiť zranenia (dráždenie pokožky) alebo poškodiť zariadenie. Používajte ochranné rukavice.

⚠ POZOR!
- Nepoužívajte čistiace prípravky ani rozpúšťadlá. Môžu poškodiť kryt alebo presiaknuť do zariadenia a spôsobiť trvalé poškodenie.

10.2 Čistenie

- Zariadenie čistite jemnou, mierne navlhčenou handrou.
- Zanesené konektory a kontakty vyčistite jemnou kefou.
- Kontakty batérií a priečinok pre batérie vyčistite suchou handrou, ktorá nepúšťa vlákna.
- Ak zariadenie navlhne, vypnite ho a ihneď vyberte batérie.
  Priečinok pre batérie vysušte jemnou handrou, aby sa minimalizovalo riziko poškodenia vodou.
  Priečinok pre batérie nechajte otvorený až do úplného vyschnutia.
  Zariadenie nepoužívajte, kým nie je úplne suché.

10.3 Starostlivosť o zariadenie

- Pravidelne kontrolujte (bežné alebo dobíjateľné) v zariadení a v prípade potreby ich vymeňte.
- Skontrolujte konektory a káble, či nie sú poškodené.

⚠ POZOR!
- Ak máte podozrenie, že zariadenie je poškodené, pred ďalším používam ho dajte skontrolovať odborníkovi.

11 Odstraňovanie problémov

Táto časť obsahuje dôležité pokyny na lokalizovanie a odstránenie problémov.
Postupujte podľa uvedených pokynov, aby ste predišli vzniku nebezpečných situácií a poškodeniu.

11.1 Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Riziko smrteľného zranenia v dôsledku zasiahnutia elektrickým prúdom!

- Predtým, ako sa pokúsite odstrániť problém, odpojte sieťový kábel.

⚠ POZOR!

Riziko vzniku nebezpečnej situácie v dôsledku nesprávnej opravy

Nesprávna oprava môže vystaviť používateľa vážnym nebezpečenstvám a spôsobiť poškodenie zariadenia.

- Zariadenie sa nikdy nepokúšajte upravovať ani opravovať.
- Opravu zariadenia a káblov vždy zverte odborníkovi alebo servisnému stredisku.
- Ak máte podozrenie, že zariadenie je poškodené (napríklad ak spadlo na podlahu), pred ďalším používaním ho dajte skontrolovať odborníkovi.

11.2 Príčiny problémov a riešenia

Nasledujúca tabuľka vám pomôže lokalizovať a odstrániť menšie problémy.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Dobíjateľná batéria na rodičovskej jednotke sa nenabíja.	Zástrčka na nabíjacej stanici nie je zapojená.	Zapojte zástrčku.
	Zašpinené kontakty	Jemnou handrou vyčistite kontakty batérie a nabíjacej stanice.
	Dobíjateľná batéria je poškodená.	Vymeňte batériu.
Rodičovská jednotka sa nezapne (displej zostane prázdny).	Dobíjateľná batéria nie je nabitá.	Nabite batériu.
	Zariadenie je poškodené.	Kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom.
Na displeji rodičovskej jednotky sa zobrazí text „NOT LINKED“.	Detská jednotka nie je zapnutá.	Zapnite detskú jednotka.
	Rodičovská jednotka a detská jednotka sú od seba príliš ďaleko.	Zmenšite vzdialenosť medzi rodičovskou a detskou jednotkou.
	Rodičovská jednotka nie je registrovaná v detskej jednotke.	Zaregistrujte rodičovskú jednotku v detskej jednotke (pozri časť “11.3 Registrácia rodičovskej jednotky v detskej jednotke”).
Rodičovská jednotka nereprodukuje zvuky zaznamenané detskou jednotkou.	Hlasitosť na rodičovskej jednotke je zrejme nastavená veľmi nízko alebo je vypnutá.	Zvýšte nastavenie úrovne hlasitosti na rodičovskej jednotke.
	Citlivosť mikrofónu na detskej jednotke je zrejme nastavená veľmi nízko.	Skontrolujte citlivosť VOX a nastavenie úrovne hlasitosti na rodičovskej jednotke a v prípade potreby ich zvýšte.
Obmedzený dosah a rušenie počas prenosu.	Dosah zariadenia závisí od okolia. Oceľové konštrukcie a betónové steny môžu mať dopad na prenos.	Podľa možností sa vyhýbajte prekážkam.
Zariadenie vydáva vysoký piskľavý tón.	Rodičovská jednotka a detská jednotka sú príliš blízko pri sebe.	Zväčšite vzdialenosť najmenej na 2 metre.

11.3 Registrácia rodičovskej jednotky v detskej jednotke

Ak nočné osvetlenie na detskej jednotke bliká a/alebo nie je možné vytvoriť spojenie medzi rodičovskou a detskou jednotkou (blikajúca zelená dióda LED 21 na rodičovskej jednotke), rodičovskú jednotku je potrebné zaregistrovať v detskej jednotke.

i	• Skontrolujte, či je sieťový adaptér detskej jednotky prepojený a zapojený do elektrickej zásuvky, a či sú batérie v rodičovskej jednotke nabité.

- Odpojte sieťový adaptér detskej jednotky z elektrickej zásuvky a vyberte batérie z rodičovskej jednotky.
- Stlačte hlavný vypínač 12 na detskej jednotke a podržte ho stlačený počas zapájania sieťového adaptéra do elektrickej zásuvky.
  Detská jednotka sa zapne v režime registrácie.
- Pustite hlavný vypínač 12. Nočné osvetlenie 2 na detskej jednotke bude blikať 60 sekúnd.
- Stlačte hlavný vypínač 29 na rodičovskej jednotke a podržte ho stlačený počas vkladania batérií.
  Rodičovská jednotka sa spustí a začnú blikať 2 červené diódy LED 17. Pustite hlavný vypínač 29.
- Režim registrácie sa vypne po úspešnom dokončení registrácie alebo po uplynutí 60 sekúnd.
  Nočné osvetlenie 2 na detskej jednotke prestane blikať;
  2 diódy LED 17 na rodičovskej jednotke zhasnú.
- Po úspešnom dokončení registrácie zaznie dlhé pípnutie; ak registrácia neprebehne úspešne, zaznejú tri krátke pípnutia.

Postup kontroly spojenia medzi rodičovskou a detskou jednotkout'

- Stlačte a 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo Prezvonit' 6 na detskej jednotke.
- Rodičovská jednotka odpovie vydávaním vysokého tónu po dobu 30 sekúnd.
- Krátkym stlačením hlavného vypínača 29 na rodičovskej jednotke vypnite tón.

12 Pokyny na skladovanie a likvidáciu

i	• Odporúčame vám ponechať si škatuľu a baliaci materiál, aby ste ich mohli použiť na prípadnú prepravu zariadenia v budúcnosti.

12.1 Skladovanie

Vyberte batérie (bežné alebo dobíjateľné) z rodičovskej a detskej jednotky.
Zariadenie skladujte na suchom mieste.

12.2 Likvidácia odpadu a baliaci materiál

Baliaci materiál je vyrobený zo surovín šetrných voči životnému prostrediu a môžete ho odovzdať do zberných surovín na recykláciu.

12.3 Likvidácia odpadu (ochrana životného prostredia)

Zariadenie zlikvidujte v súlade s ustanoveniami európskej smernice 2002/96/ES (Odpad z elektrických a elektronických zariadení) pre vyradené elektrické a elektronické zariadenia. Informácie vám poskytne oddelenie likvidácie odpadu na obecnom úrade.
Batérie (bežné alebo dobíjateľné) zlikvidujte ekologickým spôsobom v súlade s platnou legislatívou.

13 Technické údaje

Frekvencia	1 880 GHz až 1 900 GHz
Dosah	Vonku: do 600 m (do 300 m v režime SEDS) Vnútri: do 50 m (do 25 m v režime SEDS)
Prevádzková teplota	15 °C až 35 °C Relatívna vlhkosť 20 % až 75 %
Rodičovská jednotka	
Dobíjateľné batérie	Batéria (3,6 V NiMH) (dodáva sa so zariadením)
Sieťový adaptér (KSS 05-060-0300G)	Vstup: 230 V~/50 Hz/150 mA Výstup: 6 V=/300 mA
Rozmery	približne 117 x 62 x 72 mm
Hmotnos˙	98 g (bez dobíjateľných batérií)

Detská jednotka	
Batérie	3 alkalické batériové články (LR06/AA) (nedodávajú sa so zariadením)
Sieťový adaptér (KSS 05-060-0300G)	Vstup: 230 V~/50 Hz/150 mA Výstup: 6 V=/300 mA
Rozmery	približne 137 x 60 x 101 mm
Hmotnos˙	141 g (bez batérií)

14 Vyhlásenie o zhode podľa ES

TOPCOM EUROPE NV týmto vyhlasuje, že zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími súvisiacimi ustanoveniami smernice 1999/5/ES.

Vyhlásenie o zhode sa nachádza na stránke **http://www.topcom.net/cedeclarations.asp**.

15 Záruka spoločnosti Topcom

15.1 Záručná doba

Na zariadenia Topcom sa poskytuje 24-mesačná záručná doba. Záručná doba začína plynúť dňom zakúpenia nového zariadenia. Na štandardné ani nabíjateľné batérie (typ AA/AAA) sa žiadna záruka nevzťahuje.
Záruka sa nevzťahuje na spotrebné materiály a chyby, ktoré majú zanedbateľné vplyv na prevádzku alebo hodnotu zariadenia.
Pri uplatnení záruky je nutné predložiť originál alebo kópiu dokladu o zakúpení, na ktorom je vyznačený dátum zakúpenia a model zariadenia.

15.2 Uplatnenie a plnenie záruky

Pokazené zariadenie sa musí vrátiť do autorizovaného servisného centra spoločnosti Topcom spolu s platným dokladom o zakúpení.
Ak sa chyba vyskytne počas záručnej doby, spoločnosť Topcom alebo jej oficiálne autorizované servisné centrum bezplatne odstráni všetky poruchy spôsobené chybami materiálu alebo výroby, a to buď opravením alebo výmenou nefunkčných zariadení či súčiastok nefunkčných zariadení. V prípade výmeny sa farba a model môžu líšiť od pôvodne zakúpeného zariadenia.
Deň zakúpenia výrobku je prvým dňom záručnej doby. Oprava alebo výmena výrobku spoločnosťou Topcom alebo jej poverenými servisnými centrami nepredlžuje záručnú dobu.

15.3 Výnimky zo záruky

Záruka nepokrýva poškodenia alebo chyby spôsobené nesprávnym zaobchádzaním alebo použitím a poškodenia, ktoré sú dôsledkom použitia neoriginálnych častí alebo príslušenstva.
Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené vonkajšími faktormi, ako je blesk, voda či oheň, ani na poškodenia spôsobené pri preprave.
Záruka sa nemôže uplatniť, ak bolo výrobné číslo na zariadení zmenené, odstránené alebo je nečitateľné.
Akýkoľvek nárok na záruku bude neplatný, ak bol prístroj opravovaný, zmenený alebo upravený osobou, ktorá ho zakúpila.

BABYTALKER 3500 SEDS

visit our website
www.topcom-kidzzz.com

MD10600320